叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 发明家与发明(inventors & Inventions) 000001

2. 发明家与发明(inventors & Inventions) 000002

3. 发明家与发明(inventors & Inventions) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

发明家与发明(Inventors & Inventions)
第1/3页

[ɪn'ventəz] & [in'venʃənz]
Inventors **&** **Inventions**
发明家 & 发明

发明家与发明

[baɪ]
By
经过

经过

['henri] ['rɔbinsn]
Henry **Robinson**
亨利 罗宾逊

亨利·罗宾逊

[,ilə'streiʃəns] [baɪ]
Illustrations **by**
插图 经过

插图作者

[tiː] . [em] . ['flemɪŋ]
T **.** **M** **.** **Fleming**
T . M . 弗莱明

TM 弗莱明

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['henri] ['rɔbinsn]
Published **by** **Henry** **Robinson**
已发布 经过 亨利 罗宾逊

由亨利·罗宾逊出版

- [west] 33d [striːt]
41 **West** **33d** **Street**
- 西方 33d 街道

西33街41号

[nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . -
New **York** **,** **N** **.** **Y** **.** **1911**
新的 约克 , N . 是 . -

纽约州纽约市，1911年

['kɑːpiraɪt] , -
COPYRIGHT **,** **1911**
版权 , -

版权所有，1911年

[baɪ]
BY
经过

经过

[eɪtʃ] . ['rɔbinsn]
H **.** **ROBINSON**
H . 罗宾逊

H·罗宾逊

-	[west]	33d	[striːt]
41	**West**	**33d**	**Street**
-	西方	33d	街道

西33街41号

[nuː]	[jɔːk]	, [en] . [waɪ] .
New	**York**	**, N . Y .**
新的	约克	, N . 是 .

纽约州纽约市

['kɑːntents]

Contents
内容

内容

['tʃæptər]	[wʌn]
CHAPTER	**1**
章	1

第一章

[sək'sesf(ə)l]	[ɪn'venʃ(ə)n]
Successful	**Invention**
成功的	发明

成功发明

['tʃæptər]	[ˌtuː'tuː]
CHAPTER	**2**
章	2

第二章

[mə'ʃiːn]	[dɪ'zaɪnɪŋ]
Machine	**Designing**
机器	设计

机械设计

['tʃæptər]	[θriː]
CHAPTER	**3**
章	3

第三章

['faɪnænsɪŋˌfaɪ'nænsɪŋˌfə'nænsɪŋ][ə; eɪ]	[nuː]	[ɪn'venʃ(ə)n]
Financing	**a**	**New** **Invention**
融资	一个	新的 发明

为一项新发明提供资金

['tʃæptər]	[fɔːr]
CHAPTER	**4**
章	4

第四章

['mɑːrkɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	[nuː]	[ɪn'venʃ(ə)n]
Marketing	**a**	**New**	**Invention**
营销	一个	新的	发明

推销一项新发明

['tʃæptər]	[faɪv]
CHAPTER	**5**
章	5

第五章

[dɪ'tɜːrmɪnɪŋ]	[ðə; ðɪ]	['selɪŋ]	[praɪs]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	['nuːli]	[ɪn'ventɪd]	['ɑːrtɪk(ə)l]
Determining	**the**	**Selling**	**Price**	**of**	**a**	**Newly**	**Invented**	**Article**
确定	这	销售	价格	的	一个	新	发明	文章

确定新发明产品的售价

['tʃæptər] [sɪks]
CHAPTER **6**
章 6

第六章

['ɑːfɪs] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['pɑːləsiz]
Office **Management** **and** **Business** **Policies**
办公室 管理 和 商业 政策

办公室管理和业务政策

['tʃæptər] ['sɛvən]
CHAPTER **7**
章 7

第七章

['daɪvərz] [weɪz] [ʌv; əv]['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ][æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n]
Divers **Ways** **of** **Exploiting** **an** **Invention**
潜水员 方式 的 利用 一个 发明

利用发明的多种方法

['tʃæptər] [eɪt]
CHAPTER **8**
章 8

第八章

['juːsf(ə)l] ['pɔɪntərz] [ɑːn] [sək'sesf(ə)l] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
Useful **Pointers** **on** **Successful** **Manufacturing**
有用 指针 在 成功的 制造业

成功制造的实用技巧

['tʃæptər] [naɪn]
CHAPTER **9**
章 9

第九章

['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [prə'spektɪv] [ɪn'ventəz]
Warning **to** **Prospective** **Inventors**
警告 到 预期 发明家

致潜在发明家的警告

['tʃæptər] -
CHAPTER **10**
章 -

第十章

[əd'vaɪs] [tuː; tə] [ɪn'ventəz] [ɑːn] [in'venʃənz]
Advice **to** **Inventors** **on** **Inventions**
建议 到 发明家 在 发明

给发明家的发明建议

['tʃæptər] -
CHAPTER **11**
章 -

第十一章

['dʒen(ə)rəl] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ænd; ənd] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [in'venʃənz]
General **Definition** **and** **Classification** **of** **Inventions**
一般的 定义 和 分类 的 发明

发明的通用定义和分类

['tʃæptər] -
CHAPTER **12**
章 -

第十二章

[ðə; ði] ['glɔ:ri] [ʌv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn'ventəz] [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts]

The	Glory	of	Invention	and	Pictures	of	Celebrated	Inventors	and	Scientists
这	荣耀	的	发明	和	图片	的	著名	发明家	和	科学家

发明的荣耀与著名发明家和科学家的图片

['tʃæptər] -

CHAPTER	13
章	-

第十三章

[haʊ] [tu:; tə] [ɪn'vent]

How	to	Invent
如何	到	发明

如何发明

['tʃæptər] -

CHAPTER	14
章	-

第十四章

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [sketʃiz] [ænd; ənd] [ˌspesəfə'keʃən]

How	to	Make	Sketches	and	Specifications
如何	到	制作	草图	和	规格

如何绘制草图和制定规格说明

['tʃæptər] -

CHAPTER	15
章	-

第十五章

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['kɑ:mpɪtənt] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [fɔ:r; fər] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n]

The	Necessity	of	Competent	Engineering	for	Successful	Invention
这	必要性	的	胜任的	工程	为了	成功的	发明

发明创造成功离不开精湛的工程技术

['tʃæptər] -

CHAPTER	16
章	-

第十六章

[pɜ:rt] ['pɔɪntərz] [fɔ:r; fər] [prə'spektɪv] [ɪn'ventəz] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['helpf(ə)l]

Pert	Pointers	for	Prospective	Inventors	That	Will	Be	Found	Helpful
活泼	指针	为了	预期	发明家	那	将要	是	成立	有帮助

给未来发明家的实用小贴士

['tʃæptər] -

CHAPTER	17
章	-

第十七章

[prə'tekʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n]

Protection	of	an	Invention
保护	的	一个	发明

发明保护

['tʃæptər] -

CHAPTER	18
章	-

第十八章

['veriəs] [weɪz] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [tʃi:t] [ænd; ənd][rɑ:b] [ɪn'ventəz]

Various	Ways	Employed	to	Cheat	and	Rob	Inventors
各种各样的	方式	受雇	到	欺骗	和	抢	发明家

欺骗和盗窃发明家的各种手段

['tʃæptər] -
CHAPTER **19**
章 -

第十九章

['gʌvərnmənt] [kə'naɪvəns] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'spɔɪlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] [ɪn'ventər]
Government **Connivance** **at** **the** **Despoiling** **of** **a** **Poor** **Inventor**
政府 共谋 在 这 掠夺 的 一个 贫穷的 发明者

政府纵容对一位贫困发明家的掠夺

['tʃæptər] -
CHAPTER **20**
章 -

第二十章

[oʊld][ænd; ənd] ['kɑ:mən] [trɪks] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] '' [du:] '' [æn; ən] [ˌɪnɪk'spɪriənst] [ɪn'ventər]
Old **and** **Common** **Tricks** **Employed** **to** **''** **Do** **''** **an** **Inexperienced** **Inventor**
老的 和 常见的 技巧 受雇 到 '' 做 '' 一个 缺乏经验 发明者

用来"愚弄"经验不足的发明家的古老而常见的伎俩

['tʃæptər] -
CHAPTER **21**
章 -

第21章

[ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l]
The **Root** **of** **the** **Evil**
这 根 的 这 邪恶的

罪恶之源

['tʃæptər] -
CHAPTER **22**
章 -

第22章

[kəm'pærətɪv] ['li:g(ə)l] [prə'tekʃn] [ə'fɔ:d] [tu:; tə]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['prɑ:pərti]
Comparative **Legal** **Protection** **Afforded** **to** **Mental** **and** **Physical** **Property**
比较 合法的 保护 提供 到 精神的 和 身体的 财产

精神财产和物质财产所享有的比较法律保护

['tʃæptər] -
CHAPTER **23**
章 -

第23章

[ðə; ði] ['ʌtər] ['helpləsnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] [ɪn'ventər] [tu:; tə] [əb'teɪn] ['dʒʌstɪs]
The **Utter** **Helplessness** **of** **a** **Poor** **Inventor** **to** **Obtain** **Justice**
这 说出 无助 的 一个 贫穷的 发明者 到 获得 正义

贫穷发明家寻求正义的彻底无助

['tʃæptər] -
CHAPTER **24**
章 -

第24章

['pʌblɪk] ['ætɪtu:d] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] [hu:] [sti:lz] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [hu:] [sti:lz]
Public **Attitude** **Towards** **Him** **Who** **Steals** **Physical** **and** **to** **the** **One** **Who** **Steals**
民众 态度 向 他 WHO 偷窃 身体的 和 到 这 一 WHO 偷窃
['ment(ə)l]['prɑ:pərti]
Mental **Property**
精神的 财产

公众对盗窃有形财产者和盗窃精神财产者的态度

['tʃæptər] -
CHAPTER **25**
章 -

第25章

['prez(ə)nt][ə'veɪləb(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n]
Present **Available** **Means** **of** **Protecting** **an** **Invention**
展示 可用的 方法 的 保护 一个 发明

目前可用于保护发明的手段

['tʃæptər] -
CHAPTER **26**
章 -

第26章

[kəm'pærətɪv] ['gʌvərnmənt] ['triːtmənt] — [ə; eɪ] ['baʊnti] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] " ['ʃʊgər] [biːts] , " [bʌt; bət]
Comparative **Government** **Treatment** **—** **A** **Bounty** **for** **Raising** **"** **Sugar** **Beets** **,** **"** **but**
比较 政府 治疗 — 一个 赏金 为了 提高 " 糖 甜菜 , " 但

[ə; eɪ][tæks][ɑːn] [ɪn'venʃənz]
a **Tax** **on** **Inventions**
一个 税 在 发明

政府待遇的比较——种植"甜菜"可获得奖励，但发明创造却要征税

['tʃæptər] -
CHAPTER **27**
章 -

第27章

[soʊ'saɪɪtiːz] [det] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'ventər]
Society's **Debt** **to** **the** **Inventor**
社会的 债务 到 这 发明者

社会对发明家的亏欠

['tʃæptər] -
CHAPTER **28**
章 -

第28章

[kəm'pærətɪv] [prə'tekʃn] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]
Comparative **Protection** **Given** **by** **the** **Government**
比较 保护 鉴于 经过 这 政府

政府提供的相对保护

['tʃæptər] -
CHAPTER **29**
章 -

第29章

[ðə; ði] ['lɔz] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] — [ænd; ənd]['pʌblɪk]['pɑːləsi]
The **Law's** **Definition** **of** **Property** **—** **and** **Public** **Policy**
这 法律的 定义 的 财产 — 和 民众 政策

法律对财产的定义——以及公共政策

['tʃæptər] -
CHAPTER **30**
章 -

第三十章

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'ventər]
The **Successful** **Inventor**
这 成功的 发明者

成功的发明家

['tʃæptər] -
CHAPTER 31
章 -

第31章

[kəm'pærətɪv] ['triːtmənt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ə'kɔːdz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['sʌməri]
Comparative Treatment the World Accords to Them , and Summary
比较 治疗 这 世界 协议 到 他们 , 和 概括

对它们的比较待遇、世界协定和摘要

[ˌilə'streiʃəns]
Illustrations
插图

插图

[baɪ] ['henri] ['rɔbinsn] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] [ɪn'ventər] [faɪv]
BY HENRY ROBINSON ENGINEER AND INVENTOR 5
经过 亨利 罗宾逊 工程师 和 发明者 5

作者：亨利·罗宾逊，工程师兼发明家 5

[ə; eɪ] . [dʒiː] . ['ɑːrnəld] , [ɛs'kwɑɪər] . ['sɛvən]
A . G . ARNOLD , Esq . 7
一个 . G . 阿诺德 , 先生 . 7

AG ARNOLD，律师 7

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'ventər] [ðə; ði] [ˌʌnsək'sesfl] [ɪn'ventər] -
THE SUCCESSFUL INVENTOR THE UNSUCCESSFUL INVENTOR 12
这 成功的 发明者 这 不成功 发明者 -

成功的发明家 不成功的发明家 12

[ðə; ði] [steps] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [klaɪm] [ænd; ənd] [maʊnt]
THE STEPS BY WHICH HE IS REQUIRED TO CLIMB AND MOUNT
这 步骤 经过 哪个 他 是 必需的 到 爬 和 山

他需要攀登和登上的步骤

[ðæt] [dɪ'zaɪrd] ['emɪnəns] -
That DESIRED EMINENCE 14
那 想要的 卓越 -

那令人向往的卓越 14

[ɪn'ventəz] ['seldəm] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
INVENTORS SELDOM HAVE ANYTHING OUTSIDE OF THEIR
发明家 很少 有 任何事物 外部 的 他们的

发明家很少会拥有他们之外的东西。

[ˌæspɝ'eɪʃənz] [ænd; ənd] ['prɑːspekts] . -
ASPIRATIONS AND PROSPECTS . 16
抱负 和 前景 . -

抱负与前景。16

['faɪnæns] ['ministəz] -
FINANCE MINISTERS 17
金融 部长们 -

财政部长 17

['vɪʒ(ə)n] [sə'fɪʃntli] ['penətreɪtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['nɪgər]
VISION SUFFICIENTLY PENETRATING TO DETECT THE NIGGER
想象 足够 渗透 到 探测 这 黑鬼

视力足够敏锐，可以发现黑鬼

[ɪn] [ðə; ði] ['wʊdpaɪl] . -
IN THE WOODPILE . 21
在 这 木柴堆 . -

在柴堆里。21

" [noʊ] [wʌn] [pʊr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][du:][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] ['revərəns] . " -

"	NO	ONE	POOR	ENOUGH	TO	DO	HIS	INVENTION	REVERENCE	.	"	21
"	不	一	贫穷的	足够的	到	做	他的	发明	尊敬	.	"	-

“没有人穷到连自己的发明都无法敬仰。”21

" [ə; eɪ][bɜ:rd] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ɪz] [wɜ:rθ] [tu:] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] . " -

"	A	BIRD	IN	THE	HAND	IS	WORTH	TWO	IN	THE	BUSH	.	"	27
"	一个	鸟	在	这	手	是	值得	二	在	这	衬套	.	"	-

“一鸟在手胜过二鸟在林。”27

[ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ænd; ənd] [wel] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [helpt] [kri'eɪt] [ˌaɪ 'ti:] . -

THE	GOOD	WILL	AND	WELL	WISHES	OF	THOSE	WHO	HELPED	CREATE	IT	.	29
这	好的	将要	和	出色地	愿望	的	那些	WHO	帮助	创造	它	.	-

那些帮助创作它的人们的善意和美好祝愿。29

['nu:mərəs] [ænd; ənd] [di:p] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['pɪtfɔ:lz] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] - [bi:; bi] - [sək'sesf(ə)l]

NUMEROUS	AND	DEEP	ARE	THE	PITFALLS	THAT	THE	WOULD	-	BE	-	SUCCESSFUL
很多的	和	深的	是	这	陷阱	那	这	会	-	是	-	成功的

[ɪn'ventər] [mʌst; məst] [ə'vɔɪd] . -

INVENTOR	MUST	AVOID	.	31
发明者	必须	避免	.	-

有志成为成功发明家的人必须避免许多且棘手的陷阱。31

['vɪktəms] ['kɑ:nstəntli] [θroʊn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n]

VICTIMS	CONSTANTLY	THROWN	UP	BY	THE	WAVES	OF	PASSION
受害者	不断地	抛掷	向上	经过	这	波浪	的	热情

受害者不断被激情的浪潮抛向空中

[ænd; ənd] ['fɑ:li] , [ɑ:n][ðə; ði] ['sterəl] [ʃɔ:r] [ʌv; əv]['hju:mən] [ɪn'dɪfrəns] . -

AND	FOLLY	,	ON	THE	STERILE	SHORE	OF	HUMAN	INDIFFERENCE	.	35
和	蠢事	,	在	这	无菌	支撑	的	人类	漠不关心	.	-

愚昧，在人类冷漠的荒芜海岸。35

[ʃɔ:rt] [ænd; ənd] ['i:zi] [kʌt] [tu:; tə] ['ɑ:pjələns] [ænd; ənd] [i:z] . -

SHORT	AND	EASY	CUT	TO	OPULENCE	AND	EASE	.	35
短的	和	简单的	切	到	丰裕	和	舒适	.	-

通往奢华与舒适的捷径。35

[hu:] [kæn; kən] ['fæðəm] [ɔ:r] [set] [ə; eɪ] ['lɪmɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪndʒə'nu:əti] [ʌv; əv] [ðæt]

WHO	CAN	FATHOM	OR	SET	A	LIMIT	TO	THE	INGENUITY	OF	THAT
WHO	能	捉摸	或者	放	一个	限制	到	这	独创性	的	那

谁能理解或限制这种创造力呢?

[dɪ'vaɪn] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['hju:mən] [breɪn] ?

DIVINE	CREATION	,	THE	HUMAN	BRAIN	?
神圣的	创建	,	这	人类	脑	?

神圣的创造，还是人脑?

[nʌn] [bʌt; bət] [ɪts] [kri'eɪtər] . -

NONE	BUT	ITS	CREATOR	.	37
没有任何	但	它是	创作者	.	-

唯有其创造者。37

['aʊər; ɑ:r] ['ɔ:rd(ə)neri] ['evrideɪ] [mə'kænɪk(ə)l] [ju:'tɪlətiz] [wʊd] [bi:; bi]

OUR	ORDINARY	EVERYDAY	MECHANICAL	UTILITIES	WOULD	BE
我们的	普通的	每天	机械的	公用事业	会	是

我们日常使用的普通机械设备将是

[kən'sɪdərd] ['mædʒɪk][baɪ][hɪm; ɪm] [hu:]

CONSIDERED	MAGIC	BY	HIM	WHO
经过考虑的	魔法	经过	他	WHO

被他视为魔法

[roʊt] — " [ðeəz; ðəz]
WROTE — " THERE'S
写道 — " 有

写道——"有

['nʌθɪŋ] [nuː] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] . " -
NOTHING NEW UNDER THE SUN . " 37
没有什么 新的 在下面 这 太阳 . " -

太阳底下无新鲜事。[37]

['nuːtən] . -
NEWTON . 57
牛顿 . -

牛顿.57

['hɜːrʃl] . -
HERSCHEL . 57
赫歇尔 . -

赫歇尔.57

[es] . [ef] . [biː] . [mɔːrs] . -
S . F . B . MORSE . 57
S . F . B . 摩尔斯 . -

SFB 莫尔斯电码.57

['rɑːbərt] ['fʊltən] , [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːmboʊt] . -
ROBERT FULTON , INVENTOR OF THE STEAMBOAT . 57
罗伯特 富尔顿 , 发明者 的 这 汽船 . -

罗伯特·富尔顿，汽船的发明者。57

[bendʒ] .
BENJ .
本杰 .

本杰明

['fræŋklɪn] . -
FRANKLIN . 57
富兰克林 . -

富兰克林.57

[ɪ'laɪəs] [haʊ] . -
ELIAS HOWE . 57
伊莱亚斯 豪 . -

伊莱亚斯·豪.57

['dʒæs] . [wɑːt] . -
JAS . WATT . 57
贾斯 . 瓦 . -

JAS. WATT.57

[lɔːrd] ['kelvɪn] . -
LORD KELVIN . 57
主 开尔文 . -

开尔文勋爵.57

[θɑːz] .
THOS .
那些 .

托马斯

[ə; eɪ] . ['edɪsən] . -
A . EDISON . 57
一个 . 爱迪生 . -

A. 爱迪生.57

[sɪg] .
SIG **.**
信号 .

信号。

[mɑːr'koʊni] . -
MARCONI **.** **57**
马可尼 . -

马可尼.57

[sɜːr][eɪtʃ] . ['besəmər] . -
SIR **H** **.** **BESSEMER** **.** **57**
先生 H . 贝塞麦 . -

亨利·贝塞麦爵士。57

[siː] . [eɪtʃ] . [ˌem 'siː] ['kɔrmɪk] . -
C **.** **H** **.** **MC** **CORMICK** **.** **57**
C . H . MC 考米克 . -

CH 麦考密克.57

[prə'fesər] ['hʌksli] . -
PROFESSOR **HUXLEY** **.** **57**
教授 赫胥黎 . -

赫胥黎教授.57

['hʌmbəult] . -
HUMBOLDT **.** **57**
洪堡 . -

洪堡.57

['tʃɑːz] .
CHAS **.**
查斯 .

查斯。

['dɑːrwɪn] . -
DARWIN **.** **57**
达尔文 . -

达尔文.57

['siːmɔː] [em] . [boʊn'sɑːl] . -
SEYMOUR **M** **.** **BONSALL** **.** **57**
西摩 M . 邦索尔 . -

西摩·M·邦索尔.57

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd]['pruːd(ə)nt] [ɪn'ventər] [wɪl] ['kerfəli]
AN **INTELLIGENT** **AND** **PRUDENT** **INVENTOR** **WILL** **CAREFULLY**
一个 聪明的 和 谨慎 发明者 将要 小心

一位聪明谨慎的发明家会仔细地

[noʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kə'pæsəti] . -
NOTE **HIS** **OWN** **CAPACITY** **.** **61**
笔记 他的 自己的 容量 . -

注意他自身的能力。61

[əb'zɜːrv] ['evriθɪŋ] ['kerfəli] .
OBSERVE **EVERYTHING** **CAREFULLY** **.**
观察 一切 小心 .

仔细观察一切。

[traɪ] [tuː; tə] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [siː] .
TRY **TO** **REMEMBER** **EVERYTHING** **YOU** **SEE** **.**
尝试 到 记住 一切 你 看 .

尽量记住你所看到的一切。

['riːz(ə)n] ['lɑːdʒɪkli] .
REASON **LOGICALLY** **.**
原因 逻辑上 .

运用逻辑推理。

[duː] [nɑːt] [ˌoʊvər'lʊk] ['diːteɪlz] . -
DO **NOT** **OVERLOOK** **DETAILS** **.** **63**
做 不是 俯瞰 细节 . -

不要忽略细节。63

[dəunt][ɪ'mædʒɪn] [jɔːr'self] [ə; eɪ]['sɑːləmən] . -
Don't **Imagine** **Yourself** **a** **Solomon** **.** **63**
不 想象 你自己 一个 所罗门 . -

不要把自己想象成所罗门。63

" [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒækdɔː] .
" **THE** **EAGLE** **AND** **THE** **JACKDAW** **.**
" 这 鹰 和 这 寒鸦 .

“鹰与寒鸦。”

" [dəunt] [baɪt] [ɔːf] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] ['swɑːloʊ] . -
" **DON'T** **BITE** **OFF** **MORE** **THAN** **YOU** **CAN** **SWALLOW** **.** **63**
" 不 咬 离开 更多的 比 你 能 吞 . -

“不要贪多嚼不烂。”63

[dəunt] [set] [jɔːr'self] [ə; eɪ] [kwɪk'sɑːtɪk] [tæsk] . -
DON'T **SET** **YOURSELF** **A** **QUIXOTIC** **TASK** **.** **63**
不 放 你自己 一个 堂吉诃德式的 任务 . -

不要给自己设定不切实际的任务。63

[dəunt] [goʊ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['sɑːləm] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ]
DON'T **GO** **ABOUT** **WITH** **A** **FACE** **AS** **SOLEMN** **AND** **ANXIOUS** **AS** **THOUGH** **YOU**
不 去 关于 和 一个 脸 作为 庄严 和 焦虑的 作为 尽管 你
[wɜːr; wər] ['ætləs] . -
WERE **ATLAS** **.** **63**
是 图集 . -

不要摆出一副像阿特拉斯一样严肃焦虑的表情。63

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] . -
SHE **WANTS** **TO** **BE** **SHOWN** **.** **63**
她 想要 到 是 所示 . -

她想被展示。63

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [sloʊ] [ɪn] ['hændɪŋ] [juː; jʊ][ʌp][ðə; ði] ['ʃʊgər] [lʌmps] . -
SHE **WILL** **NOT** **BE** **SLOW** **IN** **HANDING** **YOU** **UP** **THE** **SUGAR** **LUMPS** **.** **63**
她 将要 不是 是 慢的 在 处理 你 向上 这 糖 肿块 . -

她会很快把方糖递给你。63

[tuː; tə] [kæst] [ə'saɪd] [wen] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l] [ðə; ði] ['ʃerər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɜːrli] ['pɑːvərti]
TO **CAST** **ASIDE** **WHEN** **YOU** **BECOME** **SUCCESSFUL** **THE** **SHARER** **OF** **YOUR** **EARLY** **POVERTY**
到 投掷 旁边 什么时候 你 变得 成功的 这 分享者 的 你的 早期的 贫困
[ænd; ənd] ['strʌglz] . -
AND **STRUGGLES** **.** **63**
和 斗争 . -

当你功成名就时，要抛弃那个曾与你一同经历早年贫困和挣扎的人。63

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtər] [baɪ][nɑːt] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɛniːbədiːz] [ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] . -
YOU **WILL** **BE** **GREATER** **BY** **NOT** **FOLLOWING** **ANYBODY'S** **EXAMPLE** **IN** **THAT** **RESPECT** **.** **63**
你 将要 是 更大的 经过 不是 下列的 任何人的 例子 在 那 尊重 . -

在这方面，你不效仿任何人的做法，反而会更胜一筹。63

['oʊnli]	[ə; eɪ]	['tempərət]	[əb'stiːmiəs]	[reɪ'ʒiːm]	[ʌv; əv]	[laɪf]	[kæn; kən]	[gɪv]	[ðə; ði]	['helθi]	[breɪn]	.
ONLY	**A**	**TEMPERATE**	**ABSTEMIOUS**	**REGIME**	**OF**	**LIFE**	**CAN**	**GIVE**	**THE**	**HEALTHY**	**BRAIN**	**.**
仅有的	一个	温带	节制的	政权	的	生活	能	给	这	健康	脑	.

-

63

-

只有适度节制的生活方式才能带来健康的大脑。63

[dəʊnt]	[fər'get]
DONT	**FORGET**
不	忘记

别忘了

[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[juː; jʊ]	[nuː]	.	-
THE	**PEOPLE**	**YOU**	**KNEW**	**.**	**63**
这	人们	你	知道	.	-

你认识的人.63

[ðə; ði]	-	[ˌɛm'ɛfˈdʒiː]	[ˌsiː 'oʊ]	[hæv; həv]	['stoʊlən]	[maɪ]	[ɪn'venʃ(ə)n]	.	-
THE	**SWIPEING**	**MFG**	**CO**	**HAVE**	**STOLEN**	**MY**	**INVENTION**	**.**	**80**
这	-	制造	一氧化碳	有	被盗	我的	发明	.	-

这家偷窃制造公司窃取了我的发明。80

[wiː; wi]	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	-	['dɑːlɝz, 'dɔlɝz]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[rɪ'teɪnɪŋ]	[fiː]	.	-
WE	**MUST**	**HAVE**	**1000**	**DOLLARS**	**AS**	**A**	**RETAINING**	**FEE**	**.**	**80**
我们	必须	有	-	美元	作为	一个	保留	费用	.	-

我们需要1000美元作为保留费。

[dɪ'fendɪd]	[ɪn]	[kɔːrt]	*	*
DEFENDED	**IN**	**COURT**	*****	*****
辩护	在	法庭	*	*

出庭辩护

*	*	[ɑːn]	[ˌteknɪ'kæləti]	.	-
*****	*****	**ON**	**TECHNICALITIES**	**.**	**80**
*	*	在	技术细节	.	-

* 关于技术细节。80

[ðə; ði]	[ɪk'splɔɪtərz]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ɪn'venʃ(ə)n]	[kæn; kən]	[ɪn'dʒɔɪ]	[ðer; ðər]	[ɪl]	-	['gɑːtn]	[geɪnz]	[wɪð; wɪθ]
THE	**EXPLOITERS**	**OF**	**HIS**	**INVENTION**	**CAN**	**ENJOY**	**THEIR**	**ILL**	**-**	**GOTTEN**	**GAINS**	**WITH**
这	剥削者	的	他的	发明	能	享受	他们的	患病的	-	获得	收益	和

[ɪm'pjuːnəti]	.	-
IMPUNITY	**.**	**80**
免责	.	-

那些利用他的发明牟取暴利的人可以逍遥法外地享受他们的不义之财。80

[waɪ]	,	[oʊ]	[waɪ]	,	[ɪz]	[ðə; ði]	['stiːlɪŋ]	[ʌv; əv]	[wʌn]	[kaɪnd]	[ʌv; əv]	['prɑːpərti]	[ə; eɪ]	['krɪmɪn(ə)l]	[ə'fens]
WHY	**,**	**OH**	**WHY**	**,**	**IS**	**THE**	**STEALING**	**OF**	**ONE**	**KIND**	**OF**	**PROPERTY**	**A**	**CRIMINAL**	**OFFENSE**
为什么	,	哦	为什么	,	是	这	偷窃	的	一	种类	的	财产	一个	刑事	罪行

,

,

,

为什么，为什么偷窃一种财物会构成刑事犯罪?

[ə'nʌðər]	['oʊnli]	[ə; eɪ]	['sɪv(ə)l]	[tɔːrt]	?	-
ANOTHER	**ONLY**	**A**	**CIVIL**	**TORT**	**?**	**85**
其他	仅有的	一个	民用	侵权行为	?	-

另一起案件仅构成民事侵权行为? 85

[bʌt; bət]	[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	['dɪfrənt]	[oʊ]	!
BUT	**IS**	**IT**	**DIFFERENT**	**OH**	**!**
但	是	它	不同的	哦	!

但是，情况有所不同吗？哦!

[naʊ] !
NOW !
现在 !

现在!

[ɪf] [ðə; ði] ['stoʊlən] ['prɑ:pərti] [ɪz][ə; eɪ]['ment(ə)l] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hænd] ['prɑ:dʌkt] ? -
IF THE STOLEN PROPERTY IS A MENTAL INSTEAD OF A HAND PRODUCT ? 86
如果 这 被盗 财产 是 一个 精神的 反而 的 一个 手 产品 ? -

如果被盗物品是精神产品而非手工制品呢? 86

[ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [mɔ:r] ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [bɪg] [stɪk] ,
THE WORLD IS USUALLY MORE MINDFUL OF THE MAN WITH THE " BIG STICK ,
这 世界 是 通常 更多的 正念 的 这 男人 和 这 " 大的 戳 ,

世人通常更关注那个手持"大棒"的人。

" [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [bɪg] ['gri:vəns] . " -
" THAN WITH THE " BIG GRIEVANCE . " 88
" 比 和 这 " 大的 不满 . " -

比起"大怨恨"88

['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['tri:tmənt] [mi:tid] [aʊt] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:]
DIFFERENCE IN THE TREATMENT METED OUT BY OUR GOVERNMENT TO HIM WHO
不同之处 在 这 治疗 已记录 出去 经过 我们的 政府 到 他 WHO
['rendərz] ['sɜ:rvɪsɪz] [tu:; tə] [sə'saɪəti] ,
RENDERS SERVICES TO SOCIETY ,
渲染 服务 到 社会 ,

我国政府对为社会提供服务的人给予的待遇存在差异。

[baɪ] [dɪgɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɜ:rt] , [ænd; ənd][tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] ['ju:zɪz][ðə; ði] [breɪn] . -
BY DIGGING IN THE DIRT , AND TO HIM WHO USES THE BRAIN . 90
经过 挖掘 在 这 污垢 , 和 到 他 WHO 用途 这 脑 . -

通过挖掘泥土，以及运用大脑的人。90

[hæz; həz] [nɑ:t] [ðə; ði] [ˌɪndʒə'nu:əti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɪneɪbld] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['fɑ:rmər] *
HAS NOT THE INGENUITY OF THE INVENTOR ENABLED EVEN THE FARMER *
有 不是 这 独创性 的 这 发明者 已启用 甚至 这 农民 *

发明家的聪明才智难道没有惠及农民吗?

* * [tu:; tə] [get] ['greɪtər] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['leɪbər] ?
*** * TO GET GREATER RETURNS FOR HIS LABOR ?**
* * 到 得到 更大的 返回 为了 他的 劳动 ?

为了获得更高的劳动回报?

* * * [hæz; həz][hi:; hi] [nɑ:t] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] ['laɪtər] [ænd; ənd][hæz; həz][hi:; hi] [nɑ:t] [ɪneɪbld]
*** * * HAS HE NOT MADE HIS WORK LIGHTER AND HAS HE NOT ENABLED**
* * * 有 他 不是 制成 他的 工作 打火机 和 有 他 不是 已启用
[hɪm; ɪm][tu:; tə] [get] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rld] ? -
HIM TO GET MORE OF THE GOOD THINGS OF THIS WORLD ? 92
他 到 得到 更多的 的 这 好的 事物 的 这 世界 ? -

难道祂没有减轻他的工作负担，使他能享受到世上更多的美好事物吗? 92

[θru:] [ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] [ˌɪndʒə'nu:əti] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz] [ə'teɪnd]
THROUGH THE INVENTOR'S INGENUITY AND INDUSTRY THIS COUNTRY HAS ATTAINED
通过 这 发明家的 独创性 和 行业 这 国家 有 已达到
[ɪts] ['maɪti] ['poʊt(ə)nsi] [ɪn] [wɔ:r] . -
ITS MIGHTY POTENCY IN WAR . 93
它是 强大的 效力 在 战争 . -

凭借发明家的聪明才智和勤奋努力，这个国家才获得了强大的战争实力。93

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri] ['rɔbinsn]
HENRY **ROBINSON**
亨利 罗宾逊

亨利·罗宾逊

[ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] INVENTOR1911
ENGINEER **AND** **INVENTOR1911**
工程师 和 INVENTOR1911

工程师和发明家 1911

['dedɪkeɪtɪd]
DEDICATED
投入的

投入的

[tuː; tə][maɪ] [frend] [ænd; ənd] ['benɪfæktər]
TO **MY** **FRIEND** **AND** **BENEFACTOR**
到 我的 朋友 和 恩人

致我的朋友和恩人

[ə; eɪ] . [dʒiː] . ['ɑːrnəld] , [ɛs'kwɑɪər] .
A **.** **G** **.** **ARNOLD** **,** **ESQ** **.**
一个 . G . 阿诺德 , 先生 .

AG ARNOLD，律师

[ə; eɪ] . [dʒiː] . ['ɑːrnəld] .
A **.** **G** **.** **ARNOLD** **.**
一个 . G . 阿诺德 .

AG ARNOLD。

[ɛs'kwɑɪər] .
Esq **.**
先生 .

先生

['prefəs]
Preface
前言

前言

[hiː; hi]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðɪs] ['pæmflət] [ɪz][tuː; tə][ə'weɪkən][ðə; ðɪ]['pʌblɪk] ['kɑːnʃəns] [tuː; tə]
HE **object** **of** **publishing** **this** **pamphlet** **is** **to** **awaken** **the** **public** **conscience** **to**
他 目的 的 出版 这 小册子 是 到 觉醒 这 民众 良心 到
[ðə; ðɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [kən'tɪnjuəli] ['biːɪŋ] [dʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['wɜːrðɪ] [klæs] [ʌv; əv]
the **great** **injustice** **continually** **being** **done** **to** **a** **numerous** **and** **worthy** **class** **of**
这 伟大的 不公正 持续 存在 完毕 到 一个 很多的 和 值得 班级 的
[ˌɪntə'lektʃuəl] ['tɔɪlərz] ,
intellectual **toilers** **,**
知识分子 辛勤劳作者 ,

出版这本小册子的目的是唤醒公众良知，使其认识到众多有才华的知识分子劳动者群体不断遭受的巨大不公正待遇。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['iːv(ə)l] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] .
and **the** **evil** **resulting** **from** **the** **same** **to** **the** **general** **public** **.**
和 这 邪恶的 结果 从 这 相同的 到 这 一般的 民众 .

以及由此给公众带来的危害。

[ɪf] [pər'tʃæns] [ðɪs] [wɪl] [help] [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ðɪ] [rɔːŋ] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent] ,
If **perchance** **this** **will** **help** **to** **remedy** **the** **wrong** **to** **any** **extent** **,**
如果 或许 这 将要 帮助 到 补救 这 错误的 到 任何 程度 ,

如果这或许能在一定程度上弥补错误，

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [wɪl] [fi:l] ['æmpli] [rɪ'peɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [ɪn'kɜ:rd] [ɪn] ['pɔɪntɪŋ]

the	author	will	feel	amply	repaid	for	the	trouble	and	expense	incurred	in	pointing
这	作者	将要	感觉	充足的	已偿还	为了	这	麻烦	和	费用	已发生	在	指向

[ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

it	out	to	the	public	.
它	出去	到	这	民众	.

作者会因向公众指出这一点而感到获得了充分的回报，这其中既费时费力，也费钱。

[rɪ'spektfəli] [jɔ:rz]

Respectfully	yours
尊敬	你的

肃然

[ðə; ði] ['ɔ:θər]

THE	AUTHOR
这	作者

作者

[eɪtʃ] . Robinson11

H	.	Robinson11
H	.	Robinson11

H. Robinson11

['tʃæptər] [wʌn]

CHAPTER	1
章	1

第一章

[sək'sesf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n]

Successful	Invention
成功的	发明

成功发明

['veri] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'kænɪk(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] [ɑ:r; ər]

very	large	number	of	people	in	and	out	of	the	mechanical	profession	are
非常	大的	数字	的	人们	在	和	出去	的	这	机械的	职业	是

[ɪn'tensli] ['i:gər] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'ventəz] .

intensely	eager	to	know	how	to	become	successful	inventors	.
强烈地	渴望的	到	知道	如何	到	变得	成功的	发明家	.

机械行业内外的很多人都非常渴望知道如何才能成为成功的发明家。

[welθ] , ['ɑ:nər] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] .

Wealth	,	honor	and	glory	are	the	reward	of	the	successful	.
财富	,	荣誉	和	荣耀	是	这	报酬	的	这	成功的	.

财富、荣誉和荣耀是成功者的奖赏。

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , ['drʌdʒəri] , [ə'blɪviən] , [ænd; ənd] ['pɑ:vərti] [ɑ:r; ər] ['ɔ:f(ə)n] [ðə; ði] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Disappointment	,	drudgery	,	oblivion	,	and	poverty	are	often	the	portion	of	the
失望	,	苦役	,	遗忘	,	和	贫困	是	经常	这	部分	的	这

[les] ['fɔ:rtʃənət] [wʌnz] .

less	fortunate	ones	.
较少的	幸运	一个	.

失望、辛劳、遗忘和贫困往往是那些不幸者的宿命。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] ['fu:lɪʃli] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] [ðə; ði] ['greɪtər] ['meʒər] [ʌv; əv] [sək'ses] [tu:; tə]

Many	of	the	latter	foolishly	attribute	the	greater	measure	of	success	to
许多	的	这	后者	愚蠢地	属性	这	更大的	措施	的	成功	到

[ðer; ðər] ['feloʊ] - ['wɜ:rkərz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['tʃoʊzn] [fi:ld] [ʌv; əv] ['ju:sflnəs] [tu:; tə] [lʌk] ,

their	fellow	-	workers	in	the	same	chosen	field	of	usefulness	to	luck	,
他们的	同伴	-	工人	在	这	相同的	选定	场地	的	用处	到	运气	,

后者中的许多人愚蠢地将更大程度的成功归功于他们在同一领域中的同事，而将成功归功于运气。

[wɪtʃ] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [truːθ] ,
which **is** **far** **from** **the** **truth** **,**
哪个 是 远的 从 这 真相 ,

这与事实相去甚远。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [fə'leɪʃəs] [bɪ'liːf] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [oʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [les] ['feɪvərd] [kən'dɪʃ(ə)n] .
and **to** **that** **fallacious** **belief** **they** **often** **owe** **their** **own** **less** **favored** **condition** **.**
和 到 那 谬误的 信仰 他们 经常 欠 他们的 自己的 较少的 受青睐 状况 .

他们之所以处于不利地位，往往要归咎于这种错误的观念。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən][ɪn'dʒʌstɪs][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] ; [æz; əz][ðer; ðər]
It **is** **also** **an** **injustice** **to** **those** **who** **have** **reached** **the** **summit** **;** **as** **there**
它 是 还 一个 不公正 到 那些 WHO 有 达到 这 首脑 ; 作为 那里
[ɪz][wʌn] ,
is **one** **,**
是 一 ,

这对那些已经登上顶峰的人来说也是不公平的；因为只有一个人，

[ænd; ənd]['oʊnli][wʌn][roʊd] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] ,
and **only** **one** **road** **that** **leads** **to** **it** **,** **and** **which** **they** **all** **have** **to** **take** **,**
和 仅有的 一 路 那 线索 到 它 , 和 哪个 他们 全部 有 到 拿 ,

只有一条路通往那里，而且他们都必须走这条路。

[ænd; ənd][ɪts] [neɪm] [ɪz] " [ɪn'devər] .
and **its** **name** **is** **"** **Endeavor** **.**
和 它是 姓名 是 " 奋进 .

它的名字是"奋进"。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [fɪk'tɪʃəs] [ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'ventər] ,
" **There** **are** **numerous** **fictitious** **definitions** **of** **the** **successful** **inventor** **,**
" 那里 是 很多的 虚拟 定义 的 这 成功的 发明者 ,

"关于成功发明家的定义有很多虚构的版本，

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [truː] [geɪdʒ] [ænd; ənd] [test] [ʌv; əv]['merɪt] [ðæt] [in'taitlz] [wʌn]
and **yet** **there** **is** **but** **one** **true** **gauge** **and** **test** **of** **merit** **that** **entitles** **one**
和 然而 那里 是 但 一 真的 测量 和 测试 的 优点 那 有权 一
[tuː; tə] ['membərʃɪp] [ɪn][ðə; ðɪ] [nʌn] - [tuː] - ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [frə'tɜːrnəti] .
to **membership** **in** **the** **none** **-** **too** **-** **numerous** **and** **select** **fraternity** **.**
到 会员资格 在 这 没有任何 - 也 - 很多的 和 选择 兄弟会 .

然而，只有一种真正的衡量和测试才能决定一个人是否有资格加入这个人数不多且精英云集的团体。

[ðɪs] [test] [ɪz][ðə; ðɪ] [ə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɜːrʃəli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] .
This **test** **is** **the** **ability** **of** **producing** **a** **commercially** **successful** **invention** **.**
这 测试 是 这 能力 的 生产 一个 商业上 成功的 发明 .

这项测试考察的是能否创造出商业上成功的发明。

[ðæt] " [ə'bɪlətɪ] " [ɪz][bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['kɑːnsntreɪtɪd] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['nuːmərəs]
That **"** **Ability** **"** **is** **but** **the** **concentrated** **name** **for** **the** **possession** **of** **numerous**
那 " 能力 " 是 但 这 集中 姓名 为了 这 拥有 的 很多的
[ri'kwaiəmənt] ,
requirements **,**
要求 ,

所谓的"能力"只不过是具备众多条件的统称而已。

[kəm'praizɪŋ] [ə; eɪ][væst][ænd; ənd] ['verɪd] ['nɑːlɪdʒ] , [ˌθiːə'retɪk(ə)l] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ,
comprising **a** **vast** **and** **varied** **knowledge** **,** **theoretical** **,** **scientific** **,** **and** **practical** **,**
包括 一个 广阔的 和 多种多样 知识 , 理论 , 科学 , 和 实际的 ,

包含广泛而多样的知识，包括理论、科学和实践方面的知识，

[nɑ:t]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [mə'kænɪk(ə)l] ['bræntʃɪz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] [sək'sesf(ə)l] [mə'ʃi:n]
not only of the various mechanical branches necessary for successful machine
不是 仅有的 的 这 各种各样的 机械的 分支 必要的 为了 成功的 机器
[dɪ'zaɪnɪŋ] ,
designing ,
设计 ,

不仅是成功进行机器设计所必需的各种机械分支，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [mə,nɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['prɑ:dʌkt]
but of the art and conditions for the manipulation of that product
但 的 这 艺术 和 状况 为了 这 操纵 的 那 产品
[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] ,
for which a machine is designed ,
为了 哪个 一个 机器 是 设计 ,

但就机器所设计用于操作该产品的技术和条件而言，

[wɪð; wɪθ][ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [mə'ʃi:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nu:li] [dɪ'zaɪnd] [mə'ʃi:nz] [ˌi:kə'nɑ:mɪk]
with or without that machine , and the newly designed machine's economic
和 或者 没有 那 机器 , 和 这 新 设计 机器的 经济的
[rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] .
relation to the same .
关系 到 这 相同的 .

无论有没有那台机器，以及新设计的机器与那台机器之间的经济关系。

[ðen] [si'kjuəɪŋ][ðə; ði] ['nesəseri] [ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l] [mi:nz] [mʌst; məst][bi:; bi]
Then securing the necessary co - operation of financial means must be
然后 确保 这 必要的 合作 - 手术 的 金融的 方法 必须 是
[ə'tendid] [tu:; tə] ;
attended to ;
参加 到 ;

接下来必须着手确保必要的资金支持；

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ði] ['nu:li] [hætʃt] - [aʊt]['nɑ:v(ə)lti]['ɪntu:][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] , [kəm'pelɪŋ] [ɪts][ə'dɑ:pʃ(ə)n]
introducing the newly hatched - out novelty into the market , compelling its adoption
介绍 这 新 孵化 - 出去 新奇 进入 这 市场 , 引人注目的 它是 采用
[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ju:z] ,
and general use ,
和 一般的 使用 ,

将新近研发出来的新产品推向市场，促使其被广泛接受和使用。

[fɔ:r; fər][ɪts] ['pɜ:rpəs] , [ænd; ənd]['ɔ:rgənaɪzɪŋ][ðə; ði]['prɑ:pər]['fæbrɪk][fɔ:r; fər][ɪts] [prə'dʌkʃn] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli]
for its purpose , and organizing the proper fabric for its production efficiently
为了 它是 目的 , 和 组织 这 恰当的 织物 为了 它是 生产 高效
[ænd; ənd] [ˌi:kə'nɑ:mɪkli] . -
and economically . 12
和 经济上 . -

为了达到其目的，并高效经济地组织合适的材料进行生产。12

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'ventər]
THE SUCCESSFUL INVENTOR
这 成功的 发明者

成功的发明家

[ðə; ði] [ˌʌnsək'sesfl] INVENTOR13
THE UNSUCCESSFUL INVENTOR13
这 不成功 INVENTOR13

失败的发明家13

[læst] , [bʌt; bət][nɑ:t] [li:st] ,
Last , but not least ,
最后的 , 但 不是 至少 ,

最后但并非最不重要的，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [sɪˈkjʊrd] [ðə; ði] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fer] [ʃer] [ʌv; əv][ɪts] ['benɪfɪts] [tuː; tə]

there	must	be	secured	the	possession	of	a	fair	share	of	its	benefits	to
那里	必须	是	安全	这	拥有	的	一个	公平的	分享	的	它是	好处	到

[ɪts][əˈrɪdʒɪneɪtər] ,

its	originator	,
它是	鼻祖	,

必须确保发起人获得其收益的公平份额，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðoʊz] " [faɪˈnænʃ(ə)l] ['ɪntrəsts] " ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] ['mɑːrkɪtɪŋ]

and	to	those	"	financial	interests	"	necessary	in	the	production	and	marketing
和	到	那些	"	金融的	兴趣	"	必要的	在	这	生产	和	营销

[ʌv; əv][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .

of	a	successful	invention	.
的	一个	成功的	发明	.

以及在成功发明的生产和销售过程中所必需的"经济利益"。

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [əˈkʌmplɪʃmənts] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['nesəseri] ['elɪmənts; 'eləmənts][ænd; ənd] [əˈtrɪbjuːts]

All	of	these	accomplishments	are	the	necessary	elements	and	attributes
全部	的	这些	成就	是	这	必要的	元素	和	属性

[ʌv; əv][ðə; ði] [səkˈsesf(ə)l] [ɪnˈventər] ,

of	the	successful	inventor	,
的	这	成功的	发明者	,

所有这些成就都是成功发明家所必备的要素和特质。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði][steps][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə][klaɪm][ænd; ənd][maʊnt] [ðæt]

and	are	the	steps	by	which	he	is	required	to	climb	and	mount	that
和	是	这	步骤	经过	哪个	他	是	必需的	到	爬	和	山	那

[dɪˈzaɪrd] ['emɪnəns] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['skɪpɪŋ] [ɔːr] ['mɪsɪŋ] [ʌv; əv]['eni][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [steps]

desired	eminence	and	through	the	skipping	or	missing	of	any	one	of	those	steps
想要的	卓越	和	通过	这	跳过	或者	丢失的	的	任何	一	的	那些	步骤

,

,
,

这些步骤是他攀登并登上渴望的高峰所必需的，而跳过或错过其中任何一个步骤，都会导致失败。

['meni][əˈspaɪərɪŋ] ['klaɪmɚz] [hæv; həv] [bɪn] [həːld] ['hedlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbɪs]

many	aspiring	climbers	have	been	hurled	headlong	to	the	bottom	of	the	abyss
许多	有抱负的	登山者	有	到过	投掷	一头扎	到	这	底部	的	这	深渊

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊl] .

just	as	they	were	within	reach	of	the	goal	.
只是	作为	他们	是	之内	抵达	的	这	目标	.

许多怀揣梦想的登山者，就在即将到达终点之际，却被狠狠地摔落到深渊底部。

[noʊ]['mætər] [haʊ]['nætʃ(ə)rəli]['feɪvərd] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] ,

No	matter	how	naturally	favored	one	may	be	,
不	事情	如何	自然	受青睐	一	可能	是	,

无论一个人天生多么优秀，

['nevər][hæz; həz]['neɪtʃər][soʊ] ['feɪvərd] ['eni][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][æz; əz][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ɑːn][hɪm; ɪm] [ðoʊz]

never	has	nature	so	favored	any	individual	as	to	bestow	on	him	those
绝不	有	自然	所以	受青睐	任何	个人	作为	到	赐给	在	他	那些

['nesəseri] [əˈkʌmplɪʃmənts] ['grætɪsˌgreɪtɪs] .

necessary	accomplishments	gratis	.
必要的	成就	免费	.

自然界从未如此眷顾过任何人，白白赐予其所有必要的才能。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [əˈnɑːməliːz] [ʌv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃər] , [ðæt] [ðə; ði] [pərˈfɔːrməns]

It	is	one	of	the	greatest	anomalies	of	human	nature	,	that	the	performance
它	是	一	的	这	最	异常	的	人类	自然	,	那	这	表现

[ʌv; əv][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['tæsks] ,

of	most	difficult	tasks	,
的	最多	难的	任务	,

这是人类天性中最大的反常现象之一，即完成最困难的任务，

[riˈkwaiərɪŋ][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌkɑːnsəˈmeɪʃn] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [rer] [əˈteɪnmənts] ,

requiring	for	their	consummation	numerous	and	rare	attainments	,
需要	为了	他们的	圆房	很多的	和	稀有的	成就	,

它们的实现需要诸多罕见的成就，

[ɑːr; ər] [kənˈtɪnjuəli] [ˌʌndərˈteɪkən] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [liːst] ['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə][pərˈfɔːrm][ðem; ðəm] .

are	continually	undertaken	by	those	who	are	least	qualified	to	perform	them	.
是	持续	已	经过	那些	WHO	是	至少	合格的	到	履行	他们	.

这些工作往往由最不胜任的人来完成。

['lʊrd] [baɪ][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [rɪˈwɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði][fjuː] [sək'sesf(ə)l] [wʌnz] ,

Lured	by	the	glittering	reward	of	the	few	successful	ones	,
诱饵	经过	这	闪闪发光	报酬	的	这	很少	成功的	一个	,

被少数成功者所获得的丰厚回报所诱惑，

[ðeɪ] [traɪ][tuː; tə][geɪn][baɪ] [tʃæns] [wʌt] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [geɪnd] [baɪ][wɜːrk] .

they	try	to	gain	by	chance	what	can	only	be	gained	by	work	.
他们	尝试	到	获得	经过	机会	什么	能	仅有的	是	获得	经过	工作	.

他们试图通过运气获得只有通过努力才能获得的东西。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]

CHAPTER	2
章	2

第二章

[məˈʃiːn] [dɪˈzaɪnɪŋ]

Machine	Designing
机器	设计

机械设计

[waɪl] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn]['æktʃuəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəl] ,

While	the	elements	of	success	in	actual	engineering	are	general	,
尽管	这	元素	的	成功	在	实际的	工程	是	一般的	,

虽然实际工程成功的要素具有普遍性，

[kəmˈpraɪzd] [baɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wel] - [noʊn] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][ænd; ənd][aːts] ;

comprised	by	knowledge	of	well	-	known	sciences	and	arts	;
包括	经过	知识	的	出色地	-	已知	科学	和	艺术	;

由对众所周知的科学和艺术的知识构成；

[jet] [ðə; ði] [əˈkʌmpliʃmənts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi] [stæmpt]

yet	the	accomplishments	of	their	undertaking	must	necessarily	be	stamped
然而	这	成就	的	他们的	承诺	必须	一定	是	盖章

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti][ʌv; əv][ɪts] [kriˈeɪtər] ,

with	the	individuality	of	its	creator	,
和	这	个性	的	它是	创作者	,

然而，他们所取得的成就必然带有其创造者的个人印记。

[ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [ðoʊz] [laɪnz] [ðæt] [rɪˈpiːtɪd] [iksˈpiəriənsiz] [hæv; həv] [faʊnd] ['nesəseri] , [tuː; tə] [ɪnˈʃʊr]

and	along	those	lines	that	repeated	experiences	have	found	necessary	,	to	insure
和	沿着	那些	线条	那	重复	经历	有	成立	必要的	,	到	保证

[sək'ses] .

success	.
成功	.

并且，反复的经验表明，为了确保成功，这些做法是必要的。

[ɪn] [ɪn'ventɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [mə'ʃiːn] , [wʌn][mʌst; məst][fɜːrst] ['θɜːrəli] [fə'mɪliəraɪz]
In **inventing** **and** **designing** **a** **new** **machine** **,** **one** **must** **first** **thoroughly** **familiarize**
在 发明 和 设计 一个 新的 机器 , 一 必须 第一的 彻底 熟悉
[hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [dɪ'zaɪrd] [pər'fɔːrməns] ,
himself **with** **its** **desired** **performance** **,**
他自己 和 它是 想要的 表现 ,

在发明和设计一台新机器时，首先必须彻底了解其预期性能。

[æz; əz] [ðə; ði] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [mə'kænɪk(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] ['nɪrli]
as **the** **success** **or** **failure** **of** **his** **mechanical** **creation** **depends** **on** **how** **nearly**
作为 这 成功 或者 失败 的 他的 机械的 创建 取决于 在 如何 几乎
['pɜːrfɪkt] [ðæt] [pər'fɔːrməns] [ɪz] ,
perfect **that** **performance** **is** **,**
完美的 那 表现 是 ,

因为他的机械发明能否成功取决于其性能是否接近完美。

[kəm'perd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃt] [ɔːr] [dɪ'zaɪrd] ['stændərdz] ;
compared **to** **established** **or** **desired** **standards** **;**
比较的 到 已确立的 或者 想要的 标准 ;

与既定标准或期望标准相比；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv] [ðæt] [mə'ʃiːn] [wen] [meɪd] [wɪl] ['truːli] [dɪ'noʊt] [haʊ] [wel] [ɪts]
and **the** **performance** **of** **that** **machine** **when** **made** **will** **truly** **denote** **how** **well** **its**
和 这 表现 的 那 机器 什么时候 制成 将要 真的 表示 如何 出色地 它是
[dɪ'zaɪnər] [ˌʌndər'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,
designer **understood** **it** **,**
设计师 理解 它 ,

而这台机器建成后的性能，将真正体现出设计者对它的理解程度。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] [mə'kænɪk(ə)l] [məˌnɪpju'leɪʃn] [tuː; tə] [prə'duːs] [ˌaɪ 'tiː] . -
and **his** **skill** **in** **mechanical** **manipulation** **to** **produce** **it** **.** **14**
和 他的 技能 在 机械的 操纵 到 生产 它 . -

以及他运用机械操作技术制造它的能力。14

[ðə; ði] [steps] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [klaɪm] [ænd; ənd] [maʊnt] [ðæt] [dɪ'zaɪrd]
THE **STEPS** **BY** **WHICH** **HE** **IS** **REQUIRED** **TO** **CLIMB** **AND** **MOUNT** **THAT** **DESIRED**
这 步骤 经过 哪个 他 是 必需的 到 爬 和 山 那 想要的
EMINENCE15
EMINENCE15
EMINENCE15

他必须按部就班地攀登并登上那梦寐以求的巅峰15

[ə'nʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['aɪtəm][ʌv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['relətɪv] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]
Another **important** **item** **of** **calculation** **must** **be** **the** **relative** **value** **of** **the**
其他 重要的 物品 的 计算 必须 是 这 相对的 价值 的 这
['prɑːbəb(ə)l] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
probable **production** **of** **the** **machine** **,**
可能 生产 的 这 机器 ,

另一个重要的计算项目必须是机器可能产量的相对价值，

[ɪts]['kwɑːntəti][ænd; ənd]['kwɑːləti] , [tuː; tə][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
its **quantity** **and** **quality** **,** **to** **the** **cost** **of** **the** **machine** **.**
它是 数量 和 质量 , 到 这 成本 的 这 机器 .

它的数量和质量，以及机器的成本。

['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪl]
Careful **consideration** **must** **be** **given** **to** **the** **working** **conditions** **the** **machine** **will**
小心 考虑 必须 是 给定 到 这 在职的 状况 这 机器 将要
[hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ə'dæptɪd][tuː; tə] .
have **to** **be** **adapted** **to** **.**
有 到 是 改编 到 .

必须仔细考虑机器需要适应的工作环境。

[ðiːz] [mʌst; məst] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [tuː; tə] [biː; bi] [wɜːrkt] [ə'pɑːn] [ɪn]

These	**must**	**include**	**a**	**careful**	**study**	**of**	**the**	**substance**	**to**	**be**	**worked**	**upon**	**in**
这些	必须	包括	一个	小心	学习	的	这	物质	到	是	工作	之上	在

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,

the	**machine**	**,**
这	机器	,

这其中必须包括对机器中待加工物质的仔细研究，

[ɪts] [ˌregju'lærəti] [ɔːr] [ɪˌregjə'lærəti] [ɪn] [ʃeɪp] , [ɪts] ['kɑːnstənt] [ɔːr] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] ['veriəs]

its	**regularity**	**or**	**irregularity**	**in**	**shape**	**,**	**its**	**constant**	**or**	**changing**	**conditions**	**under**	**various**
它是	规律性	或者	不规则	在	形状	,	它是	持续的	或者	变化	状况	在下面	各种各样的

[ɪn'vaɪrənmənts] [ɔːr] ['siːznz] ,

environments	**or**	**seasons**	**,**
环境	或者	季节	,

其形状的规则性或不规则性，其在各种环境或季节下的恒定或变化状态

[ænd; ənd] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] .

and	**its**	**general**	**peculiarities**	**.**
和	它是	一般的	特殊性	.

及其一般特点。

[ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [[mə'nipjuleitɪŋ]] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'sɪdərd] , [ðæt] [ɪz] ,

The	**cost**	**of**	**manipulating**	**the**	**machine**	**must**	**be**	**considered**	**,**	**that**	**is**	**,**
这	成本	的	操纵	这	机器	必须	是	经过考虑的	,	那	是	,

必须考虑操作机器的成本，即：

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['paʊər] [fɔːr; fər] [ɪts] [prə'pʌlʃn] ,

the	**required**	**amount**	**of**	**power**	**for**	**its**	**propulsion**	**,**
这	必需的	数量	的	力量	为了	它是	推进	,

其推进所需的功率，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɪts] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [mə'kænɪk(ə)l] [pər'fɔːrməns] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n]

and	**the**	**cost**	**of**	**maintaining**	**its**	**efficient**	**mechanical**	**performance**	**for**	**a**	**certain**
和	这	成本	的	保持	它是	高效的	机械的	表现	为了	一个	肯定

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] ,

amount	**of**	**production**	**,**
数量	的	生产	,

以及在一定产量下维持其高效机械性能的成本，

[ɔːr] [ɪts] [ˌdʊrə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd] [ɪts] ['proʊnnəs] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] .

or	**its**	**durability**	**,**	**and**	**its**	**proneness**	**to**	**get**	**out**	**of**	**order**	**.**
或者	它是	耐久性	,	和	它是	倾向	到	得到	出去	的	命令	.

或它的耐用性，以及它容易发生故障的倾向。

[nɔːr] [mʌst; məst] [wʌn] [feɪl] [tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [skɪl] [tuː; tə]

Nor	**must**	**one**	**fail**	**to**	**take**	**into**	**account**	**the**	**required**	**intelligence**	**and**	**skill**	**to**
也不	必须	一	失败	到	拿	进入	帐户	这	必需的	智力	和	技能	到

['ɑːpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

operate	**it**	**.**
操作	它	.

此外，还必须考虑到操作它所需的智力和技能。

[waɪl] ['kɑːnstəntli] [ænd; ənd] ['kerfəli] ['berɪŋ] [ɪn] [maɪnd] [ðə; ði] [bɪ'fɔːr] - ['menʃ(ə)nd] [əb'dʒektɪv] [pɔɪnts]

While	**constantly**	**and**	**carefully**	**bearing**	**in**	**mind**	**the**	**before**	**-**	**mentioned**	**objective**	**points**
尽管	不断地	和	小心	轴承	在	头脑	这	前	-	提及	客观的	积分

,

,

,

在始终牢记上述目标要点的同时，

[ðə; ði] [prə'spektɪv] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'ventər] [ɪn] [dɪ'zaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] , [mʌst; məst] ['kerfəli] [eɪm]

the	prospective	successful	inventor	in	designing	his	machine	,	must	carefully	aim
这	预期	成功的	发明者	在	设计	他的	机器	,	必须	小心	目的

[fɔ:r; fər] ['tʃi:pnəs] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

for	cheapness	of	construction	,
为了	廉价	的	建造	,

有志成为成功发明家的人在设计机器时，必须仔细考虑降低机器的制造成本。

[wɪtʃ] [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] ['prɑ:pərli] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [mə'kænɪk(ə)l]

which	can	only	be	properly	accomplished	by	designing	the	various	mechanical
哪个	能	仅有的	是	适当地	完成	经过	设计	这	各种各样的	机械的

[pə'fɔ:mənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:st] ['nʌmbər] [ʌv; əv][pɑ:rts] ,

performances	of	the	machine	with	the	least	number	of	parts	,
表演	的	这	机器	和	这	至少	数字	的	部分	,

只有通过设计出零件数量最少、机械性能最佳的机器，才能真正实现这一目标。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [fɔ:rm] ,

and	of	the	simplest	form	,
和	的	这	最简单的	形式	,

最简单的形式是

[ri'kwaiərɪŋ][fɔ:r; fər][ðer; ðər]['prɑ:pər] [prə'dʌkʃn] [ðə; ði] [li:st] [ə'maʊnt] [ænd; ənd] ['tʃi:pɪst] [kaɪnd][ʌv; əv]

requiring	for	their	proper	production	the	least	amount	and	cheapest	kind	of
需要	为了	他们的	恰当的	生产	这	至少	数量	和	最便宜	种类	的

['leɪbər][ɪn][ðə; ði] ['pætərn] [ʃɑ:p] ,

labor	in	the	Pattern	Shop	,
劳动	在	这	图案	店铺	,

为了确保样板制作的顺利进行，样板车间需要的劳动力数量最少、成本最低。

['faʊndri] , [ænd; ənd] [mə'ʃi:n] [ʃɑ:p] , [ænd; ənd] , [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [kri'eɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

Foundry	,	and	Machine	Shop	,	and	,	next	to	the	creating	of	efficient
铸造厂	,	和	机器	店铺	,	和	,	下一个	到	这	创建	的	高效的

[ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] [mə'ʃi:nz] ,

and	durable	machines	,
和	耐用的	机器	,

铸造厂、机械车间，以及制造高效耐用的机器，

[ðə; ði] ['gretɪst] ['ɔ:rdər][ʌv; əv] [skɪl] [ɪn][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [dɪ'zaɪnər] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ɪn] [prə'djʊsɪŋ] ['sɪmp(ə)l]

the	greatest	order	of	skill	in	a	machine	designer	is	required	in	producing	simple
这	最	命令	的	技能	在	一个	机器	设计师	是	必需的	在	生产	简单的

[ænd; ənd] [tʃi:p] [mə'kænɪk(ə)l] [dɪ'zaɪnz] .

and	cheap	mechanical	designs	.
和	便宜的	机械的	设计	.

机械设计师需要具备的最高技能是设计出简单、廉价的机械装置。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][mə'kænɪk(ə)l][laɪn]

And	yet	this	is	not	all	that	is	required	from	him	,	even	in	the	mechanical	line
和	然而	这	是	不是	全部	那	是	必需的	从	他	,	甚至	在	这	机械的	线

,

,

,

然而，即使在机械生产线上，这也不是对他的全部要求。

[bʌt; bət][hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [sʌtʃ] [mə'kænɪk(ə)l] ['mu:vmənts] [ænd; ənd][pɑ:rts][ɪn][hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n]

but	he	must	have	such	mechanical	movements	and	parts	in	his	machine
但	他	必须	有	这样的	机械的	移动	和	部分	在	他的	机器

,

,

,

但他的机器里必须有这样的机械运动部件和零件。

[æz; əz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [gʊd] ['pæt(ə)nt] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] , [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [hɪm; ɪm]

as	will	enable	him	to	secure	a	good	patent	on	it	,	which	will	insure	him
作为	将要	使能够	他	到	安全的	一个	好的	专利	在	它	,	哪个	将要	保证	他

[prə'tekʃn] ,

protection	,
保护	,

这将使他能够获得一项有效的专利，从而确保他的权益得到保障。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kerfəli] [ænd; ənd] [ˌæbsə'lu:tli] [ə'vɔɪdɪŋ] ['eni] ['pɑ:səb(ə)l] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɑ:n]

at	the	same	time	carefully	and	absolutely	avoiding	any	possible	infringement	on
在	这	相同的	时间	小心	和	绝对地	避免	任何	可能的	侵权	在

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

同时谨慎且绝对避免对他人造成任何可能的侵权行为。

[ɪn] [ə; eɪ] ['meʒər] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['kɑ:piz] [ʌv; əv] ['pætnts] [ʌv; əv]

In	a	measure	that	can	be	avoided	by	looking	up	the	copies	of	patents	of
在	一个	措施	那	能	是	避免	经过	寻找	向上	这	副本	的	专利	的

['sɪmələr] [ɪn'venʃənz] .

similar	inventions	.
相似的	发明	.

可以通过查阅类似发明的专利副本来避免这种情况。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['fæktər] [ɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] ,

Another	important	factor	in	determining	the	general	design	of	a	machine	,
其他	重要的	因素	在	确定	这	一般的	设计	的	一个	机器	,

决定机器总体设计的另一个重要因素是

[ɪz] [ðə; ði] ['prɑ:bəb(ə)l] ['mɑ:rkɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪm] , [æz; əz] [ðæt] [mʌst; məst] , [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] ,

is	the	probable	market	for	the	same	,	as	that	must	,	in	a	great	measure	,
是	这	可能	市场	为了	这	相同的	,	作为	那	必须	,	在	一个	伟大的	措施	,

很可能也是此类产品的市场，因为这在很大程度上必然如此。

[dɪ'saɪd] [ðə; ði] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [ɪk'spendɪtʃər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɔ:r] [fɜ:rst] ['dʒen(ə)rəl] [kɔ:st] ,

decide	the	justifiable	expenditure	for	the	initial	or	first	general	cost	,
决定	这	合理的	支出	为了	这	最初的	或者	第一的	一般的	成本	,

确定初始或第一期一般成本的合理支出，

[fɔ:r; fər] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [mə'ʃi:n] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] . -

for	bringing	the	successful	machine	into	being	.	16
为了	带来	这	成功的	机器	进入	存在	.	-

因为它成功地制造出了这台机器。16

[ɪn'ventəz] ['seldəm] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˌæspɝ'eɪʃənz] [ænd; ənd]

INVENTORS	SELDOM	HAVE	ANYTHING	OUTSIDE	OF	THEIR	ASPIRATIONS	AND
发明家	很少	有	任何事物	外部	的	他们的	抱负	和

['prɑ:spekts] . -

PROSPECTS	.	17
前景	.	-

发明家很少会考虑他们的抱负和前景之外的事情。17

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [mə'kænɪk(ə)l] [ɔ:r] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] .

So	much	for	the	mechanical	or	engineering	part	of	the	invention	.
所以	很多	为了	这	机械的	或者	工程	部分	的	这	发明	.

以上就是该发明在机械或工程方面的部分。

['tʃæptər] [θri:]

CHAPTER	3
章	3

第三章

['faɪnænsɪŋ,faɪ'nænsɪŋ,fə'nænsɪŋ][ə; eɪ] [nuː] [ɪn'venʃ(ə)n]

Financing	a	New	Invention
融资	一个	新的	发明

为一项新发明提供资金

[ðə; ði][nekst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪz][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l][saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	next	important	part	is	the	financial	side	of	it	.
这	下一个	重要的	部分	是	这	金融的	边	的	它	.

接下来重要的部分是财务方面。

[ðə; ði]['estɪmət; 'estɪmeɪt][fɔːr; fər] [ðɪs] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] ['veri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [moʊd]

The	estimate	for	this	must	necessarily	vary	with	the	intended	mode
这	估计	为了	这	必须	一定	各不相同	和	这	故意的	模式

[ʌv; əv][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'spektɪv] [ɪn'venʃ(ə)n]['æftər][ɪts][pər'fekʃ(ə)n] .

of	disposal	of	the	prospective	invention	after	its	perfection	.
的	处理	的	这	预期	发明	后	它是	完美	.

对此的估算必然会随着预期发明完善后处置方式的不同而有所变化。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'ventər][tuː; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n]['æftər][ˌaɪ 'tiː]

If	it	is	the	intention	of	the	inventor	to	dispose	of	his	invention	after	it
如果	它	是	这	意图	的	这	发明者	到	处置	的	他的	发明	后	它

[ɪz] [pɝ'fɛktəd] ,

is	perfected	,
是	完善	,

如果发明人的意图是在发明完善后将其处置，

[ðə; ði] [ɪk'spens] [kæn; kən][biː; bi] [ə'prɑːksɪmətli] ['estɪmeɪtɪd] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [wɪl] [biː; bi]

the	expense	can	be	approximately	estimated	,	and	in	many	cases	will	be
这	费用	能	是	大约	估计的	,	和	在	许多	案例	将要	是

['mɑːdərət] ,

moderate	,
缓和	,

费用可以大致估算，而且在很多情况下会比较适中。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n] .

of	course	varying	with	the	nature	of	the	invention	.
的	课程	变化	和	这	自然	的	这	发明	.

当然，具体情况会根据发明的性质而有所不同。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə][ˌmænju'fæktʃər][ˌaɪ 'tiː] , [kri'eɪt] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ə; eɪ]

But	if	it	is	the	intention	to	manufacture	it	,	create	and	supply	a
但	如果	它	是	这	意图	到	生产	它	,	创造	和	供应	一个

['mɑːrkɪt][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

market	for	it	,
市场	为了	它	,

但如果其目的是生产、创造并供应市场，

[ðə; ði][rɪ'kwaɪərd]['kæpɪt(ə)l] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l] .

the	required	capital	will	always	be	considerable	.
这	必需的	首都	将要	总是	是	大量	.

所需的资金始终会相当可观。

[fɔːr; fər] ['meni] ['ɑːbviəs] ['riːz(ə)nz] ,

For	many	obvious	reasons	,
为了	许多	明显的	原因	,

出于许多显而易见的原因，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːfɪtəb(ə)l][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'venʃ(ə)n]

it	is	considered	advantageous	for	the	profitable	exploitation	of	an	invention
它	是	经过考虑的	有利	为了	这	有利可图	开发	的	一个	发明

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ʌndər][ə; eɪ] ['seprət] [hed] ,

to	have	the	financial	end	of	it	under	a	separate	head	,
到	有	这	金融的	结尾	的	它	在下面	一个	分离	头	,

为了使一项发明能够盈利地得到利用，将发明的财务部分单独列为一项事业被认为是有利的。

[wɪtʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [keɪs] .

which	is	generally	the	case	.
哪个	是	一般来说	这	案件	.

通常情况下确实如此。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðɪs] [ɪz] " ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [nə'sesəti] ,

Usually	this	is	"	making	a	virtue	of	necessity	,
通常	这	是	"	制作	一个	美德	的	必要性	,

这通常指的是"因祸得福"。

" [æz; əz] [ɪn'ventəz] ['seldəm][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] " [ˌæspɜ'eɪʃənz][ænd; ənd]

"	as	inventors	seldom	have	anything	outside	of	their	"	aspirations	and
"	作为	发明家	很少	有	任何事物	外部	的	他们的	"	抱负	和

['prɑːspekts] ,

prospects	,
前景	,

发明家们很少会考虑他们的"抱负和前景"之外的事情。

" ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðæt] " [nə'sesəti] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ɪn'venʃ(ə)n] ,

"	whether	it	is	that	"	necessity	is	the	mother	of	invention	,
"	无论	它	是	那	"	必要性	是	这	母亲	的	发明	,

无论是"需要是发明之母"这句话本身，

" [ɔːr] [ðæt] " [ɪn'venʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,

"	or	that	"	Invention	is	the	mother	of	necessity	,
"	或者	那	"	发明	是	这	母亲	的	必要性	,

或者说"发明是需求的源泉"，

" [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ˌfɪzi'ɑːlədʒɪsts] [hæv; həv][nɑːt][kwaɪt] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

"	is	something	that	physiologists	have	not	quite	determined	.
"	是	某物	那	生理学家	有	不是	相当	决定	.

这是生理学家尚未完全确定的问题。

[bʌt; bət][ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [ðə; ði] [prə'spektɪv] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'ventər] [mʌst; məst][prə'vaɪd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ]

But	in	any	event	,	the	prospective	successful	inventor	must	provide	himself	with
但	在	任何	事件	,	这	预期	成功的	发明者	必须	提供	他自己	和

[ə; eɪ] " ['faɪnæns]['mɪnɪstər] ,

a	"	finance	minister	,
一个	"	金融	部长	,

但无论如何，有志于成功的发明家必须为自己配备一位"财务大臣"。

" ['veriəsli,'væriəsli]['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] " ['eɪndʒl] , "

"	variously	designated	as	"	Angel	,	"
"	各种各样的	指定的	作为	"	天使	,	"

"也被称为"天使"，

" ['bækər] , " [ɔːr] " ['ɑːktəpʊs] .

"	Backer	,	"	or	"	Octopus	.
"	支持者	,	"	或者	"	章鱼	.

"Backer"或"Octopus"。

" [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ventɪv] ['prɑ:bləm] , [tu:; tə] ['meni] [æn; ən] [ɪn'ventər] , [ɪz] [ɪn'sɑ:lvəbl] [fɔ:r; fər]
" **This** **part** **of** **the** **inventive** **problem** **,** **to** **many** **an** **inventor** **,** **is** **insolvable** **for**
" 这 部分 的 这 富有创造力的 问题 , 到 许多 一个 发明者 , 是 无法解决 为了
['meni] ['ri:z(ə)nz] .
many **reasons** **.**
许多 原因 .

"对于许多发明家来说，发明问题的这一部分由于各种原因而无法解决。"

[tu:; tə] [sɑ:lv] [ˌaɪ 'ti:] [sək'sesfəli] [rɪ'kwaɪrz] [gʊd] ['ɪnsaɪt] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv]['hju:mən]['neɪtʃər]
To **solve** **it** **successfully** **requires** **good** **insight** **,** **and** **judgment** **of** **human** **nature**
到 解决 它 成功地 需要 好的 洞察力 , 和 判断 的 人类 自然
.
:
.

要成功解决这个问题，需要敏锐的洞察力和对人性的判断。

[ə'bɪlətɪ] [tu:; tə][ɪm'pɑ:rt] [wʌnz] [oʊn] " [ɪnˌθu:zi'æstɪk] [ˌæspɝ'eɪʃənz] , " [ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] ,
Ability **to** **impart** **one's** **own** **"** **enthusiastic** **aspirations** **,** **"** **and** **to** **keep** **it** **up** **,**
能力 到 传授 一个人的自己的 " 热情的 抱负 , " 和 到 保持 它 向上 ,
[rɪ'kwaɪrz] [dɪ'ploʊməsi][ænd; ənd][tækt] .
requires **diplomacy** **and** **tact** **.**
需要 外交 和 策略 .

要将自己的"热情抱负"传达出去，并保持下去，需要外交手腕和策略。

['faɪnæns] ['ministəz] .
FINANCE **MINISTERS** **.**
金融 部长们 .

财政部长们。

[bʌt; bət] [sɑ:lv] [ðə; ði]['prɑ:bləm][hi:; hi][mʌst; məst] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'ventər] ['wɒnts][tu:; tə][bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] ,
But **solve** **the** **problem** **he** **must** **if** **the** **inventor** **wants** **to** **be** **successful** **,**
但 解决 这 问题 他 必须 如果 这 发明者 想要 到 是 成功的 ,

但是，如果发明家想要成功，他就必须解决这个问题。

[ænd; ənd] ['veriəs] [mi:nz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə][du:][soʊ] .
and **various** **means** **have** **been** **employed** **to** **do** **so** **.**
和 各种各样的 方法 有 到过 受雇 到 做 所以 .

为此，人们采取了各种手段。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪz]['prɑ:bəbli][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['eni] ,
One **of** **them** **,** **which** **is** **probably** **as** **good** **as** **any** **,**
一 的 他们 , 哪个 是 大概 作为 好的 作为 任何 ,

其中之一，或许和其他任何一位一样出色，

[ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['entərpraɪzɪŋ] [ɪn'ventər] [tu:; tə][dɪ'vaɪd] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɑ:bləm]['ɪntu:] [tu:] [ɔ:r]
is **for** **the** **enterprising** **inventor** **to** **divide** **that** **part** **of** **his** **problem** **into** **two** **or**
是 为了 这 进取 发明者 到 划分 那 部分 的 他的 问题 进入 二 或者
['sevrəl] [pɑ:rts] .
several **parts** **.**
一些 部分 .

这对于有进取心的发明家来说，就是将他所面临的问题的一部分分解成两个或几个部分。

[ɪf] [hi:; hi]['kænɑ:t] [kə'mænd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [æt; ət][wʌns] , [hi:; hi] [wɪl] [dɪ'voʊt] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz]
If **he** **cannot** **command** **a** **large** **amount** **at** **once** **,** **he** **will** **devote** **his** **energies**
如果 他 不能 命令 一个 大的 数量 在 一次 , 他 将要 奉献 他的 能量
[tu:; tə] ['ɪntrəstɪŋ] successively1819
to **interesting** **successively1819**
到 有趣的 successively1819

如果他不能一次性获得大量资金，他就会把精力投入到逐步吸引资金上。1819

[smɔːl] [əˈmaʊnts] ,
small **amounts** **,**
小的 金额 ,

少量

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪˈneɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈkæri] [ɑːn][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [frʌm; frəm]
which **will** **enable** **him** **to** **carry** **on** **the** **development** **of** **his** **invention** **from**
哪个 将要 使能够 他 到 携带 在 这 发展 的 他的 发明 从
[wʌn][steɪdʒ][tuː; tə] [əˈnʌðər] ;
one **stage** **to** **another** **;**
一 阶段 到 其他 ;

这将使他能够继续推进他的发明，从一个阶段发展到另一个阶段；

[iːtʃ] [taɪm] [ədˈvænsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] , [bɪˈkʌmɪŋ] [strɔːŋgər] , [ænd; ənd] [ˈʃoʊɪŋ] [ɪnˈhænst]
each **time** **advancing** **it** **further** **,** **becoming** **stronger** **,** **and** **showing** **enhanced**
每个 时间 前进 它 更远 , 成为 更强 , 和 显示 增强型
[ˈprɑːspekts] .
prospects **.**
前景 .

每一次都更进一步，变得更强，展现出更强的潜力。

[tuː; tə] [sel] [tuː; tə] [iːtʃ] [səkˈsesɪv] " [ˈbækər] " [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpredəsesər] ,
To **sell** **to** **each** **successive** **"** **Backer** **"** **the** **interest** **of** **his** **predecessor** **,**
到 卖 到 每个 连续 " 支持者 " 这 兴趣 的 他的 前任 ,

将前一位“支持者”的股份出售给每一位后续的“支持者”，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈprɛdəˌsɛsɚz] [ˈmʌni] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] [gʊd] [ədˈvæntɪdʒ] , [ðæt]
and **if** **the** **predecessor's** **money** **has** **been** **used** **to** **good** **advantage** **,** **that**
和 如果 这 前任 钱 有 到过 用过的 到 好的 优势 , 那
[kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ˈprɑːfɪtəbli] ,
can **be** **done** **profitably** **,**
能 是 完毕 盈利 ,

如果前任的资金得到了有效利用，那么这样做也是有利可图的。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ʌv; əv]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [kənˈsɜːrnd] ,
and **to** **the** **satisfaction** **of** **everybody** **concerned** **,**
和 到 这 满意 的 大家 担心的 ,

令所有相关人员都感到满意的是，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði][əˈveɪləb(ə)l] [miːnz] [fɔːr; fər] [ˈkæriɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n]
as **well** **as** **increasing** **the** **available** **means** **for** **carrying** **on** **the** **exploitation**
作为 出色地 作为 增加 这 可用的 方法 为了 携带 在 这 开发
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .
of **the** **invention** **.**
的 这 发明 .

同时增加实施该发明的可用手段。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪnˈventər] [kæn; kən] [prəˈvaɪd] [hɪmˈself] [ˈstedəli]
That **is** **one** **of** **the** **ways** **by** **which** **an** **inventor** **can** **provide** **himself** **steadily**
那 是 一 的 这 方式 经过 哪个 一个 发明者 能 提供 他自己 稳步
[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈfaɪnæns][pɔːrtˈfoʊlioʊ] " [ɪn][hɪz; ɪz][ˈkæbɪnət] .
with **some** **one** **to** **take** **care** **of** **the** **"** **finance** **portfolio** **"** **in** **his** **cabinet** **.**
和 一些 一 到 拿 关心 的 这 " 金融 文件夹 " 在 他的 内阁 .

这是发明家可以稳定地找到人来打理他办公室里的“财务组合”的方法之一。

[əˈnʌðər] , [bʌt; bət][fɑːr] [mɔːr] [ˈhæzərdəs] [wei] , [ɪz][tuː; tə][rɪˈzɔːrt][tuː; tə][ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] [prəˈmoʊtər]
Another **,** **but** **far** **more** **hazardous** **way** **,** **is** **to** **resort** **to** **the** **professional** **promoter**
其他 , 但 远的 更多的 危险 方式 , 是 到 采取 到 这 专业的 启动子
.
:
.

另一种方法，但风险要大得多，就是求助于职业经纪人。

[greɪt] [ker] , [haʊ'evər] , [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɪn] [ðiːz] ['veriəs] [faɪ'nænʃ(ə)l]
Great care , however , must be taken by the inventor in these various financial
伟大的 关心 , 然而 , 必须 是 已采取 经过 这 发明者 在 这些 各种各样的 金融的
[træn'zækʃənz] ,
transactions ,
交易 ,

然而，发明人在进行这些各种金融交易时必须格外谨慎。

[wɪtʃ] [ˌnesə'seərəli] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['saɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kɑːntrækts][ænd; ənd]
which necessarily include the making and signing of various contracts and
哪个 一定 包括 这 制作 和 签名 的 各种各样的 合同 和
['liːg(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] ,
legal instruments ,
合法的 仪器 ,

这必然包括各种合同和法律文件的订立和签署，

[ðæt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər][ɪn'venʃ(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪm'self][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn'taɪərli] [əb'zɔːrbd] [baɪ] ['ʌðər] .
that his entire invention as well as himself are not entirely absorbed by others .
那 他的 全部的 发明 作为 出色地 作为 他自己 是 不是 完全 吸收 经过 其他的 .

他的全部发明以及他本人并没有完全被他人吸收。

[æz; əz] ['kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l]['liːg(ə)l][əd'vaɪs] [meɪ] [nɑːt]['ɔːlweɪz][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] ,
As competent and reliable legal advice may not always be within his reach ,
作为 胜任的 和 可靠的 合法的 建议 可能 不是 总是 是 之内 他的 抵达 ,

由于他可能并非总能获得称职可靠的法律建议，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['kɑːntrækts] [ˌædvən'teɪdʒəsli] ,
he must be able to make contracts advantageously ,
他 必须 是 有能力的 到 制作 合同 有利地 ,

他必须具备签订有利合同的能力。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [pə'zesər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n] [sə'fɪʃntli] ['penətreɪtɪŋ] [tuː; tə]
and above all to be the possessor of a vision sufficiently penetrating to
和 多于 全部 到 是 这 拥有者 的 一个 想象 足够 渗透 到
[dɪ'tekt] " [ðə; ði] ['nɪgər] [ɪn][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] ,
detect " the nigger in the woodpile ,
探测 " 这 黑鬼 在 这 木柴堆 ,

最重要的是，要拥有足够敏锐的洞察力，能够发现"柴堆里的黑鬼"。

" [ɪn]['eni]['peɪpər] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][saɪnz][ˌaɪ 'tiː] .
" in any paper before he signs it .
" 在 任何 纸 前 他 标志 它 .

在他签字之前，任何文件上都会写明这一点。

['tʃæptər] [fɔːr]
CHAPTER 4
章 4

第四章

['mɑːrkɪtɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [ɪn'venʃ(ə)n]
Marketing a New Invention
营销 一个 新的 发明

推销一项新发明

[ðə; ði]['væljuː][ænd; ənd] [sək'ses] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'venʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ɪts] ['demənstreɪtɪd]
The value and success of an invention depends upon its demonstrated
这 价值 和 成功 的 一个 发明 取决于 之上 它是 已证明
['juːsflnəs] [tuː; tə] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːz] [juːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] ,
usefulness to those for whose use it is intended ,
用处 到 那些 为了 谁 使用 它 是 故意的 ,

一项发明的价值和成功取决于它对目标用户群体所展现出的实用性。

[ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'zaɪər][tu:; tə][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

and	their	desire	to	avail	themselves	of	the	same	.
和	他们的	欲望	到	可用	他们自己	的	这	相同的	.

以及他们希望利用这一资源的愿望。

[ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] [dɪ'vɔlvz] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪn'ventər] [tu:; tə] [gɪv] [ðæt] ['vælju:][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

It	very	often	devolves	on	the	inventor	to	give	that	value	to	it	,
它	非常	经常	退化	在	这	发明者	到	给	那	价值	到	它	,

赋予作品价值的责任往往落在发明者身上。

[ə; eɪ][tæsk] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [faʊnd] ['i:zi] , [ɪ'speʃəli] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɑ:vɪs] .

a	task	which	will	not	be	found	easy	,	especially	to	the	novice	.
一个	任务	哪个	将要	不是	是	成立	简单的	,	尤其	到	这	新手	.

这项任务并不容易，尤其是对于新手而言。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['nesəseri] [steps] [tu:; tə] [fɔ:rs] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [ɪz][tu:; tə] [prə'kjʊr]

The	first	necessary	steps	to	force	an	invention	into	the	market	is	to	procure
这	第一的	必要的	步骤	到	力量	一个	发明	进入	这	市场	是	到	采购

[æz; əz] ['meni] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['refrənsɪz] [frʌm; frəm]['pi:p(ə)l] ['ju:zɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

as	many	representative	references	from	people	using	his	invention	as	possible	.
作为	许多	代表	参考	从	人们	使用	他的	发明	作为	可能的	.

要将一项发明推向市场，首先必须采取的步骤是尽可能多地收集使用该发明的人的代表性案例。

[ðɪs] [meɪ] [nə'sesɪteɪt] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] [ɑ:n]['traɪəl][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

This	may	necessitate	placing	his	machine	on	trial	for	a	certain	length	of
这	可能	需要	放置	他的	机器	在	审判	为了	一个	肯定	长度	的

[taɪm] , [ænd; ənd] ['pɜ:rsənəli] demonstrating2021

time	,	and	personally	demonstrating2021
时间	,	和	亲自	demonstrating2021

这可能需要将他的机器进行一段时间的试用，并亲自演示2021年

[ɪts] ['ju:sflnəs] ; ['ɔ:lsoʊ]['edʒukeɪtɪŋ] ['ʌðər] ['ɑ:pəreɪtərz][tu:; tə]['ɑ:pəreɪt][hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] [ˌædvən'teɪdʒəsli]

its	usefulness	;	also	educating	other	operators	to	operate	his	machine	advantageously
它是	用处	;	还	教育	其他	运营商	到	操作	他的	机器	有利地

.

:

.

它的实用性；以及教育其他操作员如何有效地操作他的机器。

['vɪʒ(ə)n] [sə'fɪʃntli] ['penətreɪtɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['nɪgər] [ɪn] [ðə; ði] ['wʊdpaɪl] .

VISION	SUFFICIENTLY	PENETRATING	TO	DETECT	THE	NIGGER	IN	THE	WOODPILE	.
想象	足够	渗透	到	探测	这	黑鬼	在	这	木柴堆	.

视力足够敏锐，能够发现柴堆里的黑鬼。

[ðə; ði] [ɪn'ventər] [wɪl] [faɪnd]['æmp(ə)l] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [ˌfɔr'bɛrəns] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ]

The	inventor	will	find	ample	opportunity	to	display	his	forebearance	at	this	stage
这	发明者	将要	寻找	充足	机会	到	展示	他的	忍耐	在	这	阶段

[ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,

of	the	game	,
的	这	游戏	,

在这个阶段，发明家将有很多机会展现他的耐心和毅力。

[æz; əz][hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , " [noʊ][wʌn] [pʊr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][du:][hɪz; ɪz]

as	he	will	find	at	the	beginning	,	"	no	one	poor	enough	to	do	his
作为	他	将要	寻找	在	这	开始	,	"	不	一	贫穷的	足够的	到	做	他的

[ɪn'venʃ(ə)n] ['revərəns] .

invention	reverence	.
发明	尊敬	.

正如他一开始就会发现的那样，"没有人穷到足以对他的发明表示敬意。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][streɪndʒ] [θɪŋz] [ðæt][wʌn] [əb'zəːvz] [ɪn][laɪf] ,

"	And	it	is	one	of	the	strange	things	that	one	observes	in	life	,
"	和	它	是	一	的	这	奇怪的	事物	那	一	观察	在	生活	,

“这是生活中人们会观察到的奇怪现象之一，”

[ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['enərdʒi][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə] [reɪz]

that	many	people	who	have	not	sufficient	energy	and	intelligence	to	raise
那	许多	人们	WHO	有	不是	充足的	活力	和	智力	到	增加

[ðəm'selvz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['veri] ['hʌmbl] [ænd; ənd] [miːn] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ɪn][laɪf] ,

themselves	beyond	the	very	humblest	and	meanest	occupations	in	life	,
他们自己	超过	这	非常	最谦逊的	和	最卑鄙的	职业	在	生活	,

许多人缺乏足够的精力和智慧，无法摆脱生活中最卑微、最卑贱的工作。

[kən'sɪdər] [ðəm'selvz] ['æmpli]['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə]['krɪtɪsaɪz] ,

consider	themselves	amply	qualified	to	criticise	,
考虑	他们自己	充足的	合格的	到	批评	,

他们认为自己完全有资格进行批评，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [meɪk] [sə'dʒestʃənz][ɑːn] [in'venʃənz] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best] [breɪnz][hæv; həv]

and	even	make	suggestions	on	inventions	that	some	of	the	best	brains	have
和	甚至	制作	建议	在	发明	那	一些	的	这	最好的	大脑	有

[spent] [ðer; ðər][best][ɑːn] .

spent	their	best	on	.
花费	他们的	最好的	在	.

甚至对一些最杰出的头脑倾注心血的发明创造提出建议。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['rekənd] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [ˌoʊvər'kʌm][ɪn]

But	this	is	a	condition	that	must	be	reckoned	with	and	overcome	in
但	这	是	一个	状况	那	必须	是	估计	和	和	克服	在

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [mə'ʃiːn] [ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] ,

introducing	a	new	machine	on	the	market	,
介绍	一个	新的	机器	在	这	市场	,

但这是将新机器推向市场时必须考虑并克服的一个条件。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'ventər] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][juːz] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [miːnz]

and	the	inventor	will	find	it	to	his	advantage	to	use	every	possible	means
和	这	发明者	将要	寻找	它	到	他的	优势	到	使用	每一个	可能的	方法

[tuː; tə] [pər'sweɪd] [ænd; ənd][wɪn]['oʊvər] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['ɑːpəreɪt][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ,

to	persuade	and	win	over	those	who	will	have	to	operate	his	machine	,
到	说服	和	赢	超过	那些	WHO	将要	有	到	操作	他的	机器	,

发明家会想方设法去说服和赢得那些将要操作他机器的人的支持，这对他有利。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] ['demənstreɪt] [tuː; tə][ðə; ði][prə'praɪətər][hɪm'self][ðə; ði] ['juːsflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

as	well	as	to	demonstrate	to	the	proprietor	himself	the	usefulness	of	the
作为	出色地	作为	到	证明	到	这	业主	他自己	这	用处	的	这

[ɪn'venʃ(ə)n] ;

invention	;
发明	;

同时向发明人本人证明该发明的实用性；

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n][hiː; hi] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [æn; ən]

and	sometimes	even	he	may	find	it	to	his	advantage	to	furnish	an
和	有时	甚至	他	可能	寻找	它	到	他的	优势	到	提供	一个

['edʒukeɪtɪd]['ɑːpəreɪtər][fɔːr; fər][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

educated	operator	for	the	machine	.
受过教育	操作员	为了	这	机器	.

有时他甚至会发现，为机器配备一名受过良好教育的操作人员对他自己也有好处。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [miːnz] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] ,

If	his	means	are	limited	,	which	is	often	the	case	,
如果	他的	方法	是	有限的	,	哪个	是	经常	这	案件	,

如果他的经济能力有限（这种情况很常见），

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ækt][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪlzmən] , [ˌædvər'taɪzmənt] - ['raɪtər] ,

he	will	have	to	act	as	his	own	salesman	,	advertisement	-	writer	,
他	将要	有	到	行为	作为	他的	自己的	推销员	,	广告	-	作家	,

他将不得不身兼推销员和广告撰稿人数职。

[ænd; ənd] [preѕ] - ['eɪdʒənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['fɜːrmli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

and	press	-	agent	until	the	invention	becomes	firmly	established	in	the	market	.
和	按	-	代理人	直到	这	发明	变成	牢牢	已确立的	在	这	市场	.

以及新闻代理，直到该发明在市场上站稳脚跟。

[tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] ,

To	go	out	in	the	cold	,
到	去	出去	在	这	寒冷的	,

出去冒寒，

[waɪd] [wɜːrld] [ænd; ənd] [sə'lɪsɪt] ['ɔːrdərz] ['iːv(ə)n] [ɑːn] [ə'pruːv(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [ɪn'venʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪrz]

wide	world	and	solicit	orders	even	on	approval	for	a	new	invention	requires
宽的	世界	和	征求	订单	甚至	在	赞同	为了	一个	新的	发明	需要

[kən'sɪdərəb(ə)l] [əˌdæptə'bɪlətɪ] ,

considerable	adaptability	,
大量	适应性	,

广阔的世界范围，即使在获得新发明批准后也要积极争取订单，这需要相当强的适应能力。

[plʌk] , ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [hɑːrd] [wɜːrk] .

pluck	,	patience	,	and	hard	work	.
采摘	,	耐心	,	和	难的	工作	.

勇气、耐心和勤奋。

['veri] ['ɔːf(ə)n] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪg'zɜːʃənz] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Very	often	success	or	failure	depends	upon	the	initial	exertions	in	that	direction	.
非常	经常	成功	或者	失败	取决于	之上	这	最初的	努力	在	那	方向	.

成功或失败往往取决于最初朝着那个方向付出的努力。

[noʊ] [fɪkst] [ruːlz] [kæn; kən] [biː; bi] [leɪd] [daʊn] [fɔːr; fər] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [wɜːrk] .

No	fixed	rules	can	be	laid	down	for	that	kind	of	work	.
不	固定的	规则	能	是	铺设	向下	为了	那	种类	的	工作	.

这类工作无法制定固定的规则。

[tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] ,

To	be	successful	,
到	是	成功的	,

要想成功，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['verid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['evri]

it	must	be	varied	with	the	nature	and	the	disposition	of	every
它	必须	是	多种多样	和	这	自然	和	这	处置	的	每一个

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [dʌz] [ðə; ði] ['selɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] .

individual	who	does	the	selling	and	buying	.
个人	WHO	做	这	销售	和	购买	.

它必须根据买卖双方的性格和性情而有所不同。

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [seɪf] [ruːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['seɪlzmən] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ,

But	generally	speaking	,	it	is	a	safe	rule	for	a	salesman	to	observe	,
但	一般来说	请讲	,	它	是	一个	安全的	规则	为了	一个	推销员	到	观察	,

但总的来说，对于销售人员来说，遵守这条规则是稳妥的。

" ['brevəti] , [də'rektnəsˌdaɪ'rektnəs] , [sɪm'plɪsəti] , [ænd; ənd] [pə'laɪtnəs] , " [æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ]

"	Brevity	,	Directness	,	Simplicity	,	and	Politeness	,	"	as	the	average
"	简洁	,	直接	,	简单	,	和	礼貌	,	"	作为	这	平均的

['bɪznəs] [mæn][ɪz] , [baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ˌhoʊmiə'pæθɪk] .

business	man	is	,	by	force	of	circumstances	,	homeopathic	.
商业	男人	是	,	经过	力量	的	情况	,	顺势疗法	.

“简洁、直接、简单、礼貌”，因为普通商人由于环境所迫，都具有顺势疗法的特质。

[ðeɪ] [laɪk] " [tɔːks] " [ɪn] [smɔːl] ['kwɑːntətiz] , ['kɑːnsntreɪtɪd] [fɔːrm] , [ænd; ənd] ['ʃʊgər] - ['koʊtɪd] .

They	like	"	Talks	"	in	small	quantities	,	concentrated	form	,	and	sugar	-	coated	.
他们	喜欢	"	会谈	"	在	小的	数量	,	集中	形式	,	和	糖	-	涂层	.

他们喜欢少量、浓缩、甜腻的“谈话”。

[noʊ] [wʌn] [pʊr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [duː] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] ['revərəns] .

NO	ONE	POOR	ENOUGH	TO	DO	HIS	INVENTION	REVERENCE	.
不	一	贫穷的	足够的	到	做	他的	发明	尊敬	.

没有人穷到会去敬仰他的发明。

['sʌmtaɪmz] ['saɪləns] , [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kiːp] [wʌnz] [maʊθ] [kloʊzd] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'spektfəli]

Sometimes	silence	,	the	ability	to	keep	one's	mouth	closed	,	and	to	respectfully
有时	沉默	,	这	能力	到	保持	一个人的	嘴	关闭	,	和	到	尊敬

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] loquacious2223

listen	to	a	loquacious2223
听	到	一个	loquacious2223

有时候，沉默，也就是闭上嘴，并尊重地倾听喋喋不休的人，才是最重要的。

[prə'spektɪv] ['baɪər] , [wɪl] [sɪ'kjʊr] [æn; ən] ['ɔːrdər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , [wer] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n]

prospective	buyer	,	will	secure	an	order	for	a	machine	,	where	a	disposition
预期	买方	,	将要	安全的	一个	命令	为了	一个	机器	,	在哪里	一个	处置

[tuː; tə] [duː] [ɔːl] [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] ,

to	do	all	the	talking	,
到	做	全部	这	说	,

潜在买家会确保订购一台机器，而他们则需要具备很强的沟通能力。

[haʊ'evər] " ['sɪlvəri] " [wɪl] [nɑːt] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [seɪm] " ['goʊldən] " [rɪ'zʌlts] .

however	"	silvery	"	will	not	accomplish	the	same	"	golden	"	results	.
然而	"	银色	"	将要	不是	完成	这	相同的	"	金的	"	结果	.

然而，“银色”并不能达到与“金色”相同的效果。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fæktər] [ɪn] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪz] ['ædvərtaɪzɪŋ] [baɪ]

Another	important	factor	in	introducing	a	machine	into	the	market	is	advertising	by
其他	重要的	因素	在	介绍	一个	机器	进入	这	市场	是	广告	经过

[meɪl] .

mail	.
邮件	.

将机器推向市场的另一个重要因素是邮寄广告。

['peɪnzteɪkɪŋ] [ɪg'zɜːʃənz] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['sɜːrkjələr]

Painstaking	exertions	coupled	with	the	required	ability	to	get	up	a	proper	circular
费尽心力	努力	耦合	和	这	必需的	能力	到	得到	向上	一个	恰当的	圆

,

,

,

需要付出艰苦的努力，并具备能够画出一个标准的圆形图案的能力，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [klɪr] [kʌt] , [hæf] - [toʊn] ['prefrəbli] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [biː; bi]

which	should	include	a	clear	cut	,	half	-	tone	preferably	,	of	the	machine	to	be
哪个	应该	包括	一个	清除	切	,	一半	-	语气	最好	,	的	这	机器	到	是

[soʊld] ,

sold	,
卖	,

其中应包括待售机器的清晰图像，最好是半色调图像。

[ə; eɪ] [kən'saɪs] [ɪk'splɪsɪt] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] [ɪts] [kə'pæsəti] ,

a	concise	explicit	statement	of	the	nature	of	the	machine	,	and	its	capacity	,
一个	简洁的	显式	陈述	的	这	自然	的	这	机器	,	和	它是	容量	,

对机器的性质及其能力的简明扼要的明确说明，

[ænd; ənd][ɪts][æd'væntɪdʒɪz][oʊvər] ['priːviəs] [ɔːr] ['ʌðər] ['meθədz] [ʌv; əv]['duːɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrk] .

and	its	advantages	over	previous	or	other	methods	of	doing	the	same	work	.
和	它是	优势	超过	以前的	或者	其他	方法	的	正在做	这	相同的	工作	.

以及它相对于以前或其他完成相同工作的方法的优势。

[ɪn] ['wɜːrdɪŋ] [ænd; ənd] ['freɪzɪŋ] [jʊr; jər]['sɜːrkjələr] , [əb'zɜːrv] [sɪm'plɪsəti] .

In	wording	and	phrasing	your	circular	,	observe	simplicity	.
在	措辞	和	措辞	你的	圆	,	观察	简单	.

在撰写通告时，措辞要简洁明了。

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] ['refrənsɪz] [wɪl] [mə'tɪriəli] [ɪn'hæns] [jʊr; jər] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][siˈkjuəɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ,

A	list	of	references	will	materially	enhance	your	chances	of	securing	attention	,
一个	列表	的	参考	将要	重大	提高	你的	机会	的	确保	注意力	,

提供推荐人名单将大大提高你获得关注的机会。

[æz; əz][moʊst]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] " [ˌem 'iː] [tuː] ,

as	most	people	are	willing	to	say	"	Me	Too	,
作为	最多	人们	是	愿意的	到	说	"	我	也	,

大多数人都愿意说“我也是”，

" [wer] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['nevər][get][ðem; ðəm][tuː; tə][seɪ] " [aɪ] .

"	where	you	could	never	get	them	to	say	"	I	.
"	在哪里	你	可以	绝不	得到	他们	到	说	"	我	.

你永远无法让他们说“我”。

" [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][get] - [ʌp][ʌv; əv][jʊr; jər]['sɜːrkjələr][ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən]

"	In	the	general	get	-	up	of	your	circular	it	is	best	to	have	such	an
"	在	这	一般的	得到	-	向上	的	你的	圆	它	是	最好的	到	有	这样的	一个

[ə'reɪndʒmənt] [æz; əz] [wɪl] ['redɪli] [goʊ]['ɪntuː][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['bɪznəs] ['envəloʊp] ,

arrangement	as	will	readily	go	into	an	ordinary	business	envelope	,
安排	作为	将要	容易	去	进入	一个	普通的	商业	信封	,

“在整体排版中，最好采用可以轻松装入普通商务信封的方式。”

[wɪ'ðaʊt] ['foʊldɪŋ] .

without	folding	.
没有	折叠式的	.

无需折叠。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['foʊldɪd] ,

If	,	however	,	it	must	be	folded	,
如果	,	然而	,	它	必须	是	折叠	,

但是，如果必须折叠的话，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði][foʊld][soʊ] [kriːst] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [æt; ət][ə; eɪ]

it	must	be	so	arranged	that	the	fold	so	creased	will	not	come	at	a
它	必须	是	所以	安排	那	这	折叠	所以	褶皱	将要	不是	来	在	一个

['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] .

vital	point	.
必不可少的	观点	.

必须安排好，使折叠处不会出现褶皱。

[pleɪn] , [klɪr] [taɪp] [ʌv; əv] [kən'viːniənt] [saɪz] , [ɑːn] [gʊd] [waɪt] ['peɪpər] , [ænd; ənd] [blæk] [ɪŋk] ,

Plain	,	clear	type	of	convenient	size	,	on	good	white	paper	,	and	black	ink	,
清楚的	,	清除	类型	的	方便的	尺寸	,	在	好的	白色的	纸	,	和	黑色的	墨水	,

字体清晰、大小适中，采用优质白纸和黑色墨水印刷。

[ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['reɪnboʊ] ['kʌlɚz] .

is	better	than	rainbow	colors	.
是	更好的	比	彩虹	颜色	.

比彩虹色更好。

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kʌlər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [fɔ:r; fər] ['emfəsɪs] , [ɪz]
However , **a** **different** **color** **for** **a** **few** **words** **now** **and** **then** **for** **emphasis** , **is**
然而 , 一个 不同的 颜色 为了 一个 很少 字 现在 和 然后 为了 强调 , 是
[pər'mɪsəb(ə)l] ,
permissible ,
允许的 ,

但是，偶尔用不同的颜色来强调几个词是可以接受的。

[ænd; ənd] [meɪ] [help] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] ['sɜ:rt(ə)n] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ði] [prə'spektɪv] ['baɪɚz]
and **may** **help** **to** **bring** **out** **certain** **points** **which** **you** **wish** **the** **prospective** **buyer's**
和 可能 帮助 到 带来 出去 肯定 积分 哪个 你 希望 这 预期 买家的
[ə'tenʃ(ə)n] [kɔ:ld] [tu:; tə] .
attention **called** **to** **.**
注意力 称为 到 .

并且有助于突出您希望潜在买家注意的某些要点。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][get] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkjələr][mʌst; məst][bi:; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃər][ænd; ənd]
The **general** **get** **-** **up** **of** **the** **circular** **must** **be** **of** **such** **a** **nature** **and**
这 一般的 得到 - 向上 的 这 圆 必须 是 的 这样的 一个 自然 和
[fɔ:rm] ,
form ,
形式 ,

该通告的整体版式和形式必须具备以下特点：

[ðæt] [ðə; ði] [prə'spektɪv] ['baɪər] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪl] [bi:; bi] [ə'træktɪd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] ,
that **the** **prospective** **buyer** **of** **average** **intelligence** **will** **be** **attracted** **by** **it** **,**
那 这 预期 买方 的 平均的 智力 将要 是 吸引 经过 它 ,

它会吸引智力中等的潜在买家。

[ænd; ənd] [wɪl] [get] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm][æt; ət][ə; eɪ]
and **will** **get** **a** **general** **idea** **of** **what** **it** **has** **to** **tell** **him** **at** **a**
和 将要 得到 一个 一般的 主意 的 什么 它 有 到 告诉 他 在 一个
[glæns] .
glance **.**
瞥一眼 .

他一眼就能大致了解它要传达的信息。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['i:v(ə)n][best][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)l][ɔ:f][ðə; ði]['sɜ:rkjələr] ,
It **is** **even** **best** **to** **leave** **the** **price** **of** **the** **article** **off** **the** **circular** **,**
它 是 甚至 最好的 到 离开 这 价格 的 这 文章 离开 这 圆 ,

最好甚至不要在宣传单上标明商品价格。

[æz; əz] [ðæt] [wɪl] [ɪn'du:s] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][ɪn'kwaɪər][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,
as **that** **will** **induce** **people** **to** **inquire** **for** **it** **,**
作为 那 将要 诱导 人们 到 查询 为了 它 ,

因为那样会促使人们去询问，

[ænd; ənd] [gɪv] [wʌn][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][get][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪd] ,
and **give** **one** **a** **chance** **to** **get** **in** **touch** **with** **those** **who** **are** **interested** **,**
和 给 一 一个 机会 到 得到 在 触碰 和 那些 WHO 是 感兴趣的 ,

并给人们一个机会去联系那些感兴趣的人，

[waɪl] [ðoʊz] [hu:] [wʊd] [nɑ:t]['i:v(ə)n][ɪn'kwaɪər][fɔ:r; fər][ðə; ði][praɪs] , [wʊd] [nɑ:t] [baɪ] ['eni] [weɪ] .
while **those** **who** **would** **not** **even** **inquire** **for** **the** **price** **,** **would** **not** **buy** **any** **way** **.**
尽管 那些 WHO 会 不是 甚至 查询 为了 这 价格 , 会 不是 买 任何 方式 .

而那些连价格都不愿意问的人，无论如何也不会购买。

[ə'nʌðər] [mi:nz] [fɔ:r; fər] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] [ɪn'venʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] ,
Another **means** **for** **introducing** **a** **new** **invention** **on** **the** **market** **,**
其他 方法 为了 介绍 一个 新的 发明 在 这 市场 ,

将新发明推向市场的另一种方法是

[ɪz][ɪn] " [raɪt] - [ʌps] " [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] ['deɪli] ['pepərz] , ['mægəzinz] , [ænd; ənd] [treɪd]
is **in** **"** **write** **-** **ups** **"** **of** **the** **same** **in** **the** **daily** **papers** **,** **magazines** **,** **and** **trade**
是 在 " 写 - UPS " 的 这 相同的 在 这 日常的 文件 , 杂志 , 和 贸易
['pepərz] ;
papers **;**
文件 ;

在日报、杂志和行业报纸上都有对同一事件的"报道";

[æz; əz] ['veri] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [nɑ:t] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]
as **very** **unfortunately** **a** **good** **many** **people** **would** **not** **pay** **any** **attention** **to**
作为 非常 很遗憾 一个 好的 许多 人们 会 不是 支付 任何 注意力 到
['sə:kjələ:s] ,
circulars **,**
通告 ,

非常遗憾的是，很多人根本不会理会通知书。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t][faɪnd][taɪm][tu:; tə][grænt][ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪntərvju:] [tu:; tə][ə; eɪ] [sə'lɪsɪtər] ,
and **would** **not** **find** **time** **to** **grant** **a** **personal** **interview** **to** **a** **solicitor** **,**
和 会 不是 寻找 时间 到 授予 一个 个人的 面试 到 一个 律师 ,

而且他也没有时间接受律师的面谈。

[jet] [ðeɪ] [du:] [lʊk] up24
yet **they** **do** **look** **up24**
然而 他们 做 看 up24

但他们确实会查找24

['prɪntɪd] ['mætər] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər] , ['mægəzi:n] , [ɔ:r] [treɪd] - ['peɪpər] ,
printed **matter** **in** **the** **form** **of** **a** **newspaper** **,** **magazine** **,** **or** **trade** **-** **paper** **,**
打印 事情 在 这 形式 的 一个 报纸 , 杂志 , 或者 贸易 - 纸 ,

报纸、杂志或行业刊物等印刷品

[ænd; ənd] ['veri] ['ɔ:f(ə)n][get][ðer; ðər] [oʊn] [vju:z] [ɑ:n] ['eni] ['sʌbdʒekt][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][toʊn]
and **very** **often** **get** **their** **own** **views** **on** **any** **subject** **from** **the** **general** **tone**
和 非常 经常 得到 他们的 自己的 浏览 在 任何 主题 从 这 一般的 语气
[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)l] [ðeɪ] [ri:d] .
of **the** **article** **they** **read** **.**
的 这 文章 他们 读 .

他们常常会根据所读文章的整体基调来形成自己对任何主题的看法。

[ði:z] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][rɪ'kwaɪər][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] , [ker] , [ænd; ənd] ['lɪtəreri] [ə'bɪləti][tu:; tə]
These **articles** **require** **considerable** **intelligence** **,** **care** **,** **and** **literary** **ability** **to**
这些 文章 要求 大量 智力 , 关心 , 和 文学 能力 到
[prɪ'per] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [tu:; tə][get][ðem; ðəm] ['prɪntɪd] ,
prepare **,** **and** **more** **to** **get** **them** **printed** **,**
准备 , 和 更多的 到 得到 他们 打印 ,

这些文章的撰写需要相当的智慧、细致和文学素养，而要让它们得以发表则需要更多努力。

[æz; əz] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli][hæv; həv][tu:; tə] ['veri] [ɪn][toʊn][ænd; ənd] [staɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['peɪpər] ,
as **they** **naturally** **have** **to** **vary** **in** **tone** **and** **style** **with** **the** **paper** **,**
作为 他们 自然 有 到 各不相同 在 语气 和 风格 和 这 纸 ,

因为它们的色调和风格自然要随着纸张的不同而变化，

[ɔ:r] ['mægəzi:n] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['prɪntɪd] [ɪn] .
or **magazine** **they** **are** **printed** **in** **.**
或者 杂志 他们 是 打印 在 .

或它们刊登的杂志。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈiːzi] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [raɪt] - [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [treɪdz] - [ˈpeɪpər][fɔːr; fər][æn; ən]

It	is	more	or	less	easy	to	get	a	write	-	up	in	a	trades	-	paper	for	an
它	是	更多的	或者	较少的	简单的	到	得到	一个	写	-	向上	在	一个	交易	-	纸	为了	一个

[ˈɑːrtɪk(ə)l] [ðæt] [kʌmz] [wɪˈðɪn] [ɪts] [sfɪr] ,

article	that	comes	within	its	sphere	,
文章	那	来	之内	它是	领域	,

在行业报纸上发表一篇与其主题相关的文章相对容易。

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n][ðə; ði][ˈedɪtər][ʌv; əv] [ðæt] [ˈmægəziːn] [wɪl] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ]

and	very	often	the	editor	of	that	magazine	will	be	willing	to	do	the	writing
和	非常	经常	这	编辑	的	那	杂志	将要	是	愿意的	到	做	这	写作

- [ʌp] ,

-	up	,
-	向上	,

而且很多时候，该杂志的编辑都愿意撰写文章。

[frʌm; frəm][ˈsəːkjələːs] [ˈfɜːrnɪʃt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔːr][frʌm; frəm] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːnz]

from	circulars	furnished	to	him	or	from	observations	of	the	machines
从	通告	提供	到	他	或者	从	观察	的	这	机器

[æz; əz][ə; eɪ] [nuːz] [ˈaɪtəm] ,

as	a	news	item	,
作为	一个	消息	物品	,

他从收到的通告中或从对机器的观察中，以新闻报道的形式获悉了这些信息。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈduːəl] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈfəːniʃiŋ] [ɪts] [ˈriːdɝz] [wɪð; wɪθ][ˈjuːsf(ə)l][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ,

for	the	dual	purpose	of	furnishing	its	readers	with	useful	information	,
为了	这	双重的	目的	的	家具	它是	读者	和	有用	信息	,

为了向读者提供有用的信息这一双重目的，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈædvərtaɪzɪŋ] [ˈpeɪtrənɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌbenɪˈfɪʃieri] .

and	of	obtaining	advertising	patronage	from	the	beneficiary	.
和	的	获得	广告	赞助	从	这	受益人	.

并获得受益方的广告赞助。

[ɪn] [ˈʌðər] [ˈmægəzinz] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈkwaɪər] [mɔːr] [ˌɪndʒəˈnuːəti][ænd; ənd] [ˈlɪtərəri] [ˈmerɪt][tuː; tə][get][ɪn]

In	other	magazines	,	it	will	require	more	ingenuity	and	literary	merit	to	get	in
在	其他	杂志	,	它	将要	要求	更多的	独创性	和	文学	优点	到	得到	在

[æt; ət][ɔːl] ,

at	all	,
在	全部	,

在其他杂志上，你需要更高的创意和文学才能入选。

[ænd; ənd] [ɪkˈsept] [ɪn] [ˈveri] [rer] [ˈinstənsiz] ,

and	except	in	very	rare	instances	,
和	除了	在	非常	稀有的	实例	,

除极少数特殊情况外，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈventər] [tuː; tə][tɜːrn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ˈoʊvər]

it	would	be	best	for	the	inventor	to	turn	that	part	of	the	business	over
它	会	是	最好的	为了	这	发明者	到	转动	那	部分	的	这	商业	超过

[tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [huː] [hæz; həz] [ɪkˈspɪriəns] [ɪn] [ðæt] [laɪn][ʌv; əv][wɜːrk] ,

to	some	one	who	has	experience	in	that	line	of	work	,
到	一些	一	WHO	有	经验	在	那	线	的	工作	,

发明家最好将这部分业务交给有相关经验的人来经营。

[ænd; ənd] [noʊz] " [haʊ] .

and	knows	"	how	.
和	知道	"	如何	.

并且知道"如何做"。

" ['tʃæptər] [faɪv]
" **CHAPTER 5**
" 章 5

第五章

[dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['selɪŋ] [praɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nu:li] [ɪn'ventɪd] ['ɑ:rtɪk(ə)l]
Determining the Selling Price of a Newly Invented Article
确定 这 销售 价格 的 一个 新 发明 文章

确定新发明产品的售价

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['bɪznəs] ['ækjəmən] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [ɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['selɪŋ] [praɪs]
Considerable business acumen is required in determining and fixing the selling price
大量 商业 敏锐 是 必需的 在 确定 和 定影 这 销售 价格
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [nu:] [mə'ʃi:n] .
of a new machine .
的 一个 新的 机器 .

确定和制定新机器的售价需要相当的商业头脑。

[ðə; ði] ['fæktərz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['teɪkən] ['ɪntu:] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɑ:r; ər] ,
The factors to be taken into consideration are ,
这 因素 到 是 已采取 进入 考虑 是 ,

需要考虑的因素有:

[ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] [ɪts] ['seɪvɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tu:; tə] [ɪts] ['pɜ:rtʃəsər] ,
the value of its saving in every direction to its purchaser ,
这 价值 的 它是 保存 在 每一个 方向 到 它是 购买者 ,

它为购买者带来的节省价值体现在方方面面。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [ɪn] [ðə; ði] [prə'spektɪv] ['pɜ:tʃəsɜ-z] ['bɪznəs] ,
the average amount of capital invested in the prospective purchaser's business ,
这 平均的 数量 的 首都 投资 在 这 预期 买方的 商业 ,

潜在买家企业平均投资额,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'vestɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ,
and the amount to be invested in the machine ,
和 这 数量 到 是 投资 在 这 机器 ,

以及要投资于这台机器的金额,

[æz; əz] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [meɪ] [bi:; bi] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔ:r; fər] [hu:z] [ju:z]
as very often a machine may be beyond the reach of those for whose use
作为 非常 经常 一个 机器 可能 是 超过 这 抵达 的 那些 为了 谁 使用
[,aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] ,
it is desired ,
它 是 想要的 ,

很多时候,机器可能超出了那些需要使用它的人的承受范围。

[baɪ] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] [praɪs] .
by reason of its price .
经过 原因 的 它是 价格 .

因为它的价格。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] ,
In any event ,
在 任何 事件 ,

总之,

[ðə; ði] [kɔ:st] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['fæktər] [ɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði]
the cost of producing the machine should not be a factor in determining the
这 成本 的 生产 这 机器 应该 不是 是 一个 因素 在 确定 这
[praɪs] ,
price ,
价格 ,

机器的生产成本不应成为决定价格的因素。

[bʌt; bət][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ɪts]['prɑ:dʌkt] .

but	the	value	of	its	product	.
但	这	价值	的	它是	产品	.

但它的产品价值。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] the25

And	the	cost	of	producing	the25
和	这	成本	的	生产	the25

生产这25个部件的成本是

[seɪm] [rɪ'zʌlts] [baɪ]['eni] ['ʌðər] ['prɑ:ses] , [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ]['veri] [fer] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] ,

same	results	by	any	other	process	,	will	give	a	very	fair	estimate	,
相同的	结果	经过	任何	其他	过程	,	将要	给	一个	非常	公平的	估计	,

用其他任何方法得到相同的结果，都能给出非常合理的估算。

['æftər] ['teɪkɪŋ] ['ɪntu:][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv][tu:; tə] [bai] [ˌaɪ 'ti:] .

after	taking	into	consideration	the	means	of	the	people	who	have	to	buy	it	.
后	采取	进入	考虑	这	方法	的	这	人们	WHO	有	到	买	它	.

在考虑到购买者的经济能力之后。

['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [ɪz][soʊld] ['aʊtraɪt] [tu:; tə][ðə; ði][kən'su:mər] ,

Generally	a	machine	is	sold	outright	to	the	consumer	,
一般来说	一个	机器	是	卖	直接	到	这	消费者	,

通常情况下，机器是直接卖给消费者的。

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['oʊnli] ['rentɪd] [fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n] [pɪrɪədz] [ɔ:r] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv]

but	in	some	instances	they	are	only	rented	for	certain	periods	or	volumes	of
但	在	一些	实例	他们	是	仅有的	租来的	为了	肯定	时期	或者	卷	的

[prə'dʌkʃn] .

production	.
生产	.

但在某些情况下，它们仅按特定期限或产量进行租赁。

[ðæt] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]

That	has	to	be	determined	by	the	nature	of	the	invention	and	the
那	有	到	是	决定	经过	这	自然	的	这	发明	和	这

['bɪznəs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'plaɪz] .

business	to	which	it	applies	.
商业	到	哪个	它	适用	.

这必须根据发明的性质及其所应用的行业来确定。

['tʃæptər] [sɪks]

CHAPTER	6
章	6

第六章

['ɑ:fɪs] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['pɑ:ləsiz]

Office	Management	and	Business	Policies
办公室	管理	和	商业	政策

办公室管理和业务政策

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɪz] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]

If	the	inventor	is	unfortunate	enough	to	be	compelled	to	attend	to	his	own
如果	这	发明者	是	不幸	足够的	到	是	被迫	到	出席	到	他的	自己的

['ɑ:fɪs] [wɜ:rk] ,

office	work	,
办公室	工作	,

如果发明家不幸被迫处理自己的办公室工作，

[hi:; hi] [wɪl] ['prɑ:bəbli][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ru:lz] :

he	will	probably	find	it	advantageous	to	observe	the	following	rules	:
他	将要	大概	寻找	它	有利	到	观察	这	下列的	规则	:

他可能会发现遵守以下规则是有利的：

['ænsər] [ɔ:l] ['letərz] ['prɑ:mptli] , ['bri:fli] , [ænd; ənd] [pə'laɪtli] , [ænd; ənd][dəunt] [raɪt] [wʌt] [ju:; jʊ] [fi:l]
Answer **all** **letters** **promptly** **,** **briefly** **,** **and** **politely** **,** **and** **don't** **write** **what** **you** **feel**
回答 全部 信件 及时 , 简要地 , 和 礼貌地 , 和 不 写 什么 你 感觉
[laɪk] ,
like **,**
喜欢 ,

请及时、简明、礼貌地回复所有信件，不要随心所欲地写。

[æz; əz] [ðæt] [wɪl] ['ɔ:f(ə)n] [get] [ju:; jʊ] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] .
as **that** **will** **often** **get** **you** **into** **trouble** **.**
作为 那 将要 经常 得到 你 进入 麻烦 .

因为那样往往会给你带来麻烦。

[dəunt] [fər'get] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɑ:pi] , [ænd; ənd] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] , [ʌv; əv] ['evri] ['letər] [ju:; jʊ] [send] [aʊt] ,
Don't **forget** **to** **make** **a** **copy** **,** **and** **keep** **it** **,** **of** **every** **letter** **you** **send** **out** **,**
不 忘记 到 制作 一个 复制 , 和 保持 它 , 的 每一个 信 你 发送 出去 ,

别忘了把你寄出的每一封信都复印一份并保存好。

[ænd; ənd] [faɪl] ['kerfəli] [ɔ:l] ['letərz] [ju:; jʊ] [rɪ'si:v] .
and **file** **carefully** **all** **letters** **you** **receive** **.**
和 文件 小心 全部 信件 你 收到 .

请妥善归档收到的所有信件。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [hæz; həz] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] ['eɪdʒənt] ,
If **the** **inventor** **has** **to** **be** **his** **own** **purchasing** **agent** **,**
如果 这 发明者 有 到 是 他的 自己的 购买 代理人 ,

如果发明家必须自己担任采购代理人，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊɪst] [praɪs] [ɪz] [nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] ['tʃi:pɪst] ,
he **should** **remember** **that** **the** **lowest** **price** **is** **not** **always** **the** **cheapest** **,**
他 应该 记住 那 这 最低 价格 是 不是 总是 这 最便宜 ,

他应该记住，最低的价格并不总是最便宜的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [praɪs] ['dʌznt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ju:; jʊ] ['kudnt] [get] [ˌaɪ 'ti:] ['eni] ['tʃi:pər]
and **the** **highest** **price** **doesn't** **indicate** **that** **you** **couldn't** **get** **it** **any** **cheaper**
和 这 最高 价格 不 表明 那 你 不能 得到 它 任何 更便宜
['elsˌwer] ,
elsewhere **,**
别处 ,

最高价格并不意味着你在其他地方找不到更便宜的。

[ænd; ənd] [æz; əz] [gʊd] , [ɪf] [nɑ:t] ['betər] .
and **as** **good** **,** **if** **not** **better** **.**
和 作为 好的 , 如果 不是 更好的 .

而且同样出色，甚至更好。

[wen'evər] ['pɑ:səb(ə)l] , [ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'lɪvərd] [æt; ət] [jʊr; jər] [pleɪs] ,
Whenever **possible** **,** **arrange** **for** **everything** **to** **be** **delivered** **at** **your** **place** **,**
每当 可能的 , 安排 为了 一切 到 是 发表 在 你的 地方 ,

尽可能安排所有物品都送到你那里。

[æz; əz] [ðæt] [θroʊz] [ðə; ði] ['trænzɪt] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['kɑ:ntræktər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑ:r; ər]
as **that** **throws** **the** **transit** **responsibility** **on** **the** **contractor** **until** **the** **goods** **are**
作为 那 投掷 这 交通 责任 在 这 承包商 直到 这 商品 是
[dɪ'lɪvərd] ,
delivered **,**
发表 ,

这样一来，在货物交付之前，运输责任就落到了承包商身上。

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['kredɪt] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [lɔ:ŋgər] .
and **your** **credit** **is** **also** **longer** **.**
和 你的 信用 是 还 更长 .

而且你的信用期限也会延长。

['ɔ:rdər][jʊr; jər] [gʊdz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'hed] [ʌv; əv][taɪm][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][æz; əz] [gʊdz] [ɑ:r; ər]['veri]
Order your goods as much ahead of time as possible as goods are very
命令 你的 商品 作为 很多 前方 的 时间 作为 可能的 作为 商品 是 非常
['rerli] [dɪ'lɪvərd] [ɑ:n][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['prɑ:mɪst] .
rarely delivered on the time they are promised .
很少 发表 在 这 时间 他们 是 承诺 .

请尽可能提前订购商品，因为商品很少能按承诺的时间送达。

[ɪg'zæmɪn][ɔ:l] [gʊdz] [dɪ'lɪvərd] [ɪn][jʊr; jər] [pleɪs] [æz; əz][tu:; tə]['kwɑ:ləti][ænd; ənd] [weɪt] ,
Examine all goods delivered in your place as to quality and weight ,
检查 全部 商品 发表 在 你的 地方 作为 到 质量 和 重量 ,

检查所有送达货物的质量和重量，

[ænd; ənd] [ki:p] [ə; eɪ]['kerf(ə)l] [ˌmemə'rændəm][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ,
and keep a careful memorandum of the same ,
和 保持 一个 小心 备忘录 的 这 相同的 ,

并妥善保存相关备忘录。

[ænd; ənd][dəunt][fər'get][tu:; tə] [tʃek] [ɔ:f][ðə; ði] [bɪlz] [ju:; jʊ] [rɪ'si:v] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] .
and don't forget to check off the bills you receive for the same .
和 不 忘记 到 查看 离开 这 账单 你 收到 为了 这 相同的 .

别忘了核对收到的相应账单。

[dəunt][bi:; bi][ə'freɪd][tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] [ˌʌn'fer] ['tri:tmənt] , ['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ]
Don't be afraid to complain of unfair treatment , even at the risk of being
不 是 害怕的 到 抱怨 的 不公平 治疗 , 甚至 在 这 风险 的 存在
[kɔ:ld] [ə; eɪ] " ['kɪkər] .
called a " kicker .
称为 一个 " 踢球手 .

不要害怕抱怨不公平待遇，即使冒着被称作"踢人者"的风险。

" [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['du:tiz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rm] [ðæt] [trʌsts]
" Remember that the faithful performance of your duties for the firm that trusts
" 记住 那 这 忠实 表现 的 你的 职责 为了 这 公司 那 信托
[ænd; ənd] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] , -
and depends upon you , 26
和 取决于 之上 你 , -

"记住，忠实履行你对信任和依赖你的公司的职责，26

[ɪz] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði] ['keɪtərɪŋ] [tu:; tə] ['enibɑ:di] ,
is more important than the catering to anybody ,
是 更多的 重要的 比 这 餐饮服务 到 任何人 ,

比迎合任何人更重要。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rm][ju:; jʊ]
especially if it has to be done at the expense of the firm you
尤其 如果 它 有 到 是 完毕 在 这 费用 的 这 公司 你
[ˌreprɪ'zent] .
represent .
代表 .

尤其是当这样做需要花费你所代表的公司资金时。

[dəunt][ɪk'spekt] " [pər'fekʃ(ə)n] " [frʌm; frəm]['pi:p(ə)l][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ,
Don't expect " perfection " from people you are dealing with ,
不 预计 " 完美 " 从 人们 你 是 处理 和 ,

不要期望你交往的人完美无缺。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə][kən'tend][wɪð; wɪθ] ,
as they have also a good many things to contend with ,
作为 他们 有 还 一个 好的 许多 事物 到 抗衡 和 ,

因为他们也面临着许多需要应对的事情。

[ænd; ənd] [wen] [wʌns][juː; jʊ][hæv; həv][oʊ] . [keɪ] . - [diː][ðə; ði] [bɪlz] ,

and	when	once	you	have	O	.	K	.	'	d	the	bills	,
和	什么时候	一次	你	有	哦	.	K	.	-	d	这	账单	,

一旦您确认了账单，

[peɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [jʊr; jər]['kredɪt]

pay	for	them	as	soon	as	possible	if	you	want	to	maintain	your	credit
支付	为了	他们	作为	很快	作为	可能的	如果	你	想	到	维持	你的	信用

[ænd; ənd][jʊr; jər][self] - [rɪ'spekt] .

and	your	self	-	respect	.
和	你的	自己	-	尊重	.

如果你想保住你的信用和自尊，就应该尽快还清欠款。

['ɑːnəsti] [ænd; ənd] [streɪt] ['diːlɪŋz] [wɪl] [mə'tɪriəli] [ɪn'kriːs] [jʊr; jər] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [ɪn]

Honesty	and	straight	dealings	will	materially	increase	your	chances	of	staying	in
诚实	和	直的	交易	将要	重大	增加	你的	机会	的	入住	在

[ðə; ði]['mɑːrkɪt] ,

the	market	,
这	市场	,

诚实守信、坦诚相待将大大增加你在市场中立足的机会。

[wʌns][juː; jʊ][get][ðer; ðər] .

once	you	get	there	.
一次	你	得到	那里	.

到了那里之后。

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ,

Cultivating	a	good	name	with	the	people	you	are	dealing	with	,
耕作	一个	好的	姓名	和	这	人们	你	是	处理	和	,

在与你打交道的人之间建立良好的声誉，

[ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] " [kaʊ'taʊɪŋ] " [tuː; tə] " ['reɪtɪŋ] ['eɪdʒənsiz] ,

is	better	than	"	kowtowing	"	to	"	Rating	Agencies	,
是	更好的	比	"	叩头	"	到	"	等级	机构	,

比向“评级机构”“卑躬屈膝”要好得多。

" [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃiːpɪst] [ænd; ənd] ['veri] [best][kaɪnd][ʌv; əv]['ædvərtaɪzɪŋ] .

"	as	well	as	being	the	cheapest	and	very	best	kind	of	advertising	.
"	作为	出色地	作为	存在	这	最便宜	和	非常	最好的	种类	的	广告	.

“而且是最便宜、最好的广告方式。”

['nevər] [ˌmɪsˌreprɪ'zent] [jʊr; jər][faɪ'nænʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] [wen] ['fəːniʃɪŋ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [tuː; tə][jʊr; jər]

Never	misrepresent	your	financial	condition	when	furnishing	a	statement	to	your
绝不	歪曲	你的	金融的	状况	什么时候	家具	一个	陈述	到	你的

[bæŋk] ,

bank	,
银行	,

向银行提供财务报表时，切勿虚报您的财务状况。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [meɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː][wʌns] [tuː] ['ɔːf(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [wɪʃ] " [juː; jʊ]['hædnt] .

for	you	may	do	it	once	too	often	,	and	then	you	will	wish	"	you	hadn't	.
为了	你	可能	做	它	一次	也	经常	,	和	然后	你	将要	希望	"	你	之前没有	.

因为你可能会做得太频繁，然后你会后悔“你当初没有那样做”。

" [juː; jʊ] [wɪl] ['træv(ə)l] [mɔːr] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [baɪ] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

"	You	will	travel	more	easily	and	further	by	telling	the	truth	.
"	你	将要	旅行	更多的	容易地	和	更远	经过	讲述	这	真相	.

“说真话会让你走得更远、更轻松。”

['tʃæptər] ['sɛvən]

CHAPTER	7
章	7

第七章

['daɪvərz] [weɪz] [ʌv; əv]['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ][æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n]

Divers	**Ways**	**of**	**Exploiting**	**an**	**Invention**
潜水员	方式	的	利用	一个	发明

利用发明的多种方法

['hævɪŋ] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Having	**advanced**	**his**	**invention**	**to**	**the**	**stage**	**of**	**having**	**obtained**	**a**	**footing**	**in**	**the**
拥有	先进的	他的	发明	到	这	阶段	的	拥有	获得	一个	立足点	在	这

['mɑ:rkɪt] ,

market	**,**
市场	,

他的发明已经发展到在市场上站稳脚跟的阶段，

[ðə; ði] [ɪn'ventər] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði] " ['pɑ:rtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] ,

the	**inventor**	**has**	**reached**	**the**	**"**	**Parting**	**of**	**the**	**Ways**	**,**
这	发明者	有	达到	这	"	离别	的	这	方式	,

发明家已经走到了“分道扬镳”的阶段。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [sel] [hɪz; ɪz]

"	**and**	**now**	**is**	**the**	**time**	**for**	**him**	**to**	**decide**	**whether**	**he**	**is**	**to**	**sell**	**his**
"	和	现在	是	这	时间	为了	他	到	决定	无论	他	是	到	卖	他的

[ɪn'venʃ(ə)n] ,

invention	**,**
发明	,

现在他必须决定是否出售他的发明了。

[ɔ:r][tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] .

or	**to**	**keep**	**it**	**.**
或者	到	保持	它	.

或者保留它。

[ɪf] [hi:; hi] [di'saidz] [tu:; tə] [sel] , [hɪz; ɪz] ['laɪkli] ['baɪərz] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn] [ðæt] [laɪn][ʌv; əv]

If	**he**	**decides**	**to**	**sell**	**,**	**his**	**likely**	**buyers**	**are**	**those**	**who**	**are**	**in**	**that**	**line**	**of**
如果	他	决定	到	卖	,	他的	可能	买家	是	那些	WHO	是	在	那	线	的

['bɪznəs] ,

business	**,**
商业	,

如果他决定出售，最有可能的买家是那些从事该行业的人。

[ænd; ənd] [hu:] [ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðer; ðər] [ɪ'stæblɪʃt] ['bɪznəs]

and	**who**	**are**	**generally**	**willing**	**to**	**add**	**to**	**their**	**established**	**business**
和	WHO	是	一般来说	愿意的	到	添加	到	他们的	已确立的	商业

[sʌm; səm] ['pætntɪd] ['nɑ:v(ə)lti][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [laɪn] ,

some	**patented**	**novelty**	**in**	**their**	**own**	**line**	**,**
一些	专利	新奇	在	他们的	自己的	线	,

他们通常都愿意在现有业务的基础上，在其产品线中加入一些已获专利的新颖产品。

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [ɪk'sklu:sɪv] [ju:z] , [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] ['ædvərtaɪzɪŋ] [fə'sɪlətiz] , [ˌðer'baɪ]

that	**will**	**give**	**them**	**exclusive**	**use**	**,**	**and**	**special**	**advertising**	**facilities**	**,**	**thereby**
那	将要	给	他们	独家的	使用	,	和	特别的	广告	设施	,	从而

[ɪn'kri:sɪŋ] [ðer; ðər]['prɑ:fɪts] ,

increasing	**their**	**profits**	**,**
增加	他们的	利润	,

这将使他们享有独家使用权和特殊的广告设施，从而增加他们的利润。

[ænd; ənd] [ɪn'hænsɪŋ] [ðer; ðər] [pre'sti:ʒ] ; [ɔ:r][sʌm; səm]['kæpɪtəlɪst][ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt][fɔ:r; fər][ə; eɪ]

and	**enhancing**	**their**	**prestige**	**;**	**or**	**some**	**capitalist**	**on**	**the**	**alert**	**for**	**a**
和	增强	他们的	声望	;	或者	一些	资本家	在	这	警报	为了	一个

['prɑ:fɪtəb(ə)l] [ɪn'vestmənt] , [ænd; ənd][kən'dʒi:niəl][ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n] .

profitable	**investment**	**,**	**and**	**congenial**	**occupation**	**.**
有利可图	投资	,	和	相投	职业	.

并提升他们的声望；或者一些资本家正在寻找有利可图的投资和令人满意的职业。

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈventər] [mʌst; məst] [dɪˈpend] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n]

The	decision	of	the	inventor	must	depend	upon	the	nature	of	the	invention
这	决定	的	这	发明者	必须	依赖	之上	这	自然	的	这	发明

，

，

，

发明人的决定必须取决于发明的性质。

[ɪts] [ˈprɔfitəblinis] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [faɪˈnænʃ(ə)l] [ˈriːsɔːrsɪz] , [hɪz; ɪz] [helθ] , [hɪz; ɪz] [ˈenədʒiz] ,

its	profitableness	,	his	own	financial	resources	,	his	health	,	his	energies	,
它是	盈利能力	,	他的	自己的	金融的	资源	,	他的	健康	,	他的	能量	,

['temprəmənt] ,
temperament ,
气质 ,

它的盈利能力、他自身的经济资源、他的健康状况、他的精力、性情、

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlaɪklihʊd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪmɪˌteɪtɪd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [məˈkænɪk(ə)l]

and	the	likelihood	of	his	invention	being	imitated	,	and	his	mechanical
和	这	可能性	的	他的	发明	存在	模仿	,	和	他的	机械的

[ænd; ənd] [faɪˈnænʃ(ə)l] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˌaɪ ˈtiː] . -

and	financial	ability	to	protect	it	.	27
和	金融的	能力	到	保护	它	.	-

以及他的发明被模仿的可能性，以及他保护这项发明的机械能力和经济能力。27

" [ə; eɪ] [bɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ɪz] [wɜːrθ] [tuː] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] . " -

"	A	BIRD	IN	THE	HAND	IS	WORTH	TWO	IN	THE	BUSH	.	"	28
"	一个	鸟	在	这	手	是	值得	二	在	这	衬套	.	"	-

“一鸟在手胜过二鸟在林。”28

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɑːvɜːrb] [əˈbaʊt] " [ə; eɪ] [bɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ɪz] [wɜːrθ] [tuː] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ]

Generally	speaking	the	proverb	about	"	A	bird	in	the	hand	is	worth	two	in	the	bush
一般来说	请讲	这	谚语	关于	"	一个	鸟	在	这	手	是	值得	二	在	这	衬套

，

，

，

一般来说，“一鸟在手胜过二鸟在林”这句谚语

" [ɪz] [ˈveri] [ˈæplɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [inˈvenʃənz] ,

"	is	very	applicable	to	inventions	,
"	是	非常	适用的	到	发明	,

“非常适用于发明创造”，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˈventər] [huː] [ɪz] [ˈblesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] [ˈpruːd(ə)ns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [meɪk] -

and	the	inventor	who	is	blessed	with	a	grain	of	prudence	in	his	make	-
和	这	发明者	WHO	是	蒙福	和	一个	粮食	的	谨慎	在	他的	制作	-

[ʌp] ,
up ,
向上 ,

而那位发明家，天性中又带有一丝谨慎，

[wɪl] [θɪŋk] [ˈkerfəli] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [best] , [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [riˈfjuːziz] [ə; eɪ] [fer] [ˈɔːfər] .

will	think	carefully	,	and	his	best	,	before	he	refuses	a	fair	offer	.
将要	思考	小心	,	和	他的	最好的	,	前	他	拒绝	一个	公平的	提供	.

他会仔细考虑，尽自己最大的努力，才会拒绝一个合理的提议。

[ɪf] [hiː; hi] [dɪˈzaɪɚz] [tuː; tə] [sel] , [ə; eɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ˈaʊtraɪt] [ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəlti]

If	he	desires	to	sell	,	a	sum	of	money	outright	is	better	than	a	royalty
如果	他	欲望	到	卖	,	一个	和	的	钱	直接	是	更好的	比	一个	皇室

.

：

.

如果他想出售，直接获得一笔现金比获得版税更好。

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi]['præktɪk(ə)l][ɔːr][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Should	**it**	**not**	**be**	**practical**	**or**	**desirable**	**to**	**dispose**	**of**	**it**	**,**
应该	它	不是	是	实际的	或者	理想	到	处置	的	它	,

如果处置起来不切实际或不合适，

[hiː; hi][mʌst; məst] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][ɪn] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kriːst]

he	**must**	**make**	**preparations**	**to**	**supply**	**the**	**market**	**in**	**constantly**	**increased**
他	必须	制作	准备工作	到	供应	这	市场	在	不断地	增加

[prə'pɔːʃəns] .

proportions	**.**
比例	.

他必须做好准备，不断增加市场供应量。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [skɪld] ['leɪbər] , ['nuːmərəs] [ɪk'spensɪv] [tuːlz] , [mə'ʃiːnəri] ,

Owing	**to**	**the**	**various**	**kinds**	**of**	**skilled**	**labor**	**,**	**numerous**	**expensive**	**tools**	**,**	**machinery**	**,**
欠款	到	这	各种各样的	种类	的	熟练	劳动	,	很多的	昂贵的	工具	,	机械	,

由于需要各种熟练劳动力、众多昂贵的工具和机械，

[haɪ] [rents] [fɔːr; fər]['suːtəb(ə)l][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]['pleɪsɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv]

high	**rents**	**for**	**suitable**	**manufacturing**	**places**	**necessary**	**for**	**the**	**building**	**of**
高的	租金	为了	合适的	制造业	地方	必要的	为了	这	建筑	的

[mə'ʃiːnəri] ,

machinery	**,**
机械	,

建造机械设备所需的合适生产用地租金很高。

[ri'kwaiərɪŋ][ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ʌv; əv][lɑːrdʒ]['kæpɪt(ə)l] ,

requiring	**the**	**investment**	**of**	**large**	**capital**	**,**
需要	这	投资	的	大的	首都	,

需要投入大量资金，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'voʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [taɪm][fɔːr; fər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

and	**the**	**devotion**	**of**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**time**	**for**	**organization**	**and**
和	这	虔诚	的	一个	伟大的	交易	的	时间	为了	组织	和

[ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] ,

supervision	**,**
监督	,

以及投入大量时间进行组织和监督，

['meni] [ɪn'ventəz] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] , ['iːv(ə)n]['prɑːfɪtəb(ə)l] ,

many	**inventors**	**find**	**it**	**convenient**	**,**	**even**	**profitable**	**,**
许多	发明家	寻找	它	方便的	,	甚至	有利可图	,

许多发明家发现这样做很方便，甚至有利可图。

[tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [mə'ʃiːnz] [bɪlt] ['ʌndər]['kɑːntrækt][baɪ][sʌm; səm] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]

to	**have**	**their**	**machines**	**built**	**under**	**contract**	**by**	**some**	**established**	**manufacturing**
到	有	他们的	机器	建造	在下面	合同	经过	一些	已确立的	制造业

[kən'sɜːrn] [wɪtʃ] [ɪz] ['prɑːpərli] [ɪ'kwɪpt] [fɔːr] [ðæt] ['speʃ(ə)l][kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk] .

concern	**which**	**is**	**properly**	**equipped**	**for**	**that**	**special**	**kind**	**of**	**work**	**.**
忧虑	哪个	是	适当地	配备	为了	那	特别的	种类	的	工作	.

委托一些设备齐全、能够胜任此类特殊工作的成熟制造企业，根据合同生产他们的机器。

[ðɪs] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['bɪznəs] - [laɪk] [kɔːrs] [tuː; tə] [pər'suː] ,

This	**in**	**many**	**cases**	**is**	**a**	**very**	**wise**	**business**	**-**	**like**	**course**	**to**	**pursue**	**,**
这	在	许多	案例	是	一个	非常	明智的	商业	-	喜欢	课程	到	追求	,

在很多情况下，这是一种非常明智的商业策略。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɪn'vestmənt] ,

as	**it**	**eliminates**	**the**	**necessity**	**of**	**a**	**large**	**investment**	**,**
作为	它	消除	这	必要性	的	一个	大的	投资	,

因为它省去了大量投资的必要性，

[ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [friː] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [hɪm'self] [tuː; tə] [ɪm'pruːvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ]

and	leaves	the	inventor	free	to	devote	himself	to	improving	and	enlarging
和	树叶	这	发明者	自由的	到	奉献	他自己	到	改善	和	扩大

[ðə; ði] [fiːld] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

the	field	for	his	invention	,
这	场地	为了	他的	发明	,

这样，发明家就可以全身心投入到改进和拓展其发明的应用领域中。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪznəs] [end] [tuː; tə] ['betər] [əd'væntɪdʒ] .

and	to	attend	to	the	business	end	to	better	advantage	.
和	到	出席	到	这	商业	结尾	到	更好的	优势	.

并更好地处理业务方面的问题。

['tʃæptər] [eɪt]

CHAPTER	8
章	8

第八章

['juːsf(ə)l] ['pɔɪntərz] [ɑːn] [sək'sesf(ə)l] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]

Useful	Pointers	on	Successful	Manufacturing
有用	指针	在	成功的	制造业

成功制造的实用技巧

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] , [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃər] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

Should	it	,	however	,	be	decided	to	manufacture	his	invention	,
应该	它	,	然而	,	是	决定	到	生产	他的	发明	,

然而，如果决定生产他的发明，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['sɪstəm] [fɔːr; fər] ['regjələr] [ruː'tiːn] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kwaɪərd]

it	will	be	found	that	a	proper	system	for	regular	routine	will	be	required
它	将要	是	成立	那	一个	恰当的	系统	为了	常规的	常规	将要	是	必需的

[tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɪ'ðɪn] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [kɔːst] .

to	produce	the	articles	within	reasonable	cost	.
到	生产	这	文章	之内	合理的	成本	.

将会发现，要以合理的成本生产出这些产品，需要建立一套完善的日常生产制度。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [hæz; həz] [noʊ] ['speʃ(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ,

If	the	inventor	has	no	special	experience	in	manufacturing	,
如果	这	发明者	有	不	特别的	经验	在	制造业	,

如果发明人没有制造方面的特殊经验，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [baɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

it	will	be	greatly	to	his	advantage	to	procure	information	,	by	inspection	,
它	将要	是	非常	到	他的	优势	到	采购	信息	,	经过	检查	,

通过实地考察获取信息对他来说将大有裨益。

[ænd; ənd] ['kerfəli] [noʊtɪŋ] [ðə; ði] ['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]

and	carefully	noting	the	methods	employed	in	up	-	to	-	date	manufacturing
和	小心	注意到	这	方法	受雇	在	向上	-	到	-	日期	制造业

[is'tæbliʃmənts] , ['meɪkɪŋ] ['sɪmələr] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

establishments	,	making	similar	articles	.
机构	,	制作	相似的	文章	.

并仔细观察现代制造企业生产类似产品所采用的方法。

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [frʌm; frəm] " [ðə; ði] [tɑːp] ['daʊnwərdz] , " [nɑːt]

Manufacturing	must	be	carried	out	from	"	THE	TOP	DOWNWARDS	,	"	not
制造业	必须	是	携带	出去	从	"	这	顶部	向下	,	"	不是

[frʌm; frəm] " [ðə; ði] ['bɑːtəm] ['ʌpwərdz] .

from	"	THE	BOTTOM	UPWARDS	.
从	"	这	底部	向上	.

生产制造必须"自上而下"进行，而不是"自下而上"进行。

" [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [breɪn] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerfəli] [plænd] [ænd; ənd] ['kærid]
" That is , the brain work in the office must be carefully planned and carried
" 那 是 , 这 脑 工作 在 这 办公室 必须 是 小心 计划 和 携带
[aʊt] [fɜːrst] , and29
out first , and29
出去 第一的 , and29

也就是说，办公室里的脑力劳动必须先经过仔细计划和执行，29

[rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ə'sembli] [ænd; ənd] ['diːteɪl] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] ['kerfəli] ['rɪt(ə)n] - [ʌp] [ˌspesəfə'keʃən] .
recorded in assembly and detail drawings and carefully written - up specifications .
记录 在 集会 和 细节 图画 和 小心 书面 - 向上 规格 .

记录在装配图和细部图纸以及精心编写的技术规范中。

[nekst] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [set] [ʌv; əv] ['met(ə)l] ['pætərn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] [ɪn] [tuː]
Next a double set of metal patterns should be made to be kept in two
下一个 一个 双倍的 放 的 金属 图案 应该 是 制成 到 是 保留 在 二
['seprət] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] ['faɪər] .
separate places to guard against fire .
分离 地方 到 警卫 反对 火 .

接下来，应制作两套金属模具，分别存放在两个不同的地方，以防止火灾。

[tuː; tə] [duː] ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'temptɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
To do everything should not be attempted in the beginning ,
到 做 一切 应该 不是 是 尝试过 在 这 开始 ,

一开始不应该试图做所有事情。

[æz; əz] ['meni] [pɑːrts] [ri'kwaiərɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] [skɪl] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['faʊndri]
as many parts requiring special equipment and special skill , such as foundry
作为 许多 部分 需要 特别的 设备 和 特别的 技能 , 这样的 作为 铸造厂
[wɜːrk] ,
work ,
工作 ,

许多部件需要特殊的设备和技能，例如铸造工作。

[drɑːp] ['fɔːrdʒɪŋ] , [gɪr] ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd] [wʊd] [wɜːrk] ,
drop forging , gear making , and wood work ,
降低 锻造 , 齿轮 制作 , 和 木头 工作 ,

锻造、齿轮制造和木工

[kæn; kən] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [biː; bi] [kən'træktɪd] [fɔːr; fər] [wɪð; wɪθ] ['pɝːsənz] [ɪ'speʃəli] [ɪ'kwɪpt] [tuː; tə] [duː]
can very often be contracted for with persons especially equipped to do
能 非常 经常 是 合同 为了 和 人 尤其 配备 到 做
[ðæt] [wɜːrk] ,
that work ,
那 工作 ,

通常可以与专门从事这项工作的人员签订合同，

[æt; ət] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [praɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðem; ðəm] [baɪ] [ə; eɪ] [fɜːrm] [wɪtʃ]
at less than the price it would cost to produce them by a firm which
在 较少的 比 这 价格 它 会 成本 到 生产 他们 经过 一个 公司 哪个
[hæz; həz] [tuː; tə] [duː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
has to do a little of everything .
有 到 做 一个 小的 的 一切 .

比一家什么都得亲力亲为的公司生产这些产品的成本要低。

[ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [pə'mits] ['betər] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Elimination of that much of the work permits better concentration and
消除 的 那 很多 的 这 工作 许可证 更好的 专注 和
[ɪn'kriːst] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrk] ,
increased facilities for the other work ,
增加 设施 为了 这 其他 工作 ,

减少这些工作量可以让人更好地集中精力，并为其他工作提供更多便利。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['mæksɪməm][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɪnɪməm][ʌv; əv] [ɪn'vestmənt] .

resulting	in	a	maximum	of	production	with	a	minimum	of	investment	.
结果	在	一个	最大限度	的	生产	和	一个	最低限度	的	投资	.

这样就能以最小的投资获得最大的产量。

[ðə; ði][wɜ:rk][ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kerfəli] [dɪ'vaɪdɪd][ʌp] , [ænd; ənd]['loʊkəlaɪzd] .

The	work	in	the	factory	should	be	carefully	divided	up	,	and	localized	.
这	工作	在	这	工厂	应该	是	小心	分割	向上	,	和	本地化	.

工厂里的工作应该仔细划分，并本地化。

[ɪf] [ðə; ði] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] [kəm'pli:t] [ˌmænjə'fæktʃər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ] ,

If	the	quantities	of	complete	manufactured	articles	to	be	made	are	large	,
如果	这	数量	的	完全的	制造	文章	到	是	制成	是	大的	,

如果需要生产的成品数量很大，

[ɔ:r][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fer] ['prɑ:spekt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][soʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [seɪl] [ɪz][nɑ:t]

or	there	is	a	fair	prospect	that	they	will	be	so	,	and	their	sale	is	not
或者	那里	是	一个	公平的	前景	那	他们	将要	是	所以	,	和	他们的	销售	是	不是

['loʊkəlaɪzd] ,

localized	,
本地化	,

或者很有可能如此，而且它们的销售并非局限于本地。

[ə; eɪ] ['du:plɪkeɪt] , [ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]

a	duplicate	,	interchangeable	system	of	manufacture	is	indispensable	,	and	should
一个	复制	,	可互换	系统	的	生产	是	必不可少	,	和	应该

[bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .

be	employed	from	the	very	beginning	.
是	受雇	从	这	非常	开始	.

一套可互换的复制制造系统是必不可少的，应该从一开始就采用。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪk'spensɪz] [fɔ:r; fər] [tu:lz] ,

In	spite	of	the	initial	expenses	for	tools	,
在	尽管如此	的	这	最初的	开支	为了	工具	,

尽管最初需要花费一些资金购买工具，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['seɪvər][ʌv; əv] ['wɜ:ri] , [ə'nɔɪəns] , ['trʌb(ə)l] ,

it	will	be	found	to	be	a	great	saver	of	worry	,	annoyance	,	trouble	,
它	将要	是	成立	到	是	一个	伟大的	省钱	的	担心	,	烦恼	,	麻烦	,

[ænd; ənd] ['mʌni] .

and	money	.
和	钱	.

你会发现它能大大减少烦恼、烦扰、麻烦和金钱。

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['leɪbər][kɔ:st][fɔ:r; fər]['du:plɪkeɪt][pɑ:rts][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ə'semblɪŋ] [ɪz] ['veri]

Also	the	labor	cost	for	duplicate	parts	in	the	making	and	assembling	is	very
还	这	劳动	成本	为了	复制	部分	在	这	制作	和	组装	是	非常

[kən'sɪdərəbli] [les] [ðæn; ðən] [ɪf] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] " [gʊd] [oʊld] [wei] .

considerably	less	than	if	made	in	the	"	GOOD	OLD	WAY	.
相当	较少的	比	如果	制成	在	这	"	好的	老的	方式	.

此外，与采用"传统方法"制造相比，复制零件的人工成本要低得多。

" [ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [sə'plaɪ] [pɑ:rts] [ðæt] [wɪl] [fɪt][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi]

"	This	makes	it	possible	to	supply	parts	that	will	fit	the	machine	which	will	be
"	这	制作	它	可能的	到	供应	部分	那	将要	合身	这	机器	哪个	将要	是

[rɪ'kwaɪərd][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['ju:sɪdʒ] ,

required	in	the	course	of	usage	,
必需的	在	这	课程	的	用法	,

"这样就可以提供机器使用过程中所需的适配零件。"

[ɪn] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi] ,

in	any	part	of	the	world	where	it	may	happen	to	be	,
在	任何	部分	的	这	世界	在哪里	它	可能	发生	到	是	,

无论它恰好位于世界哪个角落，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ɔ:f(ə)n][fɔ:rmz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:fɪts] .

and	which	often	forms	a	considerable	part	of	the	profits	.
和	哪个	经常	表格	一个	大量	部分	的	这	利润	.

这往往构成利润的相当一部分。

[ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['tru:li] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] [peɪz] [tu:; tə] [gɪv] [mə'ʃi:nz] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər]

Indeed	it	may	be	truly	said	that	it	sometimes	pays	to	give	machines	away	for
的确	它	可能	是	真的	说	那	它	有时	支付	到	给	机器	离开	为了

['nʌθɪŋ] ,

nothing	,
没有什么	,

的确，有时免费赠送机器或许真的会有好处。

[ɪf] [ə'ʃʊrd] [ə; eɪ] [mə'nɑ:pəli] [ʌv; əv][ɪts] [rɪ'per] [æt; ət] [wʌnz] [oʊn] ['praɪsɪz] .

if	assured	a	monopoly	of	its	repairs	at	one's	own	prices	.
如果	保证	一个	垄断	的	它是	维修	在	一个人的	自己的	价格	.

如果能确保以自己的价格垄断维修业务。

[ðə; ði] " [gæŋ] - [bɔ:s] " ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [eɪd][ɪn] [prə'djʊsɪŋ]

The	"	gang	-	boss	"	system	in	the	shop	will	be	found	a	material	aid	in	producing
这	"	帮派	-	老板	"	系统	在	这	店铺	将要	是	成立	一个	材料	援助	在	生产

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪrd] ['stændərd][ʌv; əv]['kwɑ:ləti][ænd; ənd]['kwɑ:ntəti] .

and	maintaining	a	desired	standard	of	quality	and	quantity	.
和	保持	一个	想要的	标准	的	质量	和	数量	.

车间里的“工头”制度将对生产和保持所需的质量和数量标准起到实质性的帮助作用。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ]['les(ə)n][ðə; ði] ['nesəseri] [ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['wɜ:ri] [ɪn] ['treɪsɪŋ] ,

It	will	also	lessen	the	necessary	supervision	and	worry	in	tracing	,
它	将要	还	减少	这	必要的	监督	和	担心	在	追踪	,

这将减少追踪过程中所需的监督和担忧。

[ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd]['dʒɑ:rɪŋ]['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn] [prə'dʌkʃn] .

and	eliminate	deficient	and	jarring	elements	in	production	.
和	排除	不足	和	刺耳的	元素	在	生产	.

并消除生产中的不足和不协调因素。

[ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ænd; ənd] [wel] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [helpt] [kri'eɪt] [ˌaɪ 'ti:] .

THE	GOOD	WILL	AND	WELL	WISHES	OF	THOSE	WHO	HELPED	CREATE	IT	.
这	好的	将要	和	出色地	愿望	的	那些	WHO	帮助	创造	它	.

感谢所有帮助创作它的人们的善意和祝福。

[dəunt] [feɪl] [tu:; tə] [gɪv] ['kredɪt] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [du:] .

DON'T	FAIL	TO	GIVE	CREDIT	WHERE	IT	IS	DUE	.
不	失败	到	给	信用	在哪里	它	是	到期的	.

不要忘记给予应有的赞扬。

[ə; eɪ] ['helθi] , [ək'sesəb(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kli:n] , ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ʃɑ:p] [ɑ:r; ər]

A	healthy	,	accessible	location	,	and	a	clean	,	comfortable	shop	are
一个	健康	,	可访问	地点	,	和	一个	干净的	,	舒服的	店铺	是

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .

indispensable	.
必不可少	.

健康、便利的地理位置和干净舒适的店铺环境是必不可少的。

[fer] , [dʒʌst][ænd; ənd] [kən'sɪdərət] ['tri:tmənt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'pærənt] ['redi] appreciation31

Fair	,	just	and	considerate	treatment	,	with	an	apparent	ready	appreciation31
公平的	,	只是	和	周到	治疗	,	和	一个	明显	准备好	appreciation31

公平、公正、体贴的待遇，并明显表示赞赏31

[baɪ][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] , [ʌv; əv][ðə; ði]['merɪts][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪm'plɔɪiː z] ,

by	the	management	,	of	the	merits	of	their	employees	,
经过	这	管理	,	的	这	优点	的	他们的	雇员	,

由管理层根据员工的功绩来评判，

[wɪl] [biː; bi]['duːli] [riˈwɔːdid] [baɪ][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɑːn]

will	be	duly	rewarded	by	the	willing	and	faithful	co	-	operation	of	those	on
将要	是	正式地	奖励	经过	这	愿意的	和	忠实	合作	-	手术	的	那些	在

[huːm] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [ðə; ði] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [dɪ'pendz] ;

whom	in	a	great	measure	the	success	or	failure	of	manufacturing	depends	;
谁	在	一个	伟大的	措施	这	成功	或者	失败	的	制造业	取决于	;

制造业的成败很大程度上取决于那些人的自愿和忠诚合作，而这些合作将使企业获得应有的回报；

['ɔːlsoʊ] [ɪn'hænsɪŋ] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts][baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌgʊd'wɪl] ,

also	enhancing	the	value	of	the	profits	by	the	addition	of	the	goodwill	,
还	增强	这	价值	的	这	利润	经过	这	添加	的	这	善意	,

同时，商誉的加入也提升了利润的价值。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

发明家与发明(Inventors & Inventions)
第2/3页

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [help] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
and **wellwishes** **of** **those** **who** **help** **to** **create** **it** **,**
和 美好的祝愿 的 那些 WHO 帮助 到 创造 它 ,

以及所有参与创作者的美好祝愿，

[æz; əz] [ðə; ði] [wɑːnt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːf(ə)n] [mɑːrz] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [wen] [ɜːrnd] .
as **the** **want** **of** **it** **often** **mars** **the** **enjoyment** **of** **the** **money** **when** **earned** **.**
作为 这 想 的 它 经常 火星 这 享受 的 这 钱 什么时候 获得 .

因为缺乏金钱往往会影响人们享受自己挣来的钱。

['tʃæptər] [naɪn]
CHAPTER **9**
章 9

第九章

['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [prə'spektɪv] [ɪn'ventəz]
Warning **to** **Prospective** **Inventors**
警告 到 预期 发明家

致潜在发明家的警告

[baɪ] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [pə'ruːz(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] ,
By **a** **careful** **perusal** **of** **what** **has** **been** **said** **,**
经过 一个 小心 仔细阅读 的 什么 有 到过 说 ,

通过仔细研读上述内容，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪz] [noʊ] ['iːzi] [tæsk] ,
it **will** **be** **seen** **that** **the** **undertaking** **of** **a** **successful** **invention** **is** **no** **easy** **task** **,**
它 将要 是 已见 那 这 承诺 的 一个 成功的 发明 是 不 简单的 任务 ,

由此可见，成功发明并非易事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [fɔːl] [tuː; tə] [wʌnz] [lɑːt] [baɪ] [mɪr] [tʃæns] .
and **that** **it** **cannot** **fall** **to** **one's** **lot** **by** **mere** **chance** **.**
和 那 它 不能 落下 到 一个人的 很多 经过 仅仅 机会 .

而且，这并非仅仅是偶然发生的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [truː] [ðæt] , [laɪk] [ðə; ði] ['daɪmənd] , [ðə; ði] [ɪn'ventər] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , ['ɔːrətər] , [ɔːr]
It **is** **quite** **true** **that** **,** **like** **the** **diamond** **,** **the** **inventor** **,** **the** **general** **,** **orator** **,** **or**
它 是 相当 真的 那 , 喜欢 这 钻石 , 这 发明者 , 这 一般的 , 演说者 , 或者
['raɪtər] [ɪz] [bɔːrn] .
writer **is** **born** **.**
作家 是 出生 .

的确，就像钻石一样，发明家、将军、演说家或作家都是天生的。

[bʌt; bət] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] ,
But **be** **it** **also** **remembered** **that** **even** **a** **diamond** **has** **to** **be** **cut** **,**
但 是 它 还 记得 那 甚至 一个 钻石 有 到 是 切 ,

但也要记住，即使是钻石也需要切割。

[graʊnd] , [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ə'teinz] [ɪts] ['lʌstər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɔːr]
ground **,** **and** **polished** **before** **it** **attains** **its** **lustre** **,** **and** **the** **inventor** **or**
地面 , 和 抛光 前 它 达到 它是 光泽 , 和 这 发明者 或者
['dʒen(ə)rəl] ,
general **,**
一般的 ,

经过研磨和抛光，才达到光泽，而发明者或将军，

['raɪtər] [ænd; ənd]['ɔːrətər][ɑːr; ər][noʊ] [ik'sepʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] .

writer	**and**	**orator**	**are**	**no**	**exceptions**	**to**	**the**	**rule**	**.**
作家	和	演说者	是	不	例外情况	到	这	规则	.

作家和演说家也不例外。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kʊd; kəd][nɑːt] ['kɑːŋkər] [ə; eɪ]['væliənt][foʊ] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['mæstər][ðə; ði] ['saɪəns]

The	**general**	**could**	**not**	**conquer**	**a**	**valiant**	**foe**	**if**	**he**	**did**	**not**	**master**	**the**	**science**
这	一般的	可以	不是	征服	一个	英勇	敌人	如果	他	做过	不是	掌握	这	科学

[ʌv; əv][wɔːr] ,

of	**war**	**,**
的	战争	,

如果将军不掌握战争的科学，就无法战胜英勇的敌人。

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [fə'mɪliəraɪz] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] [iks'piəriənsiz]

or	**if**	**he**	**failed**	**to**	**familiarize**	**himself**	**with**	**most**	**of**	**the**	**conspicuous**	**experiences**
或者	如果	他	失败的	到	熟悉	他自己	和	最多	的	这	显眼的	经历

[ʌv; əv] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'feʃ(ə)n] .

of	**others**	**in**	**the**	**same**	**profession**	**.**
的	其他的	在	这	相同的	职业	.

或者，如果他未能熟悉同行业其他人的大多数显著经验。

[ðə; ði] ['raɪtər] [ænd; ənd]['ɔːrətər] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['ɔːdiəns] [ɪf] [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə]['fɜːrtəlaɪz][ðer; ðər]

The	**writer**	**and**	**orator**	**would**	**have**	**no**	**audience**	**if**	**they**	**failed**	**to**	**fertilize**	**their**
这	作家	和	演说者	会	有	不	观众	如果	他们	失败的	到	施肥	他们的

[breɪnz][wɪð; wɪθ] [rɪtʃ] ['stɔrz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [drɔː] [ə'pɑːn] ,

brains	**with**	**rich**	**stores**	**of**	**knowledge**	**to**	**draw**	**upon**	**,**
大脑	和	富有的	商店	的	知识	到	画	之上	,

如果作家和演说家不能用丰富的知识储备充实自己的大脑，他们就不会有听众。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['prɑːpər] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðəm'selvz] .

and	**with**	**proper**	**means**	**of**	**expressing**	**themselves**	**.**
和	和	恰当的	方法	的	表达	他们自己	.

并能以适当的方式表达自己。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [duːmd] [tuː; tə] ['feɪljər] [ɪf] [hiː; hi][feɪlz][tuː; tə] ['ɜːrnɪstli] [ə'plaɪ]

And	**the**	**inventor**	**is**	**generally**	**doomed**	**to**	**failure**	**if**	**he**	**fails**	**to**	**earnestly**	**apply**
和	这	发明者	是	一般来说	注定失败	到	失败	如果	他	失败	到	切实	申请

[hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['mæstəri][ʌv; əv] [ðæt] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]['poʊt(ə)nt][tuː; tə]

himself	**to**	**the**	**acquisition**	**and**	**mastery**	**of**	**that**	**knowledge**	**which**	**is**	**potent**	**to**
他自己	到	这	获得	和	精通	的	那	知识	哪个	是	强效	到

[sək'sesf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][mə'kænɪk(ə)l][laɪn] ,

successful	**invention**	**in**	**the**	**mechanical**	**line**	**,**
成功的	发明	在	这	机械的	线	,

如果发明家不认真致力于获取和掌握机械领域成功发明所需的知识，那么他通常注定会失败。

[ænd; ənd][tuː; tə][get][hɪz; ɪz][dʒʌst][ɔːr] [fer] [ʃer] [ʌv; əv][ɪts]['vælјuː] .

and	**to**	**get**	**his**	**just**	**or**	**fair**	**share**	**of**	**its**	**value**	**.**
和	到	得到	他的	只是	或者	公平的	分享	的	它是	价值	.

并获得他应得的价值份额。

['nuːmərəs] [ænd; ənd] [diːp] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['pɪtfɔːlz] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] - [sək'sesf(ə)l]

NUMEROUS	**AND**	**DEEP**	**ARE**	**THE**	**PITFALLS**	**THAT**	**THE**	**WOULD**	**-**	**BE**	**-**	**SUCCESSFUL**
很多的	和	深的	是	这	陷阱	那	这	会	-	是	-	成功的

[ɪn'ventər] [mʌst; məst] [ə'vɔɪd] .

INVENTOR	**MUST**	**AVOID**	**.**
发明者	必须	避免	.

有志成为成功发明家的人必须避免许多深重的陷阱。

['nuːmərəs] [ænd; ənd] [diːp] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pɪtfɔːlz] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] - [sək'sesf(ə)l] [ɪn'ventər]

Numerous	and	deep	are	the	pitfalls	that	the	would	-	be	-	successful	inventor
很多的	和	深的	是	这	陷阱	那	这	会	-	是	-	成功的	发明者

[mʌst; məst][ə'vɔɪd] .

must	avoid	.
必须	避免	.

想要成为成功的发明家，必须避免许多且难以逾越的陷阱。

[rɪtʃ] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l][ɑːr; ər][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][frə'tɜːrnəti] [huː] [θraɪv] [ænd; ənd]['fæt(ə)n]

Rich	and	powerful	are	the	members	of	the	fraternity	who	thrive	and	fatten
富有的	和	强大的	是	这	成员	的	这	兄弟会	WHO	蓬勃发展	和	催肥

[ɑːn][hɪm; ɪm] ,

on	him	,
在	他	,

那些依靠他发家致富、权势滔天的兄弟会成员，才是真正的富豪。

[θruː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] - ['kʌmɪŋz] [ʌv; əv] " [ə'mɪʃ(ə)n] [ɔːr] [kə'mɪʃ(ə)n] .

through	his	short	-	comings	of	"	Omission	or	Commission	.
通过	他的	短的	-	来访	的	"	省略	或者	委员会	.

通过他的"疏忽或渎职"的缺点。

" [æt; ət] ['evri] [steɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑːgres] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə]['kɑːmbæt][ə; eɪ] [nuː] [set][ænd; ənd]

"	At	every	stage	of	his	progress	he	has	to	combat	a	new	set	and
"	在	每一个	阶段	的	他的	进步	他	有	到	战斗	一个	新的	放	和

['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv]['væmˌpaɪəz] ,

different	kinds	of	vampires	,
不同的	种类	的	吸血鬼	,

"在他前进的每一个阶段，他都必须与新的、不同类型的吸血鬼作斗争。"

[iːtʃ] [ə'tækɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['wɛpənz] , [ænd; ənd][ɪn] different35

each	attacking	him	with	different	weapons	,	and	in	different35
每个	攻击	他	和	不同的	武器	,	和	在	different35

每个人都用不同的武器攻击他，而且攻击方式各不相同。35

[weɪz] , [huː] [kən'sɪdər][ðə; ði] [ʌn'lʌki] [ɪn'ventər] [ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtɪmət] [preɪ] .

ways	,	who	consider	the	unlucky	inventor	their	natural	and	legitimate	prey	.
方式	,	WHO	考虑	这	倒霉	发明者	他们的	自然的	和	合法的	猎物	.

那些把不幸的发明家视为他们天然合法猎物的人。

[ðiːz] [men] [rɪ'spektɪvli] [gɑːrb][ðer; ðər][duː'plɪsəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spektəbl] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] "

These	men	respectively	garb	their	duplicity	with	the	respectable	name	of	a	"
这些	男人	分别	外衣	他们的	表里不一	和	这	可敬	姓名	的	一个	"

[prə'feʃ(ə)n] ,

profession	,
职业	,

这些人分别用"职业"这一体面的名义来掩盖他们的欺骗行为。

" [ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['rɔbiŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒʌst][ænd; ənd][hɑːrd] ['ɜːrnɪŋz]

"	and	justify	the	means	of	robbing	him	of	his	just	and	hard	earnings
"	和	证明合法	这	方法	的	抢劫	他	的	他的	只是	和	难的	收益

,

,

,

并为剥夺他辛辛苦苦挣来的劳动成果的手段辩护。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɔːl] - [kən'doʊnɪŋ] [neɪm] [ʌv; əv] " ['mɑːdərn] ['bɪznəs] ['meθədz] .

with	the	all	-	condoning	name	of	"	Modern	Business	Methods	.
和	这	全部	-	纵容	姓名	的	"	现代的	商业	方法	.

以"现代商业方法"这个包罗万象的名字命名。

" ['vɪktəms] ['kɑ:nstəntli] [θroʊn] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɑ:li] ,
" **VICTIMS CONSTANTLY THROWN UP BY THE WAVES OF PASSION AND FOLLY ,**
" 受害者 不断地 抛掷 向上 经过 这 波浪 的 热情 和 蠢事 ,

"受害者不断被激情和愚昧的浪潮抛向空中，

[ɑ:n] [ðə; ði] ['sterəl] [ʃɔ:r] [ʌv; əv] ['hju:mən] [ɪn'dɪfrəns] .
ON THE STERILE SHORE OF HUMAN INDIFFERENCE .
在 这 无菌 支撑 的 人类 漠不关心 .

在人类冷漠的荒芜海岸上。

([left])
(left)
(左边)

（左边）

[ʃɔ:rt] [ænd; ənd] ['i:zi] [kʌt] [tu:; tə] ['ɑ:pjələns] [ænd; ənd] [i:z] .
SHORT AND EASY CUT TO OPULENCE AND EASE .
短的 和 简单的 切 到 丰裕 和 舒适 .

通往富裕与轻松的捷径。

[ɪn'kɜ:rɪdʒd] [tu:; tə] - [ɪn] [ðer; ðər] ['fæləsi:z] [baɪ] [ðə; ði] [slɪk] ['kʌnɪŋ] [ʃɑ:rks] .
ENCOURAGED TO PURSEVERE IN THEIR FALLACIES BY THE SLICK CUNNING SHARKS .
鼓励 到 - 在 他们的 谬误 经过 这 光滑 狡猾 鲨鱼 .

受到狡猾奸诈的鲨鱼的怂恿，他们更加执迷于自己的谬论。

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪl] - [kən'si:vd] ['nəʊʃnz] [ænd; ənd] [praɪd] .
WITH THEIR OWN ILL - CONCEIVED NOTIONS AND PRIDE .
和 他们的 自己的 患病的 - 构思 概念 和 自豪 .

带着他们自己不切实际的想法和傲慢。

([raɪt])
(right)
(正确的)

（正确的）

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ʌn'fɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] ['ju:ʒuəl] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] .
THEY BECOME UNFITTED FOR THEIR USUAL OCCUPATIONS .
他们 变得 不合适的 为了 他们的 通常 职业 .

他们变得不适合从事他们通常的工作。

['veri] ['ɔ:f(ə)n] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [di'pendiŋ] [ɑ:n] [ðem; ðəm] .
VERY OFTEN THE SUBSTANCE OF THOSE DEPENDING ON THEM .
非常 经常 这 物质 的 那些 取决于 在 他们 .

往往是那些依赖他们的人的根本。

[æz; əz] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] [æz; əz] ['pɪtɪf(ə)l] [æz; əz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['veriəs] ['vɪktəms] ['kɑ:nstəntli] [θroʊn]
As numerous and as pitiful as are the various victims constantly thrown
作为 很多的 和 作为 可怜 作为 是 这 各种各样的 受害者 不断地 抛掷
[ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɑ:li] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sterəl] [ʃɔ:r] [ʌv; əv] " ['hju:mən]
up by the waves of passion and folly on the sterile shore of " human
向上 经过 这 波浪 的 热情 和 蠢事 在 这 无菌 支撑 的 " 人类
[ɪn'dɪfrəns] ,
indifference ,
漠不关心 ,

如同无数可怜的受害者不断被激情和愚蠢的浪潮抛到"人类冷漠"这片贫瘠的海岸上一样，

" [nʌn] [ɑːr; ər] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['prɒm(p)tɪŋ]
" none are more so than they who have nothing better than the promptings
" 没有任何 是 更多的 所以 比 他们 WHO 有 没有什么 更好的 比 这 提示
[ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] - [ðæn; ðən] - ['ɔːrd(ə)neri] [ʃer] [ʌv; əv]['vænəti][ænd; ənd] [kən'siːt] [tuː; tə][ə'spaɪər][tuː; tə]
of a more - than - ordinary share of vanity and conceit to aspire to
的 一个 更多的 - 比 - 普通的 分享 的 虚荣 和 自负 到 渴望 到
[ðə; ði] ['ɔnəz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'ventəz] .
the honors and rewards of successful inventors .
这 荣誉 和 奖励 的 成功的 发明家 .

"最甚者莫过于那些除了超乎寻常的虚荣心和自负之外别无他物的人，他们渴望获得成功发明家的荣誉和奖励。"

['fuːlɪʃli] [duː] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['iːzi] [kʌt] [tuː; tə] ['ɑːpjələns] [ænd; ənd] [iːz] .
Foolishly do they imagine it a short and easy cut to opulence and ease .
愚蠢地 做 他们 想象 它 一个 短的 和 简单的 切 到 丰裕 和 舒适 .

他们愚蠢地认为这是一条通往富裕和安逸的捷径。

[en'θuːzd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɪ'luːʒn] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ʌn'fɪtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['juːʒuəl] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] ,
Enthused with their delusion , they become unfitted for their usual occupations ,
热情洋溢 和 他们的 错觉 , 他们 变得 不合适的 为了 他们的 通常 职业 ,

他们沉浸于自己的幻想之中，以至于无法胜任原本的工作。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [ˌpɜːrsə'vɪr] [ɪn][ðer; ðər] ['fæləsiːz] [baɪ][ðə; ði] [slɪk] ,
and are encouraged to persevere in their fallacies by the slick ,
和 是 鼓励 到 坚持不懈 在 他们的 谬误 经过 这 光滑 ,

他们被油嘴滑舌的人怂恿，继续坚持自己的谬论。

['kʌnɪŋ] [ʃɑːrks] [huːz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [preɪ] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
cunning sharks whose inevitable prey they become through it .
狡猾 鲨鱼 谁 不可避免的 猎物 他们 变得 通过 它 .

狡猾的鲨鱼，最终也难逃成为猎物的命运。

[ðiːz] [nɑːt]['oʊnli] [teɪk] [ðer; ðər] ['veri] [læst]['dɑːlər] ,
These not only take their very last dollar ,
这些 不是 仅有的 拿 他们的 非常 最后的 美元 ,

他们不仅拿走了他们的最后一分钱，

[bʌt; bət] ['veri] ['ɔːf(ə)n][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [di'pendiŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ; [ʌn'tɪl][æt; ət][læst] ,
but very often the substance of those depending upon them ; until at last ,
但 非常 经常 这 物质 的 那些 取决于 之上 他们 ; 直到 在 最后的 ,

但往往是那些依赖他们的人的财产；直到最后，

[pʊr] , ['ruːɪnd] , [dɪ'luːdɪd] [fuːlz] , [ðeɪ] [weɪk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [truːθ] ,
poor , ruined , deluded fools , they wake up to the realization of the grand truth ,
贫穷的 , 毁坏 , 妄想 傻瓜 , 他们 唤醒 向上 到 这 实现 的 这 盛大 真相 ,

可怜的、堕落的、受蒙蔽的傻瓜们，他们终有一天会醒悟，意识到那伟大的真理。

" [ðæt] [wʌn] [gets] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] , " [nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪk'spɪriəns] .
" THAT ONE GETS NOTHING FOR NOTHING , " not even experience .
" 那 一 获得 没有什么 为了 没有什么 , " 不是 甚至 经验 .

"那句话说，'不劳而获'是行不通的，就连经验也得不到。"

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [truː] ,
But it is none the less unfortunately true ,
但 它 是 没有任何 这 较少的 很遗憾 真的 ,

但令人遗憾的是，这却是事实。

[ðæt] [ðoʊz] ['veri] ['vɪktəms] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
that those very victims themselves are responsible for the existence of the
那 那些 非常 受害者 他们自己 是 负责任的 为了 这 存在 的 这
[miːnz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ʌn'duːɪŋ] .
means and conditions for their undoing .
方法 和 状况 为了 他们的 撤销 .

而正是这些受害者自身，才造成了导致他们走向毁灭的手段和条件。

[ɪf] [pər'tʃæns] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtset] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ruːɪnəs] [kə'rɪr] ,

If	perchance	in	the	outset	of	their	ruinous	career	,
如果	或许	在	这	开端	的	他们的	毁灭性的	职业	,

如果碰巧在他们毁灭性职业生涯的开端，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [wʌn] [huː] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [əd'vaɪs] ,

they	encounter	one	who	would	give	them	competent	and	honest	advice	,
他们	遇到	一	WHO	会	给	他们	胜任的	和	诚实的	建议	,

他们遇到了一位能够给予他们称职且诚实建议的人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [ɪl] - [kən'siːvd] ['nəʊʃnz] [ænd; ənd][praɪd] ,

if	it	be	at	variance	with	their	own	ill	-	conceived	notions	and	pride	,
如果	它	是	在	方差	和	他们的	自己的	患病的	-	构思	概念	和	自豪	,

如果它与他们自己错误的观念和傲慢相悖，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] [ɪn'sʌlts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [peɪnz] ,

he	will	receive	insults	for	his	pains	,
他	将要	收到	侮辱	为了	他的	疼痛	,

他会因为自己的努力而受到侮辱。

[ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['rendərɪŋ] ['eni] ['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

and	be	deprived	of	the	opportunity	of	rendering	any	services	to	the
和	是	被剥夺的	的	这	机会	的	渲染	任何	服务	到	这

[prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ə'bɪlətɪ][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [meɪks] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kredɪtəbl] [ænd; ənd]

profession	of	which	his	ability	and	integrity	makes	him	a	creditable	and
职业	的	哪个	他的	能力	和	正直	制作	他	一个	可信赖的	和

['ɑːnərəb(ə)l] ['membər] .

honorable	member	.
光荣的	成员	.

并因此失去为他的能力和正直品格所代表的行业做出任何贡献的机会，而他正是该行业中一位值得尊敬和尊敬的成员。

['tʃæptər] -

CHAPTER	10
章	-

第十章

[əd'vaɪs] [tuː; tə] [ɪn'ventəz] [ɑːn] [ɪn'venʃənz]

Advice	to	Inventors	on	Inventions
建议	到	发明家	在	发明

给发明家的发明建议

[wʌt] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'vent] , [ɪz] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [æskt] [ænd; ənd]['veriəsli,'væriəsli] ['ænsər] .

What	and	how	to	invent	,	is	very	often	asked	and	variously	answered	.
什么	和	如何	到	发明	,	是	非常	经常	问	和	各种各样的	回答	.

关于发明什么以及如何发明，人们经常会问，而且答案也多种多样。

[ɑːn][ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ɪn'kwaɪərər]['ɔːf(ə)n] [dɪ'pendz] ['weðər]

On	the	nature	of	the	answer	to	the	honest	inquirer	often	depends	whether
在	这	自然	的	这	回答	到	这	诚实的	询问者	经常	取决于	无论

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,

he	is	to	be	discouraged	in	a	good	undertaking	,
他	是	到	是	灰心	在	一个	好的	承诺	,

对于诚实的提问者而言，答案的性质往往决定了他是否会在一项美好的事业中感到气馁。

[ɔːr][sent][ɑːn][ə; eɪ] ['fuːlz] ['erənd] , [ɔːr][də'rektɪd] ['raɪtlɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['ævənuː][ʌv; əv] [sək'ses] . -

or	sent	on	a	fool's	errand	,	or	directed	rightly	to	the	avenue	of	success	.	36
或者	发送	在	一个	傻瓜	差事	,	或者	指导	没错	到	这	大街	的	成功	.	-

或是被派去执行愚蠢的任务，或是被正确地引导到成功之路。36

[ðə; ði] ['veriəs] ['ænsər] [tu:; tə] [wʌt] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [ɪn'vent] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [θri:]

The	various	answers	to	what	and	how	to	invent	may	be	divided	into	three
这	各种各样的	答案	到	什么	和	如何	到	发明	可能	是	分割	进入	三

['dɪfrənt] [kaɪndz] .

different	kinds	.
不同的	种类	.

关于发明什么以及如何发明的各种答案可以分为三种不同的类型。

[ðə; ði] ['stu:pɪd] , [ðə; ði] [ˌmɪs'li:dɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] .

The	stupid	,	the	misleading	,	and	the	intelligent	.
这	愚蠢的	,	这	误导性的	,	和	这	聪明的	.

愚蠢的、误导的和聪明的。

[ðə; ði] [rɪ'mɑ:rk] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [meɪd] [baɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['pi:p(ə)l] , " [oʊ] ,

The	remark	is	often	made	by	certain	people	,	"	Oh	,
这	评论	是	经常	制成	经过	肯定	人们	,	"	哦	,

某些人经常会说这样的话：“哦，

[ðer; ðər] [ju:st] [tu:; tə] [bi:; bi] [lɑ:ts] [ʌv; əv] ['tʃænsɪz] [tu:; tə] [meɪk] ['fɔ:tʃənz] [aʊt] [ʌv; əv] [in'venʃənz] ['jɪrz]

there	used	to	be	lots	of	chances	to	make	fortunes	out	of	inventions	YEARS
那里	用过的	到	是	很多	的	机会	到	制作	财富	出去	的	发明	年

[ə'goʊ] ,

AGO	,
前	,

多年前，有很多机会可以通过发明创造发家致富。

[bʌt; bət] [nɑ:t] [naʊ] .

but	not	NOW	.
但	不是	现在	.

但现在还不是时候。

" [ðɪs] [ɪz] [æz; əz] ['stu:pɪd] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'tru:] .

"	This	is	as	stupid	as	it	is	untrue	.
"	这	是	作为	愚蠢的	作为	它	是	不属实	.

“这既愚蠢又不真实。”

['nevər] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] ,

Never	in	the	history	of	the	world	,
绝不	在	这	历史	的	这	世界	,

世界历史上从未有过这样的情况。

[hæv; həv] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [bɪn] [æz; əz] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rdz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz]

have	the	opportunities	been	as	numerous	and	the	rewards	as	great	as
有	这	机会	到过	作为	很多的	和	这	奖励	作为	伟大的	作为

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [fɔ:r; fər] ['eni] [ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ɪn'venʃ(ə)n] .

they	are	now	for	any	and	every	kind	of	meritorious	invention	.
他们	是	现在	为了	任何	和	每一个	种类	的	有功绩的	发明	.

对于任何有价值的发明创造而言，过去的机会是否像现在这样众多，回报是否像现在这样丰厚？

['aʊər; ɑ:r] [əd'vænst] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [ðə; ði] [kəm'pleks] ['intrikəsiz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['soʊʃ(ə)l] ['fæbrɪk] ,

Our	advanced	civilization	,	the	complex	intricacies	of	our	social	fabric	,
我们的	先进的	文明	,	这	复杂的	错综复杂	的	我们的	社会的	织物	,

我们高度发达的文明，我们错综复杂的社会结构，

[ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'kri:s] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwent] ['dʒen(ə)rəl] [ə'bɪləti] ,

the	enormous	general	increase	in	wealth	and	the	consequent	general	ability	,
这	巨大的	一般的	增加	在	财富	和	这	后果	一般的	能力	,

[tu:; tə] ['greɪtər] [ɔ:r] [les] [ɪk'stent] ,

to	greater	or	less	extent	,
到	更大的	或者	较少的	程度	,

财富的普遍大幅增长以及由此带来的普遍能力的提升，或多或少地，

[tuː; tə]['grætɪfaɪ]['aʊər; ɑːr] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['veriəs] [dɪ'zaɪəz] , [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd]

to	gratify	our	numerous	and	various	desires	,	has	created	an	unlimited
到	满足	我们的	很多的	和	各种各样的	欲望	,	有	创建	一个	无限

[fiːld] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] ,

field	of	opportunity	for	the	ingenious	,
场地	的	机会	为了	这	巧妙	,

为了满足我们众多而多样的欲望，这为富有创造力的人创造了无限的机遇。

['fɜːrtl] [ænd; ənd] ['entərpraɪzɪŋ] [breɪn] .

fertile	and	enterprising	brain	.
沃	和	进取	脑	.

富有创造力和进取心的头脑。

[nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmp'ruːvmənts] [ə'pɑːn] ['meθədz] [ʌv; əv] " ['duːɪŋ] [θɪŋz] ,

Not	only	for	the	improvements	upon	methods	of	"	doing	things	,
不是	仅有的	为了	这	改进	之上	方法	的	"	正在做	事物	,

不仅因为改进了"做事"的方法，

" [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][mæn]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['setɪŋ] [ə; eɪ]['lɪmɪt] ,

"	for	which	there	is	no	man	capable	of	setting	a	limit	,
"	为了	哪个	那里	是	不	男人	有能力的	的	环境	一个	限制	,

"这是任何人都无法设定界限的"，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ænd; ənd][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪn'taɪərli] [nuː] [miːnz] [ʌv; əv]

but	even	for	the	invention	and	creation	of	entirely	new	means	of
但	甚至	为了	这	发明	和	创建	的	完全	新的	方法	的

[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][juː'tɪləti] .

gratification	and	utility	.
满足感	和	公用事业	.

甚至是为了发明和创造全新的满足感和实用性手段。

[ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv] [stiːm] [ˌloʊkə'moʊʃ(ə)n] [kri'eɪtɪd] [fɔːr; fər][mæn'kaɪnd][ə; eɪ] [nuː] [miːnz] [ʌv; əv]

The	inventor	of	steam	locomotion	created	for	mankind	a	new	means	of
这	发明者	的	蒸汽	运动	创建	为了	人类	一个	新的	方法	的

[prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] .

providing	for	certain	phases	of	its	existence	.
提供	为了	肯定	阶段	的	它是	存在	.

蒸汽机车的发明者为人类创造了一种新的手段，以满足人类生存的某些阶段的需求。

[jet] [ðoʊz] [huː] [sək'sesɪvli] [kən'trɪbjuːtɪd][ðer; ðər][ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['mɑːdərn]

Yet	THOSE	who	successively	contributed	their	ingenuity	and	made	the	MODERN
然而	那些	WHO	依次	贡献	他们的	独创性	和	制成	这	现代的

[ˌloʊkə'moʊtɪv]['pɑːsəb(ə)l][hæv; həv] [fɪld] [ə; eɪ][wɑːnt] ,

locomotive	possible	have	filled	a	want	,
机车	可能的	有	已填	一个	想	,

然而，那些先后贡献智慧并使现代机车成为可能的人们，填补了某种空白。

[sɜːrvd] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] ['pɜːrpəs] , [kən'fəːd] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [ænd; ənd]['dʒʌstli] [ɜːrnd] [ænd; ənd] ['merɪtɪd]

served	a	useful	purpose	,	conferred	a	benefit	and	justly	earned	and	merited
服务	一个	有用	目的	,	授予	一个	益处	和	公正地	获得	和	值得

[rɪ'wɔːrd] .

reward	.
报酬	.

发挥了有益的作用，带来了好处，并获得了应得的奖励。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜ'fɛktəd] [stiːm] [ˌloʊkə'moʊtɪv][dɪd][nɑːt][dɪ'tɜːr]['hjuːmən][ˌɪndʒə'nuːəti]

The	existence	of	the	perfected	steam	locomotive	did	not	deter	human	ingenuity
这	存在	的	这	完善	蒸汽	机车	做过	不是	阻止	人类	独创性

[ænd; ənd] ['entərpraɪz] [frʌm; frəm] [dɪ'veləpɪŋ] [ɪ'lektrɪk] ['trækʃn] .

and	enterprise	from	developing	electric	traction	.
和	企业	从	发展	电的	牵引力	.

蒸汽机车的出现并没有阻止人类发挥创造力和进取心，发展电力牵引技术。

[ðə; ði] [ɪn'ventəz] [ʌv; əv] ['waɪərləs] [tə'legrəfi] ,

The	inventors	of	wireless	telegraphy	,
这	发明家	的	无线的	电报	,

无线电报的发明者们

[wɜ:r; wər] [nɑ:t] [dɪ'tɜ:d] [ɔ:r] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] [ɪn] [ðer; ðər] ['efərts] [baɪ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['telɪgræf]

were	not	deterred	or	discouraged	in	their	efforts	by	the	existence	of	telegraph
是	不是	威慑	或者	灰心	在	他们的	努力	经过	这	存在	的	电报

['waɪɜ-z, 'waɪrz] .

wires	.
电线	.

即使有电报线路存在，他们也没有因此而气馁或退缩。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] , [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['hju:mən] [ɪg'zɪstəns] ,

The	fact	that	,	in	all	the	unknown	thousands	of	years	of	human	existence	,
这	事实	那	,	在	全部	这	未知	数千	的	年	的	人类	存在	,

事实上，在人类数千年未知的历史中，

[spi:tʃ] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['hju:mən] [prɪ'rɑ:gətɪv] [dɪd] [nɑ:t] [prɪ'vent] " [ðə; ði] [seɪdʒ] [ʌv; əv]

speech	was	considered	only	a	human	prerogative	did	not	prevent	"	THE	SAGE	OF
演讲	曾是	经过考虑的	仅有的	一个	人类	特权	做过	不是	防止	"	这	圣人	的

[lu(:)'welɪn] " [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ðə; ði] ['foʊnəgræf] .

LLEWELLYN	"	from	giving	to	the	world	the	phonograph	.
勒韦林	"	从	给予	到	这	世界	这	留声机	.

言语被认为是人类的特权，但这并没有阻止"卢埃林的圣贤"将留声机带给世界。

['evri] ['hju:mən] [breɪn] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['evri] ['ʌðər] ; [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [oʊn] ['speʃ(ə)l]

Every	human	brain	is	different	from	every	other	;	endowed	with	its	own	special
每一个	人类	脑	是	不同的	从	每一个	其他	;	捐赠	和	它是	自己的	特别的

['mɑ:rvələs] [kə'pæsəti] ,

marvellous	capacity	,
奇妙	容量	,

每个人类的大脑都与其他大脑不同；它拥有自身独特的奇妙能力。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:səb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [sək'si:d] [ɪn] [nu:] [də'rekʃ(ə)nz] .

making	it	possible	for	it	to	succeed	in	new	directions	.
制作	它	可能的	为了	它	到	成功	在	新的	方向	.

这使得它在新的方向上取得成功成为可能。

[hu:] [kæn; kən] ['fæðəm] , [ɔ:r] [set] [ə; eɪ] ['lɪmɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌɪndʒə'nu:əti] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [krɪ'eɪʃ(ə)n] ,

Who	can	fathom	,	or	set	a	limit	to	the	ingenuity	of	that	divine	creation	,
WHO	能	捉摸	,	或者	放	一个	限制	到	这	独创性	的	那	神圣的	创建	,

[ðə; ði] ['hju:mən] [breɪn] ?

THE	HUMAN	BRAIN	?
这	人类	脑	?

谁能理解或限制人类大脑这一神圣造物的精妙之处呢?

[nʌn] [bʌt; bət] [ɪts] [krɪ'eɪtər] .

None	but	its	Creator	.
没有任何	但	它是	创作者	.

唯有造物主除外。

['aʊər; ɑ:r] ['ɔ:rd(ə)neri] ['evri] - [deɪ] [mə'kænɪk(ə)l] [ju:'tɪlətiz] [wʊd] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] ['mædʒɪk] [baɪ] [hɪm; ɪm]

Our	ordinary	every	-	day	mechanical	utilities	would	be	considered	MAGIC	by	him
我们的	普通的	每一个	-	天	机械的	公用事业	会	是	经过考虑的	魔法	经过	他

[hu:] [roʊt] ,

who	wrote	,
WHO	写道	,

在他看来，我们日常生活中常见的机械设备简直就是魔法。

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [nuː] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] . " -

"	There	is	nothing	new	under	the	Sun	.	"	37
"	那里	是	没有什么	新的	在下面	这	太阳	.	"	-

“太阳底下无新事。”37

[huː] [kæn; kən] ['fæðəm] [ɔːr] [set][ə; eɪ] ['lɪmɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndʒə'nuːəti][ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'vaɪn]

WHO	CAN	FATHOM	OR	SET	A	LIMIT	TO	THE	INGENUITY	OF	THAT	DIVINE
WHO	能	捉摸	或者	放	一个	限制	到	这	独创性	的	那	神圣的

[kri'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['hjuːmən] [breɪn] ?

CREATION	,	THE	HUMAN	BRAIN	?
创建	,	这	人类	脑	?

谁能理解或限制人类大脑这一神圣造物的创造力呢?

[nʌn] [bʌt; bət] [ɪts] [kri'eɪtər] . -

NONE	BUT	ITS	CREATOR	.	38
没有任何	但	它是	创作者	.	-

唯有其创造者。38

['aʊər; ɑːr] ['ɔːrd(ə)neri] ['evrideɪ] [mə'kænɪk(ə)l] [juː'tɪlətiz] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['mædʒɪk][baɪ]

OUR	ORDINARY	EVERYDAY	MECHANICAL	UTILITIES	WOULD	BE	CONSIDERED	MAGIC	BY
我们的	普通的	每天	机械的	公用事业	会	是	经过考虑的	魔法	经过

[hɪm; ɪm]

HIM
他

在他看来，我们日常生活中那些普通的机械设备简直就是魔法。

[huː] [roʊt] — " [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [nuː] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] . " -

WHO	WROTE	—	"	THERE'S	NOTHING	NEW	UNDER	THE	SUN	.	"	39
WHO	写道	—	"	有	没有什么	新的	在下面	这	太阳	.	"	-

谁写道——“太阳底下无新事。”39

['hæpɪli] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz][nɑːt][æpt][tuː; tə] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['sloʊgən][ʌv; əv] " [ɪn] [gʊd]

Happily	the	world	is	not	apt	to	suffer	from	the	foolish	slogan	of	"	IN	GOOD
快乐地	这	世界	是	不是	易于	到	遭受	从	这	愚蠢	口号	的	"	在	好的

[oʊld] [taɪmz] ,

OLD	TIMES	,
老的	时代	,

令人欣慰的是，世界并不太会受到“在美好的旧时光里，

" [æz; əz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [pə'zesər] [ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'tɜːd] [baɪ]

"	as	generally	the	possessor	of	extraordinary	abilities	will	not	be	deterred	by
"	作为	一般来说	这	拥有者	的	非凡的	能力	将要	不是	是	威慑	经过

[ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]['juːzɪŋ][ðem; ðəm] .

it	from	using	them	.
它	从	使用	他们	.

“因为一般来说，拥有非凡能力的人不会因此而放弃运用他们的能力。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [saɪ] [fɔːr; fər][pæst] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [truː] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

And	a	SIGH	for	PAST	opportunities	is	but	a	true	indication	of	the
和	一个	叹	为了	过去的	机会	是	但	一个	真的	指示	的	这

[ʌn'fɪtnəs] [ʌv; əv][ɪts] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪ'mɪtər] [fɔːr; fər]['eni] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

unfitness	of	its	unfortunate	emitter	for	any	opportunity	.
不健康	的	它是	不幸	发射器	为了	任何	机会	.

而对过去机会的叹息，恰恰表明了发出这种叹息的人不适合任何机会。

[ðə; ði] " [ˌmɪs'liːdɪŋ] ['ænsər] " [tuː; tə] " [wʌt] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'vent] " [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ]

The	"	MISLEADING	ANSWER	"	to	"	WHAT	AND	HOW	TO	INVENT	"	is	that	which
这	"	误导性的	回答	"	到	"	什么	和	如何	到	发明	"	是	那	哪个

[telz] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ænd; ənd] ['enibɑːdi] ,

tells	everybody	and	anybody	,
讲述	大家	和	任何人	,

对于“发明什么以及如何发明”这个问题，误导性的答案是:

[tuː; tə] [ɪn'vent] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .

to	invent	ANYTHING	AND	EVERYTHING	.
到	发明	任何事物	和	一切	.

发明任何东西。

['hjuːmən] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənts] ['veri] ,

Human	abilities	and	environments	vary	,
人类	能力	和	环境	各不相同	,

人类的能力和环境各不相同，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] ['fɑːloʊz] [ðæt] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kænɑːt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðæt]

and	it	necessarily	follows	that	every	individual	cannot	be	successful	in	that
和	它	一定	跟随	那	每一个	个人	不能	是	成功的	在	那

[ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [fɔːr; fər] [ɪts] [sək'sesf(ə)l] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ðæt] [wɪtʃ] ['mænɪfestli] [hɪz; ɪz]

undertaking	which	requires	for	its	successful	accomplishment	that	which	manifestly	his
承诺	哪个	需要	为了	它是	成功的	成就	那	哪个	显然	他的

[kri'eɪtər] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'daʊ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] .

Creator	did	not	endow	him	with	.
创作者	做过	不是	赋予	他	和	.

由此必然得出，如果一项事业的成功需要造物主显然没有赋予他的能力，那么每个人都不可能成功完成这项事业。

[nɔːr] [ɪz] [ðə; ði] ['keɪpəb(ə)l] [mæn] [æpt] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wer] ,

Nor	is	the	capable	man	apt	to	be	as	successful	in	a	direction	where	,
也不	是	这	有能力的	男人	易于	到	是	作为	成功的	在	一个	方向	在哪里	,

有能力的人在某个方向上也未必能取得同样的成功，

[θruː] [hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənts] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] ,

through	his	environments	,	he	is	a	stranger	,
通过	他的	环境	,	他	是	一个	陌生人	,

在所处环境中，他显得格格不入。

[æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn] [ðæt] [fiːld] [ʌv; əv] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst] ['æktɪv] [ɪn] .

as	he	would	in	that	field	of	operation	that	he	has	been	most	active	in	.
作为	他	会	在	那	场地	的	手术	那	他	有	到过	最多	积极的	在	.

正如他在他最活跃的那个领域所做的那样。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [ænd; ənd] ['tʃiːpər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [fɜːrst] [dɪ'tɜːrmɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃn]

It	is	better	and	cheaper	for	a	person	to	first	determine	his	possession
它	是	更好的	和	更便宜	为了	一个	人	到	第一的	决定	他的	拥有

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'bɪlətiz] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] ,

of	the	abilities	for	doing	certain	things	,
的	这	能力	为了	正在做	肯定	事物	,

一个人最好先确定自己是否具备做某些事情的能力，这样更省钱也更好。

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [wɑːnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

than	to	find	out	the	want	of	them	by	the	failure	of	his	undertaking	.
比	到	寻找	出去	这	想	的	他们	经过	这	失败	的	他的	承诺	.

与其等到事业失败才发现自己的不足，不如等到事业失败后再去了解。

[ðə; ði] ['gɪftɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [faɪnd] [sək'ses] ['iziə] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['efərts] [ɑːr; ər]

The	gifted	individual	will	also	find	success	easier	to	attain	if	his	efforts	are
这	天才	个人	将要	还	寻找	成功	更轻松	到	达到	如果	他的	努力	是

[də'rektɪd] [ɪn] [ɪk'spɪriənst] ['tʃænlz] ,

directed	in	experienced	channels	,
指导	在	经验丰富的	频道	,

如果将精力投入到经验丰富的渠道中，有天赋的人更容易获得成功。

[ðæn; ðən] [ɪf] ['prɑːspektɪŋ] [ɑːn] [wʌt] [ɪz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , " [ˌʌnɪk'splɔːrd] [waɪldz] .

than	if	prospecting	on	what	is	to	him	,	"	unexplored	wilds	.
比	如果	勘探	在	什么	是	到	他	,	"	未探索的	荒野	.

与其说是在勘探他眼中的"未开发的荒野"，不如说是在勘探他眼中的"未开发的荒野"。

" [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] " [ˌmɪs'liːdɪŋ] ['ænsər] " [ʌv; əv] " [wʌt] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'vent] , "

"	And	to	the	"	MISLEADING	ANSWER	"	OF	"	WHAT	AND	HOW	TO	INVENT	,	"
"	和	到	这	"	误导性的	回答	"	的	"	什么	和	如何	到	发明	,	"

[kæn; kən][biː; bi] ,

can	be	,
能	是	,

"至于'发明什么以及如何发明'这个'误导性答案'，可能是....."

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] ,

in	a	great	measure	,
在	一个	伟大的	措施	,

在很大程度上，

[ə'trɪbjuːtɪd] [ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ventɪv] [wiːdz] [ðæt] [tʃoʊk] [ʌp][ðə; ði]['pæt(ə)nt]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]

attributed	the	product	of	the	inventive	weeds	that	choke	up	the	patent	offices
归因于	这	产品	的	这	富有创造力的	杂草	那	呛	向上	这	专利	办公室

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] ['nuːmərəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][frʌm; frəm]['ɔːrd(ə)neri][bʌt; bət]

as	well	as	the	elimination	of	numerous	individuals	from	ordinary	but
作为	出色地	作为	这	消除	的	很多的	个人	从	普通的	但

['juːsf(ə)l] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [kri'eɪtər] ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪd] [ðem; ðəm] .

useful	occupations	for	which	their	Creator	evidently	intended	them	.
有用	职业	为了	哪个	他们的	创作者	显然	故意的	他们	.

专利局充斥着各种奇思妙想，导致许多人失去了原本属于造物主预期的普通但有用的职业，这便是专利制度的产物。

[ðer; ðər]['weɪstɪd] ['sʌbstənsiz] ['fəːniʃiz] [ə; eɪ][fæt] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [huː] [meɪk] [ə; eɪ] [prə'feʃ(ə)n]

Their	wasted	substances	furnishes	a	fat	living	to	them	who	make	a	profession
他们的	浪费	物质	提供	一个	胖的	活的	到	他们	WHO	制作	一个	职业

[tuː; tə] [gɪv] [aʊt] [ðɪs] " [ˌmɪs'liːdɪŋ] " [əd'vaɪs] ['brɔːdkæst] .

to	give	out	this	"	misleading	"	advice	broadcast	.
到	给	出去	这	"	误导性的	"	建议	播送	.

他们浪费的物质为那些以传播这种"误导性"建议为职业的人提供了丰厚的生活。

['tʃæptər] -

CHAPTER	11
章	-

第十一章

['dʒen(ə)rəl] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ænd; ənd] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [in'venʃənz]

General	Definition	and	Classification	of	Inventions
一般的	定义	和	分类	的	发明

发明的通用定义和分类

[tuː; tə] " ['ænsər] [ɪn'telɪdʒəntli] [wʌt] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'vent] .

To	"	ANSWER	INTELLIGENTLY	WHAT	AND	HOW	TO	INVENT	.
到	"	回答	聪明地	什么	和	如何	到	发明	.

"要明智地回答发明什么以及如何发明。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɜːrst] ['nesəseri] [tuː; tə] analyze40

"	It	is	first	necessary	to	analyze40
"	它	是	第一的	必要的	到	analyze40

首先需要分析40

[moʊst] ['kerfəli] [ðə; ði] ['veriəs] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv] ['veriəs] ['neɪtʃɝz] .

most	carefully	the	various	phases	of	invention	of	various	natures	.
最多	小心	这	各种各样的	阶段	的	发明	的	各种各样的	自然	.

仔细研究各种性质的发明创造的各个阶段。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [in'venʃənz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sevrəl] [dɪ'vɪʒnz]

It	will	be	observed	that	inventions	in	general	may	be	divided	into	several	divisions
它	将要	是	观察到	那	发明	在	一般的	可能	是	分割	进入	一些	部门

, [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

,	as	follows	:
,	作为	跟随	:

可以看出，发明创造通常可以分为以下几个类别：

[fɜːrst] : — [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] [rer] [ænd; ənd] ['pjʊrli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] .

First	:	—	Fundamental	physical	principles	,	which	are	very	rare	and	purely	scientific	.
第一的	:	—	基本的	身体的	原则	,	哪个	是	非常	稀有的	和	纯粹	科学	.

第一点：——基本物理原理，非常罕见且纯粹是科学的。

['sekənd] :

Second	:
第二	:

第二：

— ['beɪsɪk][mə'kænɪk(ə)l][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəli]

—	Basic	mechanical	adaptation	to	and	for	the	first	division	which	generally
—	基本的	机械的	适应	到	和	为了	这	第一的	分配	哪个	一般来说

[kʌmz] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [suːn] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] .

comes	into	existence	soon	after	the	discovery	of	the	first	.
来	进入	存在	很快	后	这	发现	的	这	第一的	.

—对第一部门的基本机械适应，通常在发现第一部门后不久就会出现。

[θɜːrd] : — ['beɪsɪk][mə'kænɪk(ə)l][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] [prə'dʌkʃn] , ['sʌbstitjuːtiŋ]

Third	:	—	Basic	mechanical	adaptation	to	a	well	-	defined	production	,	substituting
第三	:	—	基本的	机械的	适应	到	一个	出色地	-	定义	生产	,	替换

['hjuːmən][ɔːr]['ænɪm(ə)l] [ɪg'zɜːʃənz] ;

human	or	animal	exertions	;
人类	或者	动物	努力	;

第三：—对明确定义的生产进行基本的机械适应，以替代人类或动物的努力；

[wɪtʃ] [kʌmz] [baɪ] [dɪ'griːz] , [ænd; ənd] [nʌn] [tuː] ['ɔːf(ə)n] .

which	comes	by	degrees	,	and	none	too	often	.
哪个	来	经过	学位	,	和	没有任何	也	经常	.

这是循序渐进的，而且并不经常发生。

[fɔːrθ] : — [ɪm'pruːvd] [mə'kænɪk(ə)l][ˌæplə'keiʃ(ə)nz] .

Fourth	:	—	Improved	mechanical	applications	.
第四	:	—	改进	机械的	应用程序	.

第四：—改进的机械应用。

[fɪfθ] : — [daɪ'vɜːrs][ɔːr] ['verid] [mə'kænɪk(ə)l][ˌæplə'keiʃ(ə)nz] .

Fifth	:	—	Diverse	or	varied	mechanical	applications	.
第五	:	—	各种各样的	或者	多种多样	机械的	应用程序	.

第五：——多样化的机械应用。

[ðə; ði][læst] [tuː] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst][prə'lɪfɪk][ɔːr] ['nuːmərəs] ['klæsɪz] .

The	last	two	are	the	most	prolific	or	numerous	classes	.
这	最后的	二	是	这	最多	多产的	或者	很多的	课程	.

最后两个类别是产量最高或数量最多的类别。

[ðə; ði][fɜːrst][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn'kluːdz] ['aʊər; ɑːr] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

The	first	division	includes	our	physical	sciences	.
这	第一的	分配	包括	我们的	身体的	科学	.

第一部分包括我们的物理科学。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][mə'kænɪk(ə)l] ['hɑːrnɪs] [fɔːr; fər]['juːtəlaɪzɪŋ][ə; eɪ] [nuː] [dɪ'skʌvəri] [ɪn][ðə; ði]

The	second	is	the	first	mechanical	harness	for	utilizing	a	new	discovery	in	the
这	第二	是	这	第一的	机械的	马具	为了	利用	一个	新的	发现	在	这

[lɔːz] [ʌv; əv] ['fɪzɪks] [fɔːr; fər] ['dɪfrənt] ['pɜ˞ːpəsəz, 'pɜ˞ːpəsɪz] .

laws	of	physics	for	different	purposes	.
法律	的	物理	为了	不同的	目的	.

第二项是第一个利用物理定律的新发现来实现不同用途的机械装置。

[ðə; ði][θɜːrd] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði][fɜːrst][mə'kænɪk(ə)l] [ə'plaɪənsɪz] [rɪ'siːvɪŋ] ['ɪmpʌls] [frʌm; frəm][sʌm; səm]

The	third	includes	the	first	mechanical	appliances	receiving	impulse	from	some
这	第三	包括	这	第一的	机械的	电器	接收	冲动	从	一些

['ʌðər] ['bɑːdi][fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [tuː; tə] ['greɪtər] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][də'rekt]['hjuːmən][ɔːr]

other	body	for	doing	to	greater	advantage	that	which	is	done	by	direct	human	or
其他	身体	为了	正在做	到	更大的	优势	那	哪个	是	完毕	经过	直接的	人类	或者

['ænɪm(ə)l] [ɪg'zɜːʃənz] ,

animal	exertions	,
动物	努力	,

第三类包括第一类机械装置，该装置接收来自其他物体的脉冲，以便比直接由人或动物用力完成的工作取得更大的优势。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [tɜːm] ['leɪbər] - ['seɪvɪŋ] [mə'ʃiːnz] .

and	are	commonly	termed	labor	-	saving	machines	.
和	是	通常	称为	劳动	-	保存	机器	.

它们通常被称为省力机器。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [ɪmp'ruːvmənts] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] , [ænd; ənd] [meɪ] [ɪn'kluːd]

The	fourth	are	the	continuous	improvements	on	the	third	,	and	may	include
这	第四	是	这	连续的	改进	在	这	第三	,	和	可能	包括

['beɪsɪk][mə'kænɪk(ə)l] [kən'traɪvənsiz] .

basic	mechanical	contrivances	.
基本的	机械的	诡计	.

第四类是在第三类基础上不断改进的，可能包括基本的机械装置。

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz][fɔːr; fər] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['ɛndz][æz; əz][ðə; ði]['sekənd] , [θɜːrd][ænd; ənd]

The	fifth	is	for	accomplishing	the	same	ends	as	the	Second	,	Third	and
这	第五	是	为了	完成	这	相同的	结束	作为	这	第二	,	第三	和

[fɔːrθ] ,

Fourth	,
第四	,

第五个目的与第二、第三和第四个目的相同，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [əˌdæptə'bɪlətɪ][fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n][spə'sɪfɪk]['pɜ˞ːpəsəz, 'pɜ˞ːpəsɪz] ,

but	also	for	the	greater	adaptability	for	certain	specific	purposes	,
但	还	为了	这	更大的	适应性	为了	肯定	具体的	目的	,

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['pɔpjələˌraɪzɪŋ] [ɪts] [prə'dʌkʃn] ;

and	for	popularizing	its	production	;
和	为了	普及	它是	生产	;

但同时也为了更好地适应某些特定用途，并普及其生产；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [mə'nɔpəˌlaɪzɪŋ] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][æd'væntɪdʒɪz] [geɪnd] [θruː]

that	is	to	prevent	the	exclusive	monopolizing	of	certain	advantages	gained	through
那	是	到	防止	这	独家的	垄断	的	肯定	优势	获得	通过

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] .

and	by	the	Second	and	Third	.
和	经过	这	第二	和	第三	.

这是为了防止通过第二修正案和第三修正案获得的某些优势被独占。

['tʃæptər] -

CHAPTER	12
章	-

第十二章

[ðə; ði] ['glɔ:ri] [ʌv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn'ventəz] [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts]

The	Glory	of	Invention	and	Pictures	of	Celebrated	Inventors	and	Scientists
这	荣耀	的	发明	和	图片	的	著名	发明家	和	科学家

发明的荣耀与著名发明家和科学家的图片

[greɪt] [ænd; ənd] ['glɔ:riəs] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lʌki] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [pə'zesɪŋ]

Great	and	glorious	are	the	opportunities	for	the	lucky	individual	possessing
伟大的	和	辉煌	是	这	机会	为了	这	幸运的	个人	拥有

[ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] [haɪ] ['stændərd][ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,

the	required	high	standard	of	intelligence	,
这	必需的	高的	标准	的	智力	,

对于那些具备所需高智商的幸运儿来说，机遇是巨大而辉煌的。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [teɪst] , [ænd; ənd] [mi:nz] [ʌv; əv] [di'vəutɪŋ] [hɪm'self][tu:; tə][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪnvestɪ'geɪʃnz]

education	,	taste	,	and	means	of	devoting	himself	to	scientific	investigations
教育	,	品尝	,	和	方法	的	奉献	他自己	到	科学	调查

[ænd; ənd][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] , -

and	experiments	,	57
和	实验	,	-

教育程度、兴趣爱好以及投身科学研究和实验的条件，57

[dɪs'kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] [nu:] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [trʊθs] ,

discovering	and	giving	to	the	world	new	scientific	truths	,
发现	和	给予	到	这	世界	新的	科学	真相	,

发现并向世界传播新的科学真理，

[ænd; ənd] [mi:nz] [ʌv; əv] ['hɑ:nisɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['veriəs] ['hju:mən] ['ju:sflnəs] , ['kʌmɪŋ] [wɪ'ðɪn]

and	means	of	harnessing	them	to	various	human	usefulness	,	coming	within
和	方法	的	利用	他们	到	各种各样的	人类	用处	,	未来	之内

[reɪndʒ][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [daɪ'næmɪk]['fɔ:rsɪz] ,

range	of	different	dynamic	forces	,
范围	的	不同的	动态的	力量	,

以及利用它们为人类提供各种用途的方法，这些方法都处于不同动态力量的作用范围内。

[sʌtʃ] [æz; əz] : [sti:m] , [gæs] , [ɪˌlek'trɪsəti] , [haɪ'drɔ:lɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

such	as	:	steam	,	gas	,	electricity	,	hydraulics	,	etc	.
这样的	作为	:	蒸汽	,	气体	,	电	,	液压	,	ETC	.

例如：蒸汽、燃气、电力、液压等。

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [t'reʒərɪz] [ʌv; əv] ['ræptʃərəs] [dʒɔɪ][ɑ:r; ər][ə'dʒɑ:r][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ɔ:l][hɪz; ɪz]

The	gates	of	the	treasuries	of	rapturous	joy	are	ajar	to	him	,	all	his
这	大门	的	这	国库	的	欣喜若狂	喜悦	是	半开	到	他	,	全部	他的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

在他一生中，通往极乐宝库的大门始终对他敞开。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɑ:nərd] ['meməri] ['æftərwərdz] , [æz; əz] [ɪn'dʊrɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ðæt]

and	an	honored	memory	afterwards	,	as	enduring	as	the	civilization	that
和	一个	荣幸	记忆	然后	,	作为	持久	作为	这	文明	那

[meɪd] [hɪz; ɪz] ['traiəmfs] ['pɑ:səb(ə)l] .

made	his	triumphs	possible	.
制成	他的	胜利	可能的	.

此后，他将永远被人们铭记，如同孕育他辉煌成就的文明一样，永垂不朽。

[ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs][ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] ['mɔnjuməntz] ,

The	products	of	his	genius	are	his	monuments	,
这	产品	的	他的	天才	是	他的	纪念碑	,

他的天才之作就是他的丰碑。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ʌv; əv] ['greɪtər] ['bjuːti] [ðæn; ðən] ['eni] ['skʌlptər] [kʊd; kəd] [prə'duːs] .

and	are	of	greater	beauty	than	any	sculptor	could	produce	.
和	是	的	更大的	美丽	比	任何	雕塑家	可以	生产	.

它们的美远胜任何雕塑家所能创作的作品。

[mɔːr] [ɪn'dʊrɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] , ['ɔːlweɪz] ['noʊtɪd][baɪ][əd'maɪərɪŋ][ænd; ənd]['greɪtf(ə)l] [hjuː'mænəti] ,

More	enduring	than	the	Pyramids	,	always	noted	by	admiring	and	grateful	humanity	,
更多的	持久	比	这	金字塔	,	总是	著名的	经过	钦佩	和	感激的	人类	,

比金字塔更经久不衰，一直受到人类的敬仰和感激。

[tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

to	whom	it	gives	comfort	and	inspiration	.
到	谁	它	给予	舒适	和	灵感	.

它能给人们带来慰藉和启发。

['nuːtən]
NEWTON
牛顿

牛顿

[dɪ'skʌvərər] [ʌv; əv] _ [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] .

DISCOVERER	OF	_	GRAVITATION	.
发现者	的	_	引力	.

万有引力的发现者。

['stiːvnsn]
STEPHENSON
斯蒂芬森

斯蒂芬森

[ɪn'ventər] [ʌv; əv] [stiːm] ['endʒɪn] .

INVENTOR	OF	STEAM	ENGINE	.
发明者	的	蒸汽	引擎	.

蒸汽机的发明者。

['iːlaɪ] ['hwitni]

ELI	WHITNEY
伊莱	惠特尼

伊莱·惠特尼

[ɪn'ventər] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] [dʒɪn] .

INVENTOR	OF	COTTON	GIN	.
发明者	的	棉布	杜松子酒	.

轧棉机的发明者。

['erɪksən]
ERICSSON
爱立信

爱立信

[ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['mɑːnɪtər] .

INVENTOR	OF	THE	"	MONITOR	.
发明者	的	这	"	监视器	.

"监视器"的发明者。

" ['hɜːrʃl] ,

"	HERSCHEL	,
"	赫歇尔	,

赫歇尔，

[əˈstrɑːnəmər] .
ASTRONOMER .
天文学家 .

天文学家。

[es] . [ef] . [biː] . [mɔːrs] ,
S . **F** . **B** . **MORSE** ,
S . F . B . 摩尔斯 ,

SFB 莫尔斯

[ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtelɪgræf] .
INVENTOR **OF** **THE** **TELEGRAPH** .
发明者 的 这 电报 .

电报的发明者。

[ˈrɑːbərt] [ˈfʊltən] , [ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstiːmboʊt] .
ROBERT **FULTON** , **INVENTOR** **OF** **THE** **STEAMBOAT** .
罗伯特 富尔顿 , 发明者 的 这 汽船 .

罗伯特·富尔顿，汽船的发明者。

[bendʒ] .
BENJ .
本杰 .

本杰明

[ˈfræŋklɪn] ,
FRANKLIN ,
富兰克林 ,

富兰克林，

[ˈsaɪəntɪst] .
SCIENTIST .
科学家 .

科学家。

[ɪˈlaɪəs] [haʊ] ,
ELIAS **HOWE** ,
伊莱亚斯 豪 ,

伊莱亚斯·豪

[ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsoʊɪŋ] [məˈʃiːn] .
INVENTOR **OF** **THE** **SEWING** **MACHINE** .
发明者 的 这 缝纫 机器 .

缝纫机的发明者。

[ˈdʒæs] . [wɑːt] ,
JAS . **WATT** ,
贾斯 . 瓦 ,

詹姆斯·瓦特

[ɪnˈventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːdərn] [stiːm] [ˈendʒɪn] .
INVENTOR **OF** **THE** **MODERN** **STEAM** **ENGINE** .
发明者 的 这 现代的 蒸汽 引擎 .

现代蒸汽机的发明者。

[lɔːrd] [ˈkelvɪn] ,
LORD **KELVIN** ,
主 开尔文 ,

凯尔文勋爵

[ˈsaɪəntɪst] .
SCIENTIST .
科学家 .

科学家。

[θɑːz] .
THOS **.**
那些 .

托马斯

[ə; eɪ] . ['edɪsən] ,
A **.** **EDISON** **,**
一个 . 爱迪生 ,

A. 爱迪生，

[ðə; ði][seɪdʒ][ʌv; əv] [lu(ː)'welin] , [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['foʊnəgræf] , [ˌɪnkən'des(ə)nt] [laɪt] ,
THE **SAGE** **OF** **LLEWELLYN** **,** **INVENTOR** **OF** **THE** **PHONOGRAPH** **,** **INCANDESCENT** **LIGHT** **,**
这 圣人 的 勒韦林 , 发明者 的 这 留声机 , 白炽灯 光 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
ETC **.**
ETC .

卢埃林的圣贤，留声机、白炽灯等的发明者。

[sɪg] .
SIG **.**
信号 .

信号。

[mɑːr'koʊni] ,
MARCONI **,**
马可尼 ,

马可尼

[ɪn'ventər] [ʌv; əv] ['waɪərləs] [tə'legrəfi] .
INVENTOR **OF** **WIRELESS** **TELEGRAPHY** **.**
发明者 的 无线的 电报 .

无线电报的发明者。

[sɜːr][eɪtʃ] . ['besəmər] ,
SIR **H** **.** **BESSEMER** **,**
先生 H . 贝塞麦 ,

亨利·贝塞麦爵士

[ɪn'ventər] [ʌv; əv] ['besəmər] [stiːl] .
INVENTOR **OF** **BESSEMER** **STEEL** **.**
发明者 的 贝塞麦 钢 .

贝塞麦钢的发明者。

[siː] . [eɪtʃ] . [ˌem 'siː] ['kɔrmɪk] ,
C **.** **H** **.** **MC** **CORMICK** **,**
C . H . MC 考米克 ,

CH 麦考密克，

[ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːpɪŋ] [mə'ʃiːn] .
INVENTOR **OF** **THE** **REAPING** **MACHINE** **.**
发明者 的 这 收割 机器 .

收割机的发明者。

[prə'fesər] ['hʌksli] ,
PROFESSOR **HUXLEY** **,**
教授 赫胥黎 ,

赫胥黎教授

['saɪəntɪst] .
SCIENTIST **.**
科学家 .

科学家。

['hʌmbəult] ,
HUMBOLDT ,
洪堡 ,

洪堡

['saɪəntɪst] .
SCIENTIST .
科学家 .

科学家。

['tʃɑ:z] .
CHAS .
查斯 .

查斯。

['dɑ:rwɪn] ,
DARWIN ,
达尔文 ,

达尔文，

[dɪ'skʌvərər] [ʌv; əv] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] .
DISCOVERER OF EVOLUTION .
发现者 的 进化 .

进化论的发现者。

['si:mɔ:] [em] . [boʊn'sɑ:l] ,
SEYMOUR M . BONSALL ,
西摩 M . 邦索尔 ,

西摩·M·邦索尔

[ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ˌɪndʒə'nu:əti] .
INVENTOR OF THE " INNOVATION INGENUITIES .
发明者 的 这 " 创新 独创性 .

“创新理念”的发明者。

" [wʌn] ['kænɑ:t] ['pɑ:səbli] [feɪl][tu:; tə][get] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [ə'tʃi:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ]
" One cannot possibly fail to get enthusiastic over the achievements of the long
" 一 不能 可能 失败 到 得到 热情的 超过 这 成就 的 这 长的
[laɪn][ʌv; əv] [greɪt] [ˌsaɪən'tɪfɪk][maɪndz] ,
line of great scientific minds ,
线 的 伟大的 科学 思想 ,

“人们不可能不对众多伟大科学家的成就感到热情洋溢。”

[hu:] [hæv; həv] [meɪd] ['aʊər; ɑ:r] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ['pɑ:səb(ə)l] .
who have made our civilization possible .
WHO 有 制成 我们的 文明 可能的 .

正是他们造就了我们的文明。

" [wen] [wɪl] [ðer; ðər] ['glɔ:ri] [feɪd] ?
" When will their glory fade ?
" 什么时候 将要 他们的 荣耀 褪色 ?

他们的辉煌何时会消逝?

" [mɔ:r] ['hʌmb(ə)l] , [jet] [æz; əz]['ju:sf(ə)l] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['nu:mərəs] [ɪn'ventəz] [hu:z] [ə'tʃi:vmənts]
" More humble , yet as useful , are the numerous inventors whose achievements
" 更多的 谦逊的 , 然而 作为 有用 , 是 这 很多的 发明家 谁 成就
[ˌnesə'serəli] [kʌm] ['ʌndər][ðə; ði][θɜ:rd] ,
necessarily come under the Third ,
一定 来 在下面 这 第三 ,

“更谦逊但同样有用的，是众多发明家，他们的成就必然属于第三类，

[fɔːrθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Fourth and Fifth classification .
第四 和 第五 分类 .

第四和第五类。

[ðə; ði] [ɪnˈventɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [məˈʃiːn] [tuː; tə][duː][wɜːrk] [mɔːr] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd]
The inventing and designing of a machine to do work more quickly and
这 发明 和 设计 的 一个 机器 到 做 工作 更多的 迅速地 和
[ˈbetər] [ðæn; ðən][hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːlweɪz] [dʌn] [baɪ][hænd] [ɪnˈkriːsɪz] [ænd; ənd] [ˈtʃiːpənz] [ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)l]
better than has been always done by hand increases and cheapens a useful
更好的 比 有 到过 总是 完毕 经过 手 增加 和 廉价 一个 有用
[prəˈdʌkʃn] ,
production ,
生产 ,

发明和设计一种机器，使其能够比以往手工更快、更好地完成工作，从而提高并降低生产效率。

[ˈpleɪsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [ˈʌðərwaɪz] [biː; bi] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
placing it within reach of those who would otherwise be deprived of it ,
放置 它 之内 抵达 的 那些 WHO 会 否则 是 被剥夺的 的 它 ,
[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ɪˈlɪmɪneɪts] [ˈdrʌdʒəri] .
and always eliminates drudgery .
和 总是 消除 苦役 .

使那些原本无法获得它的人也能获得它，并且总是能消除苦差事。

[ˈtʃæptər] -
CHAPTER 13
章 -

第十三章

[haʊ] [tuː; tə] [ɪnˈvent]
How to Invent
如何 到 发明

如何发明

[haʊ] [tuː; tə] [ɪnˈvent] ?
How to invent ?
如何 到 发明 ?

如何发明?

[ɪnˈvenʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ][ˈprɑːbləm][ænd; ənd][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n] .
Invention is a problem and a solution .
发明 是 一个 问题 和 一个 解决方案 .

发明创造既是问题也是解决方案。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌnesəˈserəli] [ˈfɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [ˈθɜːrəli] [ˌkɑːmprɪˈhend] [ðə; ði]
It necessarily follows that the first thing to do is to thoroughly comprehend the
它 一定 跟随 那 这 第一的 事物 到 做 是 到 彻底 理解 这
[ˈprɑːbləm][ænd; ənd] [ðen] [kənˈtraɪv] [məˈkænɪk(ə)l] [miːnz] [tuː; tə] [sɑːlv] [ˌaɪ ˈtiː] .
problem and then contrive mechanical means to solve it .
问题 和 然后 精心策划 机械的 方法 到 解决 它 .

由此必然得出，首先要做的是彻底理解问题，然后设计机械方法来解决这个问题。

[wɜːrk][frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər] ['aʊtwərdli] ; [ðæt][ɪz] , [bɪld] [ʌp][jʊr; jər] [məˈʃiːn] [əˈraʊnd][jʊr; jər]
Work from the centre outwardly ; that is , build up your machine around your
工作 从 这 中心 向外 ; 那 是 , 建造 向上 你的 机器 大约 你的
['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [əˈkɑːmplɪʃmənt] .
object of accomplishment .
目的 的 成就 .

从中心向外构建；也就是说，围绕你的目标来构建你的体系。

[duː][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd][ɪn'sɜːrt][ˌaɪ 'tiː]['æftərwərdz] .

Do	**not**	**try**	**to**	**design**	**a**	**machine**	**and**	**insert**	**it**	**afterwards**	**.**
做	不是	尝试	到	设计	一个	机器	和	插入	它	然后	.

不要试图先设计好机器，然后再进行安装。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [men] [soʊ] [ɪkˌstrɔːrdə'nerəli] ['gɪftɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm]

There	**are**	**many**	**men**	**so**	**extraordinarily**	**gifted**	**that**	**it**	**is**	**possible**	**for**	**them**
那里	是	许多	男人	所以	非常	天才	那	它	是	可能的	为了	他们

[tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn][daɪ'vɜːrs][də'rekʃ(ə)nz] ,

to	**succeed**	**in**	**diverse**	**directions**	**,**
到	成功	在	各种各样的	方向	,

许多人天赋异禀，因此他们有可能在各个领域取得成功。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ɪ'speʃəli] [ɪ'kwɪpt] [baɪ] ['treɪnɪŋ] .

even	**in**	**those**	**for**	**which**	**they**	**have**	**not**	**been**	**especially**	**equipped**	**by**	**training**	**.**
甚至	在	那些	为了	哪个	他们	有	不是	到过	尤其	配备	经过	训练	.

即使是在那些他们没有接受过专门训练的领域。

[ðæt] [ɪz] [kən'spɪkjuəsli] [truː] [ɪn] [ɪn'venʃ(ə)n] .

That	**is**	**conspicuously**	**true**	**in**	**invention**	**.**
那	是	显眼地	真的	在	发明	.

这一点在发明创造中尤为明显。

['juːsf(ə)l] [ɪn'venʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'ventɪd] , [ænd; ənd] ['fɔːtʃənz] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪn'ventəz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] ['ɛndʒə'nɪrz] [soʊ] far58

Useful	**inventions**	**have**	**been**	**invented**	**,**	**and**	**fortunes**	**made**	**by**	**the**	**inventors**	**who**	**were**	**not**	**engineers**	**so**	**far58**
有用	发明	有	到过	发明	,	和	财富	制成	经过	这	发明家	WHO	是	不是	工程师	所以	far58

迄今为止，许多有用的发明都出自非工程师出身的发明家之手，他们也因此积累了巨额财富[58]

[æz; əz] ['treɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] , [nɔːr][wɜːr; wər] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [mə'ʃiːnɪsts] ,

as	**training**	**was**	**concerned**	**,**	**nor**	**were**	**they**	**even**	**machinists**	**,**
作为	训练	曾是	担心的	,	也不	是	他们	甚至	机械师	,

就培训而言，他们甚至都不是机械师。

[jet] [ðer; ðər] [ɪk'strɔːrdəneri] [gɪfts][hæv; həv][aʊt] - ['bælənst] [ðə; ðɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [læk] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər][mə'kænɪk(ə)l][kri'eɪʃ(ə)n] ;

yet	**their**	**extraordinary**	**gifts**	**have**	**out**	**-**	**balanced**	**the**	**disadvantage**	**of**	**the**	**lack**	**of**	**training**	**for**	**mechanical**	**creation**	**;**
然而	他们的	非凡的	礼物	有	出去	-	均衡	这	劣势	的	这	缺少	的	训练	为了	机械的	创建	;

然而，他们非凡的天赋弥补了缺乏机械创造训练的劣势；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][tuː; tə] [ɪn'lɪst] , [mɔːr] [ɔːr] [les] ,

but	**they**	**all**	**had**	**to**	**enlist**	**,**	**more**	**or**	**less**	**,**
但	他们	全部	有	到	入伍	,	更多的	或者	较少的	,

但他们或多或少都得应征入伍。

[ðə; ðɪ]['sɜːrvɪsɪz][ʌv; əv] ['ʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][ðer; ðər][oʊn] [dɪ'fɪʃənsiz] .

the	**services**	**of**	**others**	**to**	**make**	**up**	**for**	**their**	**own**	**deficiencies**	**.**
这	服务	的	其他的	到	制作	向上	为了	他们的	自己的	缺陷	.

借助他人的服务来弥补自身的不足。

[noʊ] [daʊt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [mɔːr] [ɪn'ventəz] [frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ][ræŋks][ʌv; əv] [mə'kænɪk(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] ,

No	**doubt**	**there**	**will**	**be**	**many**	**more**	**inventors**	**from**	**outside**	**the**	**ranks**	**of**	**mechanical**	**engineers**	**,**
不	怀疑	那里	将要	是	许多	更多的	发明家	从	外部	这	排名	的	机械的	工程师	,

毫无疑问，未来会有更多非机械工程师出身的发明家涌现。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sə'dʒestʃənz] ['juːsf(ə)l] .

and	they	will	find	the	following	suggestions	useful	.
和	他们	将要	寻找	这	下列的	建议	有用	.

他们会发现以下建议很有用。

[ˌʌndər'stænd] ['θɜːrəli] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] .

Understand	thoroughly	what	you	have	to	accomplish	,	first	of	all	.
理解	彻底	什么	你	有	到	完成	,	第一的	的	全部	.

首先，要彻底了解自己要完成什么。

['æftər] [kən'siːvɪŋ] [jʊr; jər][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l] [kən'traɪvəns] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ,

After	conceiving	your	ideas	of	a	mechanical	contrivance	to	do	it	with	,
后	受孕	你的	想法	的	一个	机械的	装置	到	做	它	和	,

在构思出用以完成这项任务的机械装置之后，

[traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrt] [rɪ'spektɪvli] .

try	and	make	some	kind	of	a	sketch	of	the	whole	and	the	part	respectively	.
尝试	和	制作	一些	种类	的	一个	草图	的	这	所有的	和	这	部分	分别	.

试着分别画出整体和部分的草图。

['tʃæptər] -

CHAPTER	14
章	-

第十四章

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [sketʃiz] [ænd; ənd] [ˌspesəfə'keʃən]

How	to	Make	Sketches	and	Specifications
如何	到	制作	草图	和	规格

如何绘制草图和制定规格说明

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ]['dræftsmən][ɔːr][hæv; həv]['iːv(ə)n][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv] [haʊ] ['drɔɪŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] ,

The	fact	that	you	are	not	a	draftsman	or	have	even	no	idea	of	how	drawings	are	made	,
这	事实	那	你	是	不是	一个	绘图员	或者	有	甚至	不	主意	的	如何	图画	是	制成	,

你既不是绘图员，甚至对绘图流程一无所知，

[niːd] [nɑːt][dɪ'tɜːr][juː; jʊ][frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [sketʃiz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .

need	not	deter	you	from	making	sketches	that	will	be	understood	.
需要	不是	阻止	你	从	制作	草图	那	将要	是	理解	.

但这并不会阻止你创作出能被人理解的草图。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ɔːr] ['drɔːɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kə'rekt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'mædʒɪneri] ['ɑːbdʒekt][ɪn][jʊr; jər][breɪn] .

A	sketch	or	drawing	is	a	representation	more	or	less	correct	of	the	imaginary	object	in	your	brain	.
一个	草图	或者	绘画	是	一个	表示	更多的	或者	较少的	正确的	的	这	假想	目的	在	你的	脑	.

素描或绘画是对你脑海中想象物体的大致正确的描绘。

['drɔɪŋz] [ɔːr] [sketʃiz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [kaɪnd][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] .

Drawings	or	sketches	are	the	easiest	kind	of	writing	.
图画	或者	草图	是	这	最容易	种类	的	写作	.

绘画或素描是最简单的写作方式。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][fɜːrst][moʊd][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]

They	are	picture	writing	,	usually	the	first	mode	of	writing	employed	by
他们	是	图片	写作	,	通常	这	第一的	模式	的	写作	受雇	经过

['prɪmətɪv] ['piːp(ə)l] ,

primitive	people	,
原始	人们	,

它们是象形文字，通常是原始人类最早使用的书写方式。

[ænd; ənd] ['eni] [mæn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə][ɪn'vent] ,

and	any	man	who	has	the	intelligence	to	invent	,
和	任何	男人	WHO	有	这	智力	到	发明	,

任何有发明创造能力的人，

[noʊ] [daʊt] [hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'bɪlətɪ][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [sketʃiz] [wɪð; wɪθ]['pens(ə)l]

no	doubt	has	sufficient	ability	to	make	some	kind	of	sketches	with	pencil
不	怀疑	有	充足的	能力	到	制作	一些	种类	的	草图	和	铅笔

[ɑːn]['peɪpər][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [hiː; hi] [kən'siːv] [ɪn][hɪz; ɪz][breɪn] .

on	paper	of	the	pictures	he	conceives	in	his	brain	.
在	纸	的	这	图片	他	构思	在	他的	脑	.

毫无疑问，他有足够的能力用铅笔在纸上画出他脑海中构思的画面。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [jʊr; jər] [sketʃ] , [rɪ'membər] [ðæt] ['nɪrli] ['evri] ['ɑːbdʒekt][hæz; həz] ['meni] [saɪdz][tuː; tə]

In	making	your	sketch	,	remember	that	nearly	every	object	has	many	sides	to
在	制作	你的	草图	,	记住	那	几乎	每一个	目的	有	许多	侧面	到

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

在绘制草图时，请记住几乎每个物体都有许多面。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [sketʃ] [ɪz][tuː; tə][ɪm'pɑːrt][ə; eɪ][kən'sepʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][fɔːrm][ʌv; əv]

and	your	sketch	is	to	impart	a	conception	of	the	shape	and	form	of
和	你的	草图	是	到	传授	一个	概念	的	这	形状	和	形式	的

[ðæt] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə] ['sʌmbɑːdi] [els] [huː] [hæz; həz][noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

that	object	to	somebody	else	who	has	no	knowledge	of	it	,
那	目的	到	某人	别的	WHO	有	不	知识	的	它	,

你的草图目的是向对该物体一无所知的人传达该物体的形状和形式的概念。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [ˌnesə'seralɪ] [get][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz][frʌm; frəm][jʊr; jər] [sketʃiz] [æz; əz][hiː; hi]['kænɑːt]

and	must	necessarily	get	his	ideas	from	your	sketches	as	he	cannot
和	必须	一定	得到	他的	想法	从	你的	草图	作为	他	不能

[lʊk] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][jʊr; jər][breɪn] ;

look	inside	of	your	brain	;
看	里面	的	你的	脑	;

他只能从你的草图中获取灵感，因为他无法窥探你的内心；

['ðerfɔːr] [meɪk] [æz; əz] ['meni] [sketʃiz] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɑːbdʒekt][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][saɪdz][tuː; tə]

therefore	make	as	many	sketches	of	your	object	as	there	are	sides	to
所以	制作	作为	许多	草图	的	你的	目的	作为	那里	是	侧面	到

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

因此，要画出与物体面数相同的草图。

[ænd; ənd][mɑːrk][ðem; ðəm] , [frʌnt] , [saɪd] , [bæk] , [tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] , [ænd; ənd] ['evri] ['seprət]

and	mark	them	,	front	,	side	,	back	,	top	and	bottom	,	and	every	separate
和	标记	他们	,	正面	,	边	,	后退	,	顶部	和	底部	,	和	每一个	分离

[piːs] , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

piece	,	1	,	2	,	3	,	etc	.
片	,	1	,	2	,	3	,	ETC	.

并分别标记正面、侧面、背面、顶部和底部，以及每个单独的部件，1、2、3 等。

[raɪt] [ʌp] [ˌeksplə'neɪʃənz] [ɔ:r] [ˌspesəfə'keʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] .
Write up explanations or specifications of the same .
写 向上 解释 或者 规格 的 这 相同的 .

请撰写相关解释或说明。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə] [du:] [ðæt] [baɪ] ['ri:dɪŋ] ['stændərd] [wɜ:rks] [ɑ:n] [ə'plaɪd] [mə'kænɪks] .
You can learn how to do that by reading standard works on applied mechanics .
你 能 学习 如何 到 做 那 经过 阅读 标准 作品 在 应用 机械学 .
-
59
-

你可以通过阅读应用力学方面的经典著作来学习如何做到这一点。59

['tʃæptər] -
CHAPTER 15
章 -

第十五章

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['kɑ:mpɪtənt] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [fɔ:r; fər] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n]
The Necessity of Competent Engineering for Successful Invention
这 必要性 的 胜任的 工程 为了 成功的 发明

发明创造成功离不开精湛的工程技术

['hævɪŋ] [dʌn] [ðæt] [mʌtʃ] , [naʊ] [du:] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] " [bi:] [laɪn] " [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pæt(ə)nt] ['ɑ:fɪs] .
Having done that much , now do not make a " bee line " for the Patent Office .
拥有 完毕 那 很多 , 现在 做 不是 制作 一个 " 蜜蜂 线 " 为了 这 专利 办公室 .

既然已经完成了这些，现在就不要"直奔"专利局了。

[du:] [nɑ:t] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [goʊl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
Do not imagine that the goal of your ambition ,
做 不是 想象 那 这 目标 的 你的 志向 ,

不要以为你的抱负的目标就是.....

[ɔ:r] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæt(ə)nt] ['ɑ:fɪs] ,
or the end of your tribulations lies in the Patent Office ,
或者 这 结尾 的 你的 苦难 谎言 在 这 专利 办公室 ,

或者，你的苦难终点就在专利局。

[ðæt] [ðə; ði] [əb'teɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pæt(ə)nt] ['pleɪsɪz] [æn; ən] " [ə'lædɪnz] [læmp] "
that the obtaining of some kind of a patent places an " Aladdin's Lamp "
那 这 获得 的 一些 种类 的 一个 专利 地方 一个 " 阿拉丁的 灯 "
[æt; ət] [jʊr; jər] [dɪ'spoʊz(ə)l] .
at your disposal .
在 你的 处理 .

获得某种专利就如同拥有了"阿拉丁神灯"。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [nɑ:t] [gɑ:t] ['eniθɪŋ] ['pɑ:zətɪv] [æz; əz] [jet] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] ['pæt(ə)nt] [ɑ:n] — [ðə; ði] [fækt] [ɪz]
You have not got anything positive as yet to get a patent on — the fact is
你 有 不是 得到 任何事物 积极的 作为 然而 到 得到 一个 专利 在 — 这 事实 是
[ju:; jʊ] ['oʊnli] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] — [bʌt; bət] [jʊr; jər] ['dʒʌdʒmənt] [meɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] [ðə; ði]
you only think you have something — but your judgment may not be the
你 仅有的 思考 你 有 某物 — 但 你的 判断 可能 不是 是 这
['veri] [best] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [oʊn] [gʊd] .
very best on the subject for your own good .
非常 最好的 在 这 主题 为了 你的 自己的 好的 .

你目前还没有任何可以申请专利的实质性成果——事实上，你只是自以为拥有了某些东西——但为了你自身的利益，你对这个问题的判断可能并非最佳。

[teɪk] [jʊr; jər] [sketʃiz] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˌspesəfə'keʃən] [ænd; ənd] [kən'sʌlt] [ə; eɪ] ['kɑ:mpɪtənt] ,
Take **your** **sketches** **and** **your** **specifications** **and** **consult** **a** **competent** **,**
拿 你的 草图 和 你的 规格 和 咨询 一个 胜任的 ,
['repjətəb(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪr] ,
reputable **engineer** **,**
信誉良好的 工程师 ,

带着你的草图和规格说明，去咨询一位称职且信誉良好的工程师。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ]['prɑ:spekts][ænd; ənd] [ˌprɔbə'bilitiz] [ʌv; əv][jʊr; jər]
and **he** **will** **tell** **you** **what** **are** **the** **prospects** **and** **probabilities** **of** **your**
和 他 将要 告诉 你 什么 是 这 前景 和 概率 的 你的
[ɪn'venʃ(ə)n] .
invention **.**
发明 .

他会告诉你你的发明有哪些前景和可能性。

[ɪf] [jʊr; jər] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][wʌn] , [ɪn'geɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvɪsɪz] [tu:; tə][ˌɑ:r 'i:] - [dɪ'zaɪn] [ˌaɪ 'ti:]
If **your** **invention** **is** **a** **valuable** **one** **,** **engage** **his** **services** **to** **re** **-** **design** **it**
如果 你的 发明 是 一个 有价值的 一 , 从事 他的 服务 到 关于 - 设计 它
[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,
for **you** **,**
为了 你 ,

如果你的发明很有价值，那就聘请他为你重新设计。

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]['præktɪk(ə)l] .
and **to** **make** **it** **practical** **.**
和 到 制作 它 实际的 .

并使其切实可行。

[dəunt] [θɪŋk] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æn; ən] [ɪn'ventər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] "
Don't **think** **that** **because** **you** **are** **an** **inventor** **you** **are** **necessarily** **a** **"**
不 思考 那 因为 你 是 一个 发明者 你 是 一定 一个 "
['nætʃ(ə)rəl][bɔ:rn] [ˌendʒɪ'nɪr] .
natural **born** **engineer** **.**
自然的 出生 工程师 .

不要以为你是发明家就一定是“天生的工程师”。

" [ðeɪ] [dəunt] [grəʊ] [ðæt] [wei] .
" **They** **don't** **grow** **that** **way** **.**
" 他们 不 生长 那 方式 .

它们不是那样生长的。

[bʌt; bət][bi:; bi] [waɪz] [ɪ'nʌf] " [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ju:; jʊ][dəunt] [noʊ] ,
But **be** **wise** **enough** **"** **to** **know** **what** **you** **don't** **know** **,**
但 是 明智的 足够的 " 到 知道 什么 你 不 知道 ,

但要足够明智，“知道自己不知道什么”，

" [ænd; ənd][tu:; tə][get][ðə; ðɪ] [raɪt] ['sɜ:rvɪsɪz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [raɪt] [mæn] .
" **and** **to** **get** **the** **right** **services** **from** **the** **right** **man** **.**
" 和 到 得到 这 正确的 服务 从 这 正确的 男人 .

并从合适的人那里获得合适的服务。

['æftər][jʊr; jər] [ˌendʒɪ'nɪr] [hæz; həz] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [jʊr; jər] [ɪn'ventɪd] [aɪ'di:ə][ɪn][ə; eɪ]['su:təb(ə)l]['bɑ:di] ,
After **your** **engineer** **has** **incorporated** **your** **invented** **idea** **in** **a** **suitable** **body** **,**
后 你的 工程师 有 公司 你的 发明 主意 在 一个 合适的 身体 ,

当你的工程师将你发明的想法融入到合适的载体中之后，

[traɪ][tuː; tə][get][jʊr; jər] [prə'tekʃn] [ɪn][ðə; ði]['pæt(ə)nt] ['ɑːfɪs] [ɑːn][ðə; ði][fɔːrm][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɪn'tend]
try **to** **get** **your** **protection** **in** **the** **Patent** **Office** **on** **the** **form** **in** **which** **you** **intend**
尝试 到 得到 你的 保护 在 这 专利 办公室 在 这 形式 在 哪个 你 打算
['juːtəlaɪzɪŋ][jʊr; jər][aɪ'diːə] .
utilizing **your** **idea** **.**
利用 你的 主意 .

尝试以你打算运用你的想法的形式，向专利局申请专利保护。

[noʊ] ['pætnts] [ɑːr; ər] ['græntɪd][ɑːn][aɪ'diːəz] .
No **patents** **are** **granted** **on** **ideas** **.**
不 专利 是 的确 在 想法 .

创意本身不授予专利。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] ['mʌni] [spent] [ɑːn] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [jʊr; jər][ɪn'venʃ(ə)n] [wel] [spent] ,
You **will** **find** **the** **money** **spent** **on** **engineering** **your** **invention** **well** **spent** **,**
你 将要 寻找 这 钱 花费 在 工程 你的 发明 出色地 花费 ,

你会发现花在发明工程上的钱是值得的。

[æz; əz] ['veri] ['ɔːf(ə)n][lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['mɒdlz] [ænd; ənd]
as **very** **often** **large** **sums** **of** **money** **would** **be** **saved** **in** **making** **models** **and**
作为 非常 经常 大的 总和 的 钱 会 是 已保存 在 制作 模型 和
[ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] ,
experimenting **,**
实验 ,

因为制作模型和进行实验往往可以节省大量资金。

[ænd; ənd] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] [wʊd] ['ɔːf(ə)n][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði]['præktɪk(ə)l]
and **litigation** **would** **often** **be** **avoided** **if** **the** **inventor** **would** **have** **the** **practical**
和 诉讼 会 经常 是 避免 如果 这 发明者 会 有 这 实际的
" [hɔːrs] [sens] " [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːmpɪtənt] [ˌendʒɪ'nɪr] [wen] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]
" **horse** **sense** **"** **to** **go** **to** **a** **competent** **engineer** **when** **in** **need** **of** **engineering**
" 马 感觉 " 到 去 到 一个 胜任的 工程师 什么时候 在 需要 的 工程
[skɪl] .
skill **.**
技能 .

如果发明家具备基本的"常识"，在需要工程技术时寻求合格工程师的帮助，那么诉讼往往就能避免。

[ɪn] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'ventɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] ['sɜːrt(ə)n][wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]
In **designing** **and** **inventing** **a** **machine** **for** **doing** **certain** **work** **on** **a** **certain**
在 设计 和 发明 一个 机器 为了 正在做 肯定 工作 在 一个 肯定
['ɑːrtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌðərwaɪz] [dʌn] [baɪ][hænd] ,
article **which** **is** **otherwise** **done** **by** **hand** **,**
文章 哪个 是 否则 完毕 经过 手 ,

设计和发明一种机器，用于对特定物品进行某些原本需要手工完成的工作，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['fɑːloʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [mʌst; məst] ['ɪmɪteɪt] [ɪn][ɪts] ['ækʃnz] [ðə; ði]
it **does** **not** **necessarily** **follow** **that** **the** **machine** **must** **imitate** **in** **its** **actions** **the**
它 做 不是 一定 跟随 那 这 机器 必须 模拟 在 它是 行动 这
['meθəd] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][hænd][ɪn] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['ɛndz] .
method **employed** **by** **hand** **in** **accomplishing** **the** **same** **ends** **.**
方法 受雇 经过 手 在 完成 这 相同的 结束 .

但这并不意味着机器在执行动作时必须模仿手工完成相同目的的方法。

[ðæt] [ɪz] ['veri] ['ɔːf(ə)n][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][ɔːr][ðə; ði][best] ['meθəd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
That **is** **very** **often** **not** **the** **only** **or** **the** **best** **method** **of** **doing** **it** **.**
那 是 非常 经常 不是 这 仅有的 或者 这 最好的 方法 的 正在做 它 .

这通常并非唯一或最佳方法。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [æz; əz] [gʊd] , [ɔːr] ['betər] ,
While **it** **is** **desirable** **for** **the** **machine** **to** **accomplish** **as** **good** **,** **or** **better** **,**
尽管 它 是 理想 为了 这 机器 到 完成 作为 好的 , 或者 更好的 ,

虽然我们希望机器能够达到同样好甚至更好的效果，

[rɪ'zʌlts] [ðæn; ðən][ɪz] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ][hænd] ['prɑ:ses] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][fɑ:r][frʌm; frəm][dɪ'zaɪərəb(ə)l]

results	than	is	accomplished	by	hand	process	,	it	may	be	far	from	desirable
结果	比	是	完成	经过	手	过程	,	它	可能	是	远的	从	理想

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [mə'ʃi:n] to6061

for	the	machine	to6061
为了	这	机器	to6061

如果机器加工的效果不如手工加工，那么对于6061型铝合金来说，这可能远非理想之选。

['ɪmɪteɪt] [ɪn][ɪts]['ækʃ(ə)n][ðə; ði] [hænd] ['prɑ:ses] [ɪn] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

imitate	in	its	action	the	HAND	PROCESS	in	doing	it	.
模拟	在	它是	行动	这	手	过程	在	正在做	它	.

模仿手部动作。

[ðæt] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] ['raʊndəbaʊt] [wei] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

That	may	be	a	very	roundabout	way	of	doing	it	,
那	可能	是	一个	非常	迂回	方式	的	正在做	它	,

那可能是一种非常迂回的做法。

[ænd; ənd] [meɪ] [nɑ:t] [lend] [ɪt'self][tu:; tə]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l][mə'kænɪk(ə)l] [məˌnɪpju'leɪʃn] .

and	may	not	lend	itself	to	simple	and	desirable	mechanical	manipulation	.
和	可能	不是	借	本身	到	简单的	和	理想	机械的	操纵	.

而且可能不适用于简单而理想的机械操作。

[fɔ:r; fər] [ðæt] ['ri:z(ə)n][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪbər] - ['seɪvɪŋ] [mə'ʃi:n] [meɪ] ['ɔ:f(ə)n][hæv; həv][tu:; tə]

For	that	reason	the	inventor	of	a	labor	-	saving	machine	may	often	have	to
为了	那	原因	这	发明者	的	一个	劳动	-	保存	机器	可能	经常	有	到

[fɜ:rst][ɪn'vent][ə; eɪ] [nu:] ['prɑ:ses] [fɔ:r; fər] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt]['sɜ:rt(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌbstənsiz] [ɑ:n]

first	invent	a	new	process	for	bringing	about	certain	results	on	the	substances	on
第一的	发明	一个	新的	过程	为了	带来	关于	肯定	结果	在	这	物质	在

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] [ɪz][tu:; tə]['ɑ:pəreɪt] ,

which	his	machine	is	to	operate	,
哪个	他的	机器	是	到	操作	,

因此，省力机器的发明者往往需要先发明一种新的工艺，以使机器所作用的物质产生某些特定结果。

[ðæt] [meɪ] [bi:; bi] ['rædɪkli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meθəd] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][hænd] .

that	may	be	radically	different	from	the	method	employed	by	hand	.
那	可能	是	根本	不同的	从	这	方法	受雇	经过	手	.

这可能与手工方法截然不同。

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd]['pru:d(ə)nt] [ɪn'ventər] [wɪl] ['kerfəli] [noʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kə'pæsəti]

AN	INTELLIGENT	AND	PRUDENT	INVENTOR	WILL	CAREFULLY	NOTE	HIS	OWN	CAPACITY
一个	聪明的	和	谨慎	发明者	将要	小心	笔记	他的	自己的	容量

.

:

.

一位聪明谨慎的发明家会仔细审视自己的能力。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] ['ɑ:bviəs] [ðæt] , [tu:; tə] [ɪn'vent] [ə; eɪ]['leɪbər] - ['seɪvɪŋ] [mə'ʃi:n] [sək'sesfəli] ,

It	is	therefore	obvious	that	,	to	invent	a	labor	-	saving	machine	successfully	,
它	是	所以	明显的	那	,	到	发明	一个	劳动	-	保存	机器	成功地	,

因此，显而易见，要成功发明一台节省劳动力的机器，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɜ:rst] ['nesəseri] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['meθəd] [ʌv; əv][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

it	is	first	necessary	to	determine	the	executive	method	of	operation	,
它	是	第一的	必要的	到	决定	这	管理人员	方法	的	手术	,

首先需要确定执行方式，

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][tuː; tə][ɪn'vent][ə; eɪ] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l][ænd; ənd][ə'dæptəb(ə)l][wʌn] [bɪ'fɔːr] [ɪn'ventɪŋ]

and	often	to	invent	a	more	suitable	and	adaptable	one	before	inventing
和	经常	到	发明	一个	更多的	合适的	和	适应性强	一	前	发明

[ðə; ði] [miːnz] [fɔːr; fər] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ,

the	means	for	accomplishing	the	same	,
这	方法	为了	完成	这	相同的	,

而且往往是在发明实现该目标的方法之前，先发明出一个更合适、更适应性强的目标。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kɑːntəmˌpleɪtɪd] [mə'ʃiːn] [ɪz][hɪz; ɪz]['prɑːbləm] ,

as	the	executive	part	of	his	contemplated	machine	is	his	problem	,
作为	这	管理人员	部分	的	他的	思考	机器	是	他的	问题	,

因为他设想的机器的执行部分是他的问题所在。

[ænd; ənd][ðə; ði] [iːz] [ɔːr] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ɪts][sə'luːʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ɪts] [sɪm'plɪsəti] .

and	the	ease	or	difficulty	of	its	solution	depends	upon	its	simplicity	.
和	这	舒适	或者	困难	的	它是	解决方案	取决于	之上	它是	简单	.

而解决它的难易程度取决于它的简单性。

[ðə; ði][ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd]['pruːd(ə)nt][ɪn'ventər] [wɪl] ['kerfəli] [noʊt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['speʃ(ə)l][kə'pæsəti] ,

The	intelligent	and	prudent	inventor	will	carefully	note	his	own	special	capacity	,
这	聪明的	和	谨慎	发明者	将要	小心	笔记	他的	自己的	特别的	容量	,

['æptɪtuːd] ,

aptitude	,
能力倾向	,

聪明谨慎的发明家会仔细留意自己的特殊能力和天赋，

[teɪst] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['treɪnɪŋ] , [ɪk'spɪriəns] , [ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][də'rekʃ(ə)nz] .

taste	,	education	,	training	,	experience	,	and	opportunity	in	certain	directions	.
品尝	,	教育	,	训练	,	经验	,	和	机会	在	肯定	方向	.

品味、教育、培训、经验和某些方面的机会。

[hiː; hi] [wɪl] ['kerfəli] [weɪ] [ænd; ənd] ['meʒər] [soʊ][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn] [æd'væns] [hɪz; ɪz]

He	will	carefully	weigh	and	measure	so	far	as	possible	in	advance	his
他	将要	小心	称重	和	措施	所以	远的	作为	可能的	在	进步	他的

[prə'poʊzd] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,

proposed	undertaking	,
建议的	承诺	,

他会在提出计划之前尽可能仔细地权衡和评估。

[ænd; ənd] [wen] ['faɪnəli][dɪ'saɪdɪd][ə'pɑːn] ,

and	when	finally	decided	upon	,
和	什么时候	最后	决定	之上	,

最终决定之后，

[hiː; hi] [wɪl] [set] [hɪm'self][tuː; tə][wɜːrk] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] [ɑːn][ðə; ði][laɪnz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,

he	will	set	himself	to	work	enthusiastically	on	the	lines	laid	down	in	this	article	,
他	将要	放	他自己	到	工作	踊跃	在	这	线条	铺设	向下	在	这	文章	,

他将满怀热情地按照本文所述方向开展工作。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][dɪ'voʊʃ(ə)n][ænd; ənd][tə'næsəti] [ðæt] [ɪz][ɪn][hɪm; ɪm] , ['noʊɪŋ] [noʊ] [dɪ'fiːt] ,

and	with	all	the	devotion	and	tenacity	that	is	in	him	,	knowing	no	defeat	,
和	和	全部	这	虔诚	和	韧性	那	是	在	他	,	会心	不	击败	,

他拥有无比的奉献精神和坚韧不拔的毅力，从未尝过失败的滋味。

['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd]['faɪndɪŋ] [nuː] [miːnz] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði]['prɑːbləm][frʌm; frəm] ['evri] [set] - [bæk]

learning	and	finding	new	means	to	solve	the	problem	from	every	set	-	back
学习	和	寻找	新的	方法	到	解决	这	问题	从	每一个	放	-	后退

[ænd; ənd] [ə'pærənt] ['feɪljər] ,

and	apparent	failure	,
和	明显	失败	,

从每一次挫折和看似失败中学习并找到解决问题的新方法，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ə'kɑːmplɪʃmənt] ,

until	he	will	bring	it	to	a	successful	accomplishment	,
直到	他	将要	带来	它	到	一个	成功的	成就	,

直到他最终取得成功为止。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [ter; tɪ(ə)r] ['vɪktəri] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [dʒɔːz] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] .

and	actually	tear	Victory	from	the	Jaws	of	Defeat	.
和	实际上	撕	胜利	从	这	下颚	的	击败	.

最终从失败的深渊中夺回胜利。

['tʃæptər] -

CHAPTER	16
章	-

第十六章

[pɜːrt] ['pɔɪntərz] [fɔːr; fər] [prə'spektɪv] [ɪn'ventəz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['helpf(ə)l]

Pert	Pointers	for	Prospective	Inventors	That	Will	Be	Found	Helpful
活泼	指针	为了	预期	发明家	那	将要	是	成立	有帮助

给未来发明家的实用小贴士

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [fɪkst] [ruːlz] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [wʊd] - [biː; bi] [sək'sesf(ə)l]

While	it	is	impossible	to	lay	down	fixed	rules	for	the	would	-	be	successful
尽管	它	是	不可能的	到	躺	向下	固定的	规则	为了	这	会	-	是	成功的

[ɪn'ventər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

inventor	to	follow	,
发明者	到	跟随	,

虽然不可能为有志成为成功发明家的人制定固定的规则，

[ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l] :

the	following	will	be	found	useful	:
这	下列的	将要	是	成立	有用	:

以下内容或许对您有所帮助：

[əb'zɜːrv] ['evriθɪŋ] ['kerfəli] .

Observe	everything	carefully	.
观察	一切	小心	.

仔细观察一切。

[traɪ] [tuː; tə] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [siː] .

Try	to	remember	everything	you	see	.
尝试	到	记住	一切	你	看	.

尽量记住你看到的一切。

[ə'kwaɪər] [ðə; ðɪ] ['hæbɪt] [ʌv; əv] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .

Acquire	the	habit	of	concentration	.
获得	这	习惯	的	专注	.

养成专注的习惯。

['riːz(ə)n] ['lɑːdʒɪkli] .

Reason	logically	.
原因	逻辑上	.

运用逻辑推理。

[duː] [nɑːt] [ˌoʊvər'lʊk] ['diːteɪlz] .

Do	not	overlook	details	.
做	不是	俯瞰	细节	.

不要忽略细节。

[biː; bi] [ə; eɪ] [hɑːrd] ['wɜːrkər] .

Be	a	hard	worker	.
是	一个	难的	工人	.

要努力工作。

[kiːp] [jʊr; jər] [maʊθ] [ʃʌt] .
Keep your mouth shut .
保持 你的 嘴 关闭 .

闭嘴。

[dəunt] [kaʊnt] [jʊr; jər] ['tʃɪkɪnz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hætʃt] .
Don't count your chickens before they are hatched .
不 数数 你的 鸡 前 他们 是 孵化 .

不要过早乐观。

[dəunt][get] inflated6263
Don't get inflated6263
不 得到 inflated6263

别被吹捧了6263

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər][suːˌpɪri'ɔːrəti] , [ni'glektɪŋ] [tuː; tə][ə'veɪl] [jɔːr'self] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ]
with your superiority , neglecting to avail yourself of the accumulated knowledge
和 你的 优势 , 疏忽 到 可用 你自己 的 这 积累 知识
[ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
and experience of others .
和 经验 的 其他的 .

你自视甚高，却忽视了利用他人积累的知识和经验。

[dəunt][ɪ'mædʒɪn] [jɔːr'self] [ə; eɪ]['sɑːləmən] .
Don't imagine yourself a Solomon .
不 想象 你自己 一个 所罗门 .

不要把自己想象成所罗门王。

[dəunt][baɪt] [ɔːf] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] ['swɑːloʊ] .
Don't bite off more than you can swallow .
不 咬 离开 更多的 比 你 能 吞 .

不要好高骛远。

([riːd] - ['feɪb(ə)l][ə'baʊt][ðə; ði] " ['iːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒækdɔː] . ") [dəunt][set] [jɔːr'self] [ə; eɪ]
(Read Æsop's fable about the " Eagle and the Jackdaw . ") Don't set yourself a
(读 - 寓言 关于 这 " 鹰 和 这 寒鸦 . ") 不 放 你自己 一个
[kwɪk'sɑːtɪk][tæsk] ,
Quixotic task ,
堂吉诃德式的 任务 ,

（读读伊索寓言《鹰与寒鸦》。）不要给自己设定不切实际的目标。

[ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
and , on the other hand ,
和 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [sək'siːd] [wer] ['ʌðər] [hæv; həv] [feɪld] .
don't think it is impossible for you to succeed where others have failed .
不 思考 它 是 不可能的 为了 你 到 成功 在哪里 其他的 有 失败的 .

不要认为别人失败的地方你不可能成功。

[əb'zɜːrv] ['evriθɪŋ] ['kerfəli] .
OBSERVE EVERYTHING CAREFULLY .
观察 一切 小心 .

仔细观察一切。

[traɪ] [tuː; tə] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [siː] .
TRY TO REMEMBER EVERYTHING YOU SEE .
尝试 到 记住 一切 你 看 .

尽量记住你所看到的一切。

['riːz(ə)n] ['lɑːdʒɪkli] .
REASON **LOGICALLY** **.**
原因 逻辑上 .

运用逻辑推理。

[duː] [nɑːt] [ˌoʊvər'lʊk] ['diːteɪlz] .
DO **NOT** **OVERLOOK** **DETAILS** **.**
做 不是 俯瞰 细节 .

不要忽略细节。

[duː][nɑːt][stɑːrt][æn; ən] [æd'væns] [ə'kaʊnt] [ɪn] ['greɪtnəs] [baɪ] ['telɪŋ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][juː; jʊ] [kʌm] [ɪn]
Do **not** **start** **an** **advance** **account** **in** **greatness** **by** **telling** **everybody** **you** **come** **in**
做 不是 开始 一个 进步 帐户 在 伟大 经过 讲述 大家 你 来 在
['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][ɪn'venʃ(ə)n][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] ,
contact **with** **what** **a** **wonderful** **invention** **you** **are** **working** **on** **,**
接触 和 什么 一个 精彩的 发明 你 是 在职的 在 ,

不要一开始就炫耀自己正在研究多么了不起的发明，逢人便说。

[ˌðer'baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'hæns] [jʊr; jər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
thereby **trying** **to** **enhance** **your** **importance** **with** **them** **.**
从而 尝试 到 提高 你的 重要性 和 他们 .

从而试图提升你在他们心中的重要性。

[rɪ'membər] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] " [ˌaɪ 'tiː] " [ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [ænd; ənd] [wen]
Remember **you** **are** **not** **"** **It** **"** **until** **you** **have** **succeeded** **,** **and** **when**
记住 你 是 不是 " 它 " 直到 你 有 成功了 , 和 什么时候
[juː; jʊ][duː] ,
you **do** **,**
你 做 ,

记住，在你成功之前，你并非"成功者"，而当你成功时，

[ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [ɪ'nʌf] ,
the **world** **will** **know** **it** **soon** **enough** **,**
这 世界 将要 知道 它 很快 足够的 ,

世人很快就会知道这一点。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] [baɪ]['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] ['hævɪŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][fɔːr; fər][ɪt'self] .
and **you** **will** **not** **suffer** **by** **reason** **of** **its** **having** **found** **it** **out** **for** **itself** **.**
和 你 将要 不是 遭受 经过 原因 的 它是 拥有 成立 它 出去 为了 本身 .

你不会因为它自己发现了这一点而遭受损失。

[rɪ'membər] [æn; ən] [ɪn'ventər] [ɪz]['oʊnli] [dʒʌdʒd] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [gʊd] ,
Remember **an** **inventor** **is** **only** **judged** **by** **what** **he** **has** **made** **good** **,**
记住 一个 发明者 是 仅有的 评判 经过 什么 他 有 制成 好的 ,

记住，评判一位发明家的标准只有他所创造的成功产品。

[nɑːt][baɪ] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'temptɪd] .
not **by** **what** **he** **has** **attempted** **.**
不是 经过 什么 他 有 尝试过 .

并非他所尝试过的那些。

[dəunt] , [oʊ] !
Don't **,** **oh** **!**
不 , 哦 !

别这样，哦！

[pliːz] [dəunt][goʊ][ə'baʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['sɑːləm] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ]
please **don't** **go** **about** **with** **a** **face** **as** **solemn** **and** **anxious** **as** **if** **you**
请 不 去 关于 和 一个 脸 作为 庄严 和 焦虑的 作为 如果 你
[wɜːr; wər][æn; ən] ['ætləs] .
were **an** **Atlas** **.**
是 一个 阿特拉斯 .

请不要摆出一副像阿特拉斯一样严肃焦虑的表情。

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [hed] ,

Using	**the**	**inside**	**of**	**your**	**head**	**,**
使用	这	里面	的	你的	头	,

运用你头脑中的想法，

[ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ni'glektɪŋ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] " ['bɔɪˌkɑːtɪŋ] " [ðə; ði] ['bɑːrbər] .

should	**not**	**be**	**sufficient**	**reason**	**for**	**neglecting**	**the**	**outside**	**of**	**it**	**by**	**"**	**boycotting**	**"**	**the**	**barber**	**.**
应该	不是	是	充足的	原因	为了	疏忽	这	外部	的	它	经过	"	抵制	"	这	理发师	.

不应以此为由“抵制”理发师，而忽略其外部健康。

[her] [ɪz] [nɑːt] " ['wɪzdəm] [tiːθ] .

Hair	**is**	**not**	**"**	**Wisdom**	**teeth**	**.**
头发	是	不是	"	智慧	牙齿	.

头发不是“智齿”。

" [duː] [nɑːt] [weɪst] [jʊr; jər] [taɪm] [kəm'pleɪnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɑːnt] [ʌv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [jʊr; jər] [waɪf] ,

"	**Do**	**not**	**waste**	**your**	**time**	**complaining**	**for**	**the**	**want**	**of**	**appreciation**	**in**	**your**	**wife**	**,**
"	做	不是	浪费	你的	时间	抱怨	为了	这	想	的	欣赏	在	你的	妻子	,

不要浪费时间抱怨妻子不领情，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] " [greɪt] [aɪ'diːəz] " [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn] [jʊr; jər] [hed] .

for	**the**	**"**	**great**	**ideas**	**"**	**you**	**have**	**in**	**your**	**head**	**.**
为了	这	"	伟大的	想法	"	你	有	在	你的	头	.

为了你脑海中那些“绝妙的想法”。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [streɪn] [ʌv; əv] [mi'zuəriən] [blʌd] [ɪn] [hɜːr; hər] [veɪnz] , [ænd; ənd] " [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃoʊn] .

She	**may**	**have**	**a**	**strain**	**of**	**Missourian**	**blood**	**in**	**her**	**veins**	**,**	**and**	**"**	**She**	**wants**	**to**	**be**	**shown**	**.**
她	可能	有	一个	拉紧	的	密苏里人报	血	在	她	静脉	,	和	"	她	想要	到	是	所示	.

她可能流淌着密苏里州的血液，“她想被人看到。

" [wen] [juː; jʊ] " [duː] ,

"	**When**	**you**	**"**	**do**	**,**
"	什么时候	你	"	做	,

当你这样做时，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [sloʊ] [ɪn] ['hændɪŋ] [juː; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] " ['ʃʊgər] [lʌmps] .

"	**you**	**can**	**be**	**sure**	**she**	**will**	**not**	**be**	**slow**	**in**	**handing**	**you**	**up**	**the**	**"**	**sugar**	**lumps**	**.**
"	你	能	是	当然	她	将要	不是	是	慢的	在	处理	你	向上	这	"	糖	肿块	.

你可以肯定，她会很快把“方糖”递给你。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʃeɪkspɪr] , [nə'poʊliən] , ['rʌskɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [hæv; həv] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɑːrtnərz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [juːθ] ,

"	**Because**	**Shakespeare**	**,**	**Napoleon**	**,**	**Ruskin**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**have**	**parted**	**from**	**the**	**partners**	**of**	**their**	**youth**	**,**
"	因为	莎士比亚	,	拿破仑	,	拉斯金	,	ETC	.	,	有	分手了	从	这	合作伙伴	的	他们的	青年	,

“因为莎士比亚、拿破仑、罗斯金等人都与他们年轻时的伴侣分道扬镳了，

[ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [liːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪəˌmɑːks] [ʌv; əv] ['greɪtnəs] [tuː; tə] [kæst] [ə'saɪd] ,

should	**not**	**lead**	**you**	**to**	**the**	**deduction**	**that**	**it**	**necessarily**	**is**	**the**	**earmarks**	**of**	**greatness**	**to**	**cast**	**aside**	**,**
应该	不是	带领	你	到	这	扣除	那	它	一定	是	这	专项拨款	的	伟大	到	投掷	旁边	,

但这并不意味着抛弃某些东西就一定是伟大的标志。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l] , [ðə; ði] ['ʃerər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɜːrli] ['pɑːvərti][ænd; ənd]

when	you	have	become	successful	,	the	sharer	of	your	early	poverty	and
什么时候	你	有	变得	成功的	,	这	分享者	的	你的	早期的	贫困	和

['strʌglz] .

struggles	.
斗争	.

当你获得成功时，要记住那些曾与你一同经历过早年贫困和奋斗的人。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtər] [baɪ][nɑːt] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɛniːbədiːz] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] .

You	will	be	greater	by	not	following	anybody's	example	,	in	that	respect	.
你	将要	是	更大的	经过	不是	下列的	任何人的	例子	,	在	那	尊重	.

在这方面，不效仿任何人的做法，你会变得更强大。

[dəunt] [ɪ'mædʒɪn] [jɔːr'self] [ə; eɪ] ['sɑːləmən] .

DON'T	IMAGINE	YOURSELF	A	SOLOMON	.
不	想象	你自己	一个	所罗门	.

不要把自己想象成所罗门王。

" [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒækdɔː] .

"	THE	EAGLE	AND	THE	JACKDAW	.
"	这	鹰	和	这	寒鸦	.

“鹰与寒鸦。”

" [dəunt] [baɪt] [ɔːf] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] ['swɑːloʊ] .

"	DON'T	BITE	OFF	MORE	THAN	YOU	CAN	SWALLOW	.
"	不	咬	离开	更多的	比	你	能	吞	.

不要贪多嚼不烂。

[dəunt] [set] [jɔːr'self] [ə; eɪ][kwɪk'sɑːtɪk] [tæsk] .

DON'T	SET	YOURSELF	A	QUIXOTIC	TASK	.
不	放	你自己	一个	堂吉诃德式的	任务	.

不要给自己设定不切实际的任务。

[dəunt] [goʊ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['sɑːləm] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ]

DON'T	GO	ABOUT	WITH	A	FACE	AS	SOLEMN	AND	ANXIOUS	AS	THOUGH	YOU
不	去	关于	和	一个	脸	作为	庄严	和	焦虑的	作为	尽管	你

[wɜːr; wər] ['ætləs] .

WERE	ATLAS	.
是	图集	.

不要摆出一副像阿特拉斯一样严肃焦虑的表情。

['telɪŋ] ['evri] [wʌn] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n]

TELLING	EVERY	ONE	YOU	COME	IN	CONTACT	WITH	WHAT	A	WONDERFUL	INVENTION
讲述	每一个	一	你	来	在	接触	和	什么	一个	精彩的	发明

逢人便说，这真是一项了不起的发明

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] .

YOU	ARE	WORKING	ON	.
你	是	在职的	在	.

你正在处理。

[her] [ɪz] [nɑːt] ['wɪzdəm] [tiːθ] .

HAIR	IS	NOT	WISDOM	TEETH	.
头发	是	不是	智慧	牙齿	.

头发不是智齿。

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] .

SHE	WANTS	TO	BE	SHOWN	.
她	想要	到	是	所示	.

她想被展示。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [nɑ:t] [bi:; bi] [sloʊ] [ɪn] ['hændɪŋ] [ju:; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['ʃʊgər] [lʌmps] .

SHE	WILL	NOT	BE	SLOW	IN	HANDING	YOU	UP	THE	SUGAR	LUMPS	.
她	将要	不是	是	慢的	在	处理	你	向上	这	糖	肿块	.

她会很快把方糖递给你。

[tu:; tə] [kæst] [ə'saɪd] [wen] [ju:; jʊ] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l] [ðə; ði] ['ʃerər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['ɜ:rli] ['pɑ:vərti] [ænd; ənd] ['strʌglz] .

TO	CAST	ASIDE	WHEN	YOU	BECOME	SUCCESSFUL	THE	SHARER	OF	YOUR	EARLY	POVERTY	AND	STRUGGLES	.
到	投掷	旁边	什么时候	你	变得	成功的	这	分享者	的	你的	早期的	贫困	和	斗争	.

当你成功时，要抛弃那个与你一起经历过早年贫困和挣扎的人。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['greɪtər] [baɪ] [nɑ:t] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ɛni:bədi:z] [ɪg'zæmp(ə)l] [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] .

YOU	WILL	BE	GREATER	BY	NOT	FOLLOWING	ANYBODY'S	EXAMPLE	IN	THAT	RESPECT	.
你	将要	是	更大的	经过	不是	下列的	任何人的	例子	在	那	尊重	.

在这方面，你不效仿任何人的做法，你会变得更伟大。

['oʊnli] [ə; eɪ] ['tempərət] [əb'sti:miəs] [reɪ'ʒi:m] [ʌv; əv] [laɪf] [kæn; kən] [gɪv] [ðə; ði] ['helθi] [breɪn] .

ONLY	A	TEMPERATE	ABSTEMIOUS	REGIME	OF	LIFE	CAN	GIVE	THE	HEALTHY	BRAIN	.
仅有的	一个	温带	节制的	政权	的	生活	能	给	这	健康	脑	.

只有节制自律的生活方式才能带来健康的大脑。

[rɪ'membər] [ðæt] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['tempərət] [əb'sti:miəs] [reɪ'ʒi:m] [ʌv; əv] [laɪf] [kæn; kən] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðə; ði] ['helθi] [breɪn] [rɪ'kwaɪərd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [wɜ:rθ] ['du:ɪŋ] .

Remember	that	only	a	temperate	abstemious	régime	of	life	can	give	you	the	healthy	brain	required	for	the	successful	accomplishment	of	anything	worth	doing	.
记住	那	仅有的	一个	温带	节制的	政权	的	生活	能	给	你	这	健康	脑	必需的	为了	这	成功的	成就	的	任何事物	值得	正在做	.

记住，只有节制、节制的生活方式才能让你拥有健康的大脑，从而成功完成任何值得做的事情。

[dəunt] [feɪl] [tu:; tə] [gɪv] ['kredɪt] [tu:; tə] ['ʌðər] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [du:] .

Don't	fail	to	give	credit	to	others	when	it	is	due	.
不	失败	到	给	信用	到	其他的	什么时候	它	是	到期的	.

不要忘记在别人做出贡献时给予应有的赞扬。

[dəunt] [fər'get] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [helpt] [tu:; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [sək'ses] ['pɑ:səb(ə)l] ,

Don't	forget	to	repay	those	who	have	helped	to	make	your	success	possible	,
不	忘记	到	偿还	那些	WHO	有	帮助	到	制作	你的	成功	可能的	,

不要忘记回报那些帮助你取得成功的人。

[ænd; ənd] , ['læstli] , [geɪn] [jʊr; jər] [sək'ses] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] its74

and	,	lastly	,	gain	your	success	in	such	a	manner	that	your	enjoyment	of	its74
和	,	最后	,	获得	你的	成功	在	这样的	一个	方式	那	你的	享受	的	its74

最后，以某种方式获得成功，从而享受成功带来的74%。

[rɪ'wɔ:rd] [wɪl] [nɑ:t] [bi:; bi] ['mɑ:rd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'mɔ:rs] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['kɑ:nʃəns] .

reward	will	not	be	marred	by	the	remorse	of	your	conscience	.
报酬	将要	不是	是	受损	经过	这	悔恨	的	你的	良心	.

你的良心谴责不会影响你所获得的奖励。

['tʃæptər] -

CHAPTER	17
章	-

第十七章

[prə'tekʃn] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n]

Protection	of	an	Invention
保护	的	一个	发明

发明保护

[ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪm'plaɪz][ðə; ði]['du:əl]['prɑ:bləm][ʌv; əv] [haʊ] [tu:; tə] [prɪ'vent]

The	protection	of	an	invention	implies	the	dual	problem	of	how	to	prevent
这	保护	的	一个	发明	暗示	这	双重的	问题	的	如何	到	防止

['ʌðər] [frʌm; frəm] ['sti:lɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv] [wʌnz] ['ment(ə)l]['leɪbər] ,

others	from	stealing	the	product	of	one's	mental	labor	,
其他的	从	偷窃	这	产品	的	一个人的	精神的	劳动	,

发明保护涉及双重问题：如何防止他人窃取自己的脑力劳动成果；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ] [fer] [ʃer] [ʌv; əv][ɪts]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'ventər] .

and	of	how	to	insure	a	fair	share	of	its	value	to	the	inventor	.
和	的	如何	到	保证	一个	公平的	分享	的	它是	价值	到	这	发明者	.

以及如何确保发明人获得其价值的公平份额。

[tu:; tə] [sɑ:lv] [ðæt] ['prɑ:bləm] [ˌæbsə'lu:tli] [ɪz][ʌv; əv] [kɔ:rs] [noʊ] [mɔ:r] ['pɑ:səb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]

To	solve	that	problem	absolutely	is	of	course	no	more	possible	than	the
到	解决	那	问题	绝对地	是	的	课程	不	更多的	可能的	比	这

['æbsəlu:t] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlfərɪŋ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [ʌv; əv]['vælju:][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,

absolute	prevention	of	the	pilfering	of	anything	else	of	value	in	the	world	,
绝对	预防	的	这	偷窃	的	任何事物	别的	的	价值	在	这	世界	,

当然，彻底解决这个问题是不可能的，就像彻底阻止世界上任何其他有价值的东西被盗窃一样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [æz; əz] [sɪ'kjʊr] [æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt]['sɜ:rkəmstænsɪz][ɪn][ðə; ði] [keɪs]

but	it	may	be	made	as	secure	as	the	present	circumstances	in	the	case
但	它	可能	是	制成	作为	安全的	作为	这	展示	情况	在	这	案件

[wɪl] [pər'mɪt] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'ventər] ,

will	permit	if	the	inventor	,
将要	允许	如果	这	发明者	,

但如果发明人愿意，可以在当前情况下尽可能地确保其安全性。

[tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] [slæŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [wɪl] [bi:; bi] " [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [geɪm] .

to	use	a	slang	expression	,	will	be	"	on	to	the	game	.
到	使用	一个	俚语	表达	,	将要	是	"	在	到	这	游戏	.

用俚语来说，就是"开始游戏"。

" [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] , [hi:; hi][fɜ:rst][hæz; həz][tu:; tə] [noʊ] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə] ['rekən]

"	To	be	that	,	he	first	has	to	know	with	whom	he	has	to	reckon
"	到	是	那	,	他	第一的	有	到	知道	和	谁	他	有	到	估计

,

,

,

"要做到这一点，他首先必须知道自己要和谁较量。"

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['sti:lɪŋ] [ɪz] [dʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði][best] [wei] [tu:; tə][ˌtʃek'meɪtˌtʃekmeɪt][ˌaɪ 'ti:] .

and	how	the	stealing	is	done	,	and	the	best	way	to	checkmate	it	.
和	如何	这	偷窃	是	完毕	,	和	这	最好的	方式	到	将死	它	.

以及盗窃是如何进行的，以及阻止盗窃的最佳方法。

['tʃæptər] -

CHAPTER	18
章	-

第十八章

['veriəs] [weɪz] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [tʃi:t] [ænd; ənd][rɑ:b] [ɪn'ventəz]

Various	Ways	Employed	to	Cheat	and	Rob	Inventors
各种各样的	方式	受雇	到	欺骗	和	抢	发明家

欺骗和盗窃发明家的各种手段

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'nuːməreɪt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

While	it	is	impossible	to	enumerate	all	of	the	different	methods	employed	in
尽管	它	是	不可能的	到	枚举	全部	的	这	不同的	方法	受雇	在

['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][prə'vɜːrbiəl][slɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][kʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] [lɪp] ,

bringing	about	the	proverbial	slip	between	the	cup	and	the	inventor's	lip	,
带来	关于	这	谚语	滑	之间	这	杯子	和	这	发明家的	唇	,

虽然不可能列举出所有导致发明家灵感乍现的不同方法，

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [miːnz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['dʒen(ə)rəli][ə'dɑːptɪd] , [ɪn][fækt][soʊ]['dʒen(ə)rəl] ,

a	few	of	the	usual	means	,	and	those	generally	adopted	,	in	fact	so	general	,
一个	很少	的	这	通常	方法	,	和	那些	一般来说	已采用	,	在	事实	所以	一般的	,

一些常用的方法，以及那些普遍采用的方法，实际上非常普遍，

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz]['ɔːlmoʊst] [lɪ'dʒɪtɪmət] , [ɪ'stæblɪʃt]

that	they	have	come	to	be	looked	upon	as	almost	legitimate	,	established
那	他们	有	来	到	是	看起来	之上	作为	几乎	合法的	,	已确立的

['prɛsədənts, 'prɛsəˌdɛnts] , [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

precedents	,	are	as	follows	:
先例	,	是	作为	跟随	:

它们已被视为几乎合法且既定的先例，具体如下：

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [gʊdz] ,

If	the	inventor	is	in	the	employ	of	a	company	manufacturing	goods	,
如果	这	发明者	是	在	这	采用	的	一个	公司	制造业	商品	,

如果发明人受雇于一家生产商品的公司，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['sɪmpli] " [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	which	his	invention	is	a	valuable	addition	,	the	company	simply	"	takes	it	,
到	哪个	他的	发明	是	一个	有价值的	添加	,	这	公司	简单地	"	需要	它	,

他的发明是一项很有价值的补充，公司只是"接受"它，

" [ænd; ənd] [ə'plaɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pæt(ə)nt][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'ventər] .

"	and	applies	for	a	patent	on	the	same	,	as	being	the	original	inventor	.
"	和	适用	为了	一个	专利	在	这	相同的	,	作为	存在	这	原来的	发明者	.

并以原创发明人的身份申请专利。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði]['pæt(ə)nt][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

In	most	cases	the	inventor	is	not	even	informed	of	the	patent	application	,
在	最多	案例	这	发明者	是	不是	甚至	知情的	的	这	专利	应用	,

大多数情况下，发明人甚至都不知道已经有人申请了专利。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][sʌm; səm] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəniːz] [ɪm'plɔɪ] [kleɪmz][ænd; ənd][gets][ðə; ði]

and	generally	some	high	official	in	the	company's	employ	claims	and	gets	the
和	一般来说	一些	高的	官方的	在	这	公司的	采用	索赔	和	获得	这

['kredɪt][ænd; ənd][rɪ'wɔːrd][fɔːr; fər] [ɪn'ventɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

credit	and	reward	for	inventing	it	.
信用	和	报酬	为了	发明	它	.

通常情况下，公司里的某个高级官员会声称自己发明了它，并因此获得荣誉和奖励。

[ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [ɪn'venʃ(ə)n] [biː; bi] ['veri] ['væljuəb(ə)l] , [ɔːr][ðə; ði] [ɪn'ventər] [kə'mits] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'skreʃn]

Should	that	invention	be	very	valuable	,	or	the	inventor	commits	the	indiscretion
应该	那	发明	是	非常	有价值的	,	或者	这	发明者	提交	这	轻率

[ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['ʌðər] [in'venʃənz] ,

of	making	other	inventions	,
的	制作	其他	发明	,

如果该发明非常有价值，或者发明人轻率地进行了其他发明，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['prɑːmptli] [dis'tʃaːdʒd] [ɑːn][wʌn] ['priːtens] [ɔːr] [ə'nʌðər] , [tuː; tə][biː; bi][rɪd][ʌv; əv] his75

he	will	be	promptly	discharged	on	one	pretense	or	another	,	to	be	rid	of	his75
他	将要	是	及时	出院	在	一	虚伪	或者	其他	,	到	是	摆脱	的	his75

他很快就会以这样或那样的借口被释放，以便摆脱他的75。

['prez(ə)ns] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] " [nɪp]['eni]['pɑːsəb(ə)l]['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][bʌd] ,

presence	**,**	**so**	**as**	**to**	**"**	**nip**	**any**	**possible**	**trouble**	**in**	**the**	**bud**	**,**
在场	,	所以	作为	到	"	掐	任何	可能的	麻烦	在	这	芽	,

到场，以便"将任何可能的麻烦扼杀在萌芽状态"。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [ɪn'ventər] [hæz; həz][tuː; tə] " [drɪft] " [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [straɪks]

"	**and**	**the**	**poor**	**inventor**	**has**	**to**	**"**	**drift**	**"**	**for**	**a**	**while**	**until**	**he**	**strikes**
"	和	这	贫穷的	发明者	有	到	"	漂移	"	为了	一个	尽管	直到	他	罢工

['sʌmθɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd]['prɑːbəbli] [hæz; həz][ə; eɪ]['sɪmələr] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm]

something	**again**	**and**	**probably**	**has**	**a**	**similar**	**experience**	**in**	**the**	**course**	**of**	**time**
某物	再次	和	大概	有	一个	相似的	经验	在	这	课程	的	时间

,

,

,

可怜的发明家不得不"随波逐流"一段时间，直到再次有所突破，而且随着时间的推移，他很可能会经历类似的挫折。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][get] " [waɪz] " [baɪ][hɪz; ɪz][læst] [ɪk'spɪriəns] .

if	**he**	**did**	**not**	**get**	**"**	**wise**	**"**	**by**	**his**	**last**	**experience**	**.**
如果	他	做过	不是	得到	"	明智的	"	经过	他的	最后的	经验	.

如果他没有从上次的经历中吸取教训的话。

[ə'nʌðər] [pet] ['præktɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɜːrn][tuː; tə]['boʊldli] [teɪk] [ə'nʌðər] ['mænz][ɪn'venʃ(ə)n] [ðæt]

Another	**pet**	**practice**	**is**	**for**	**a**	**concern**	**to**	**boldly**	**take**	**another**	**man's**	**invention**	**that**
其他	宠物	实践	是	为了	一个	忧虑	到	大胆地	拿	其他	男人的	发明	那

[ɪz]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

is	**valuable**	**to**	**it**	**,**
是	有价值的	到	它	,

另一种常见的做法是，企业大胆地采用他人对其有价值的发明。

[ænd; ənd][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪts] [oʊn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [aʊt][ʌv; əv]

and	**work**	**it**	**as**	**if**	**it**	**were**	**its**	**own**	**,**	**of**	**course**	**making**	**money**	**out**	**of**
和	工作	它	作为	如果	它	是	它是	自己的	,	的	课程	制作	钱	出去	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

当然，还要像对待自己的产业一样经营它，并从中赚钱。

[ænd; ənd] ['veri] ['ɔːf(ə)n] ['duːɪŋ] [soʊ] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] .

and	**very**	**often**	**doing**	**so**	**undisturbed**	**.**
和	非常	经常	正在做	所以	未受干扰	.

而且往往不受干扰地这样做。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['riːz(ə)nz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ,

This	**may**	**be**	**possible**	**for**	**a**	**variety**	**of**	**reasons**	**,**	**such**	**as**	**,**
这	可能	是	可能的	为了	一个	种类	的	原因	,	这样的	作为	,

这可能是由多种原因造成的，例如：

['biːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [noʊ] [miːnz] [ʌv; əv]

being	**at**	**a**	**distance**	**from**	**the**	**inventor**	**and**	**his**	**having**	**no**	**means**	**of**
存在	在	一个	距离	从	这	发明者	和	他的	拥有	不	方法	的

['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː][aʊt] ;

finding	**it**	**out**	**;**
寻找	它	出去	;

由于与发明者相距甚远，而且他也没有办法得知此事；

[ɔːr] , [ə'gen] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ded] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raɪtf(ə)l] ['ɛrz] [meɪ] [hæv; həv][noʊ] ['nɑːlɪdʒ]

or	**,**	**again**	**,**	**he**	**may**	**be**	**dead**	**,**	**and**	**his**	**rightful**	**heirs**	**may**	**have**	**no**	**knowledge**
或者	,	再次	,	他	可能	是	死的	,	和	他的	正当的	继承人	可能	有	不	知识

[ʌv; əv][ðə; ði]['pæt(ə)nt] ,

of	**the**	**patent**	**,**
的	这	专利	,

或者，他可能已经去世，他的合法继承人可能对这项专利一无所知。

[ɪts]['vælju:][ɔ:r][ɪts] [ɪn'frɪndʒmənt] .
its value or its infringement .
它是 价值 或者它是 侵权 .

它的价值或其侵权行为。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd]['i:v(ə)n][ðə; ði] [ɪn'ventər] [bi:; bi][ə'laɪv][ænd; ənd][faɪnd][ðem; ðəm][aʊt][ænd; ənd] [ə'tempt]
But should even the inventor be alive and find them out and attempt
但 应该 甚至 这 发明者 是 活 和 寻找 他们 出去 和 试图
[tu:; tə][kɔ:l][ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'kaʊnt] ,
to call them to account ,
到 称呼 他们 到 帐户 ,

但即便发明者还活着，发现了他们并试图追究他们的责任，

[hi:; hi] [wɪl] ['prɑ:mptli] [bi:; bi] [ɪn'fɔ:rmd] [tu:; tə] " [goʊ][ænd; ənd] [si:] [ðer; ðər]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] ,
he will promptly be informed to " go and see their lawyers ,
他 将要 及时 是 知情的 到 " 去 和 看 他们的 律师 ,

他将被立即告知“去见他们的律师”，

" [wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli] [ə'nʌðər] [wei] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] , " [wel] ,
" which is only another way of telling him , " well ,
" 哪个 是 仅有的 其他 方式 的 讲述 他 , " 出色地 ,

这只是另一种告诉他的方式，“好吧，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ?
what are you going to do about it ?
什么 是 你 去 到 做 关于 它 ?

你打算怎么做?

" [fɔ:r; fər] [ɪf] [hi:; hi][goʊz][tu:; tə] [si:] [ðer; ðər]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] ,
" For if he goes to see their lawyers ,
" 为了 如果 他 去 到 看 他们的 律师 ,

“如果他去见他们的律师，

[ðeɪ] [wɪl] [moʊst] [ˌkɑ:ndɪ'sendɪŋli] [ænd; ənd] ['peɪtrənaɪzɪŋli] [ɪn'fɔ:rm][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðæt] ['pæt(ə)nt][ɪz]
they will most condescendingly and patronizingly inform him that that patent is
他们 将要 最多 居高临下地 和 居高临下地 通知 他 那 那 专利 是
[nɑ:t] " ['vælɪd] ,
not " valid ,
不是 " 有效的 ,

他们会以居高临下、盛气凌人的语气告知他，该专利“无效”。

" [ænd; ənd][əd'vaɪz][hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə]['bɑ:ðər][hɪz; ɪz] [hed] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ,
" and advise him not to bother his head about it ,
" 和 建议 他 不是 到 打扰 他的 头 关于 它 ,

并劝他不要为此事烦恼。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [du:][hɪm; ɪm][noʊ] [gʊd] .
as it would do him no good .
作为 它 会 做 他 不 好的 .

因为这样做对他没有任何好处。

[ænd; ənd] [ən'les] [hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə][ɪn'geɪdʒ]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] , [hu:] [rɪ'kwaɪər][fæt] "
And unless he has the means to engage lawyers , who require fat "
和 除非 他 有 这 方法 到 从事 律师 , WHO 要求 胖的 "
[rɪ'teɪnəz] ,
retainers ,
预付金 ,

除非他有能力聘请律师，而律师需要支付高额的“预付金”，

" [hi:; hi][ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] ['helpləs] ,
" he is absolutely helpless ,
" 他 是 绝对地 无助 ,

他完全无助，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'splɔɪtərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðer; ðər] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz]

and	the	exploiters	of	his	invention	can	enjoy	their	ill	-	gotten	gains
和	这	剥削者	的	他的	发明	能	享受	他们的	患病的	-	获得	收益

[wɪð; wɪθ][ɪm'pjuːnəti] .

with	impunity	.
和	免责	.

而那些利用他的发明牟取暴利的人却可以逍遥法外。

['tʃæptər] -

CHAPTER	19
章	-

第十九章

['gʌvərnmənt] [kə'naɪvəns] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'spɔɪlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] [ɪn'ventər]

Government	Connivance	at	the	Despoiling	of	a	Poor	Inventor
政府	共谋	在	这	掠夺	的	一个	贫穷的	发明者

政府纵容对一位贫困发明家的掠夺

[ɪn'kredəb(ə)l] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['pæt(ə)nt][ɪz] [ɪn'frɪndʒd] [ə'pɑːn] ,

Incredible	,	yet	it	is	true	,	that	if	a	patent	is	infringed	upon	,
极好的	,	然而	它	是	真的	,	那	如果	一个	专利	是	侵权	之上	,

令人难以置信，但却是事实，如果一项专利遭到侵犯，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm]['riːz(ə)n][ðə; ði] [ɪn'ventər] , [ðoʊ] ['kɑːgnɪzənt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [dʌz] [nɑːt]

and	for	some	reason	the	inventor	,	though	cognizant	of	it	,	does	not
和	为了	一些	原因	这	发明者	,	尽管	认知	的	它	,	做	不是

[kə'mens] [suːt] ,

commence	suit	,
开始	套装	,

而发明人虽然知晓此事，却不知何故没有提起诉讼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [held] [ðæt] [hiː; hi] [ˌækwɪ'es] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːrtiz] [huː] [ɑːr; ər] ['stiːlɪŋ]

it	is	held	that	he	acquiesced	in	the	same	,	and	the	parties	who	are	stealing
它	是	握住	那	他	默许	在	这	相同的	,	和	这	各方	WHO	是	偷窃

[hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] ,

his	invention	,
他的	发明	,

人们认为他默许了此事，而那些窃取他发明的人，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] , [kæn; kən][goʊ][ɑːn] ['rɔbiŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɪm'pjuːnəti] .

as	well	as	others	,	can	go	on	robbing	him	with	impunity	.
作为	出色地	作为	其他的	,	能	去	在	抢劫	他	和	免责	.

其他人也可以继续肆无忌惮地抢劫他。

[ðə; ði] " [ˌɪntər'fɪrəns] " [trɪk] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] ,

The	"	INTERFERENCE	"	trick	is	usually	resorted	to	,
这	"	干涉	"	诡计	是	通常	复原	到	,

通常会采用“干扰”这种伎俩。

[tuː; tə][træns'fɜːr][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ɪn'venʃ(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] [bʌt; bət] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] [tuː; tə] [ðoʊz]

to	transfer	a	valuable	invention	from	a	poor	but	rightful	owner	to	those
到	转移	一个	有价值的	发明	从	一个	贫穷的	但	正当的	所有者	到	那些

[huː] [wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] ,

who	want	it	,
WHO	想	它	,

将一项有价值的发明从贫穷但合法的拥有者手中转移给需要它的人，

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] ['prɑːfɪtəb(ə)l][juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [peɪ] [fɔːr; fər]

and	have	the	money	to	make	profitable	use	of	it	and	pay	for
和	有	这	钱	到	制作	有利可图	使用	的	它	和	支付	为了

[ðə; ði] [trɪk] .

the	trick	.
这	诡计	.

而且有足够的资金来从中获利并支付魔术费用。

[ðə; ði][moʊst] [sər'praɪzɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] done7677787980

The	most	surprising	part	of	it	is	that	it	is	done7677787980
这	最多	奇怪	部分	的	它	是	那	它	是	done7677787980

最令人惊讶的是，它已经完成了7677787980

[kwaɪt] ['liːgəli] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [sək'sesfəli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] " ['kʌmbæk] .

quite	legally	and	generally	successfully	and	with	no	"	comeback	.
相当	合法地	和	一般来说	成功地	和	和	不	"	回归	.

完全合法且通常成功，并且没有"反悔"。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ɪts] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [prə'siːdʒər] , [wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

"	It	is	also	very	remarkable	for	its	simplicity	of	procedure	,	which	is	usually
"	它	是	还	非常	卓越	为了	它是	简单	的	程序	,	哪个	是	通常

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

"它的另一个显著特点是操作步骤非常简单，通常如下：

[dɪ'fendɪd] [ɪn] [kɔːrt] * *

DEFENDED	IN	COURT	*	*
辩护	在	法庭	*	*

出庭辩护

* * [ɑːn] [ˌteknɪ'kæləti] .

*	*	ON	TECHNICALITIES	.
*	*	在	技术细节	.

**关于技术细节。

[ðə; ði] [ɪk'splɔɪtərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðer; ðər] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz] [wɪð; wɪθ]

THE	EXPLOITERS	OF	HIS	INVENTION	CAN	ENJOY	THEIR	ILL	-	GOTTEN	GAINS	WITH
这	剥削者	的	他的	发明	能	享受	他们的	患病的	-	获得	收益	和

[ɪm'pjuːnəti] .

IMPUNITY	.
免责	.

那些利用他的发明牟取暴利的人可以逍遥法外地享受他们的不义之财。

[ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərər][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][laɪn][ʌv; əv] [gʊdz] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['prɑːmptli]

A	manufacturer	of	a	certain	line	of	goods	makes	it	his	business	promptly
一个	制造商	的	一个	肯定	线	的	商品	制作	它	他的	商业	及时

[tuː; tə][əb'teɪn] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ɔːl] ['pætnts] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪn][ʌv; əv] [gʊdz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ]

to	obtain	copies	of	all	patents	in	his	own	line	of	goods	as	soon	as	they
到	获得	副本	的	全部	专利	在	他的	自己的	线	的	商品	作为	很快	作为	他们

[ɑːr; ər] ['ɪʃuːd] .

are	issued	.
是	发布	.

生产某种商品的制造商会立即获取其商品领域所有专利的副本，一旦这些专利被颁发，就会立即采取行动。

[wen] [hiː; hi][faindz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi]['wɒnts][ɔːr][kæn; kən][juːz][tuː; tə] [əd'væntɪdʒ]

When	he	finds	something	that	he	thinks	he	wants	or	can	use	to	advantage
什么时候	他	发现	某物	那	他	思考	他	想要	或者	能	使用	到	优势

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,

in	his	business	,
在	他的	商业	,

当他发现一些他认为想要或者可以在生意上加以利用的东西时，

[hi:; hi] ['prɑ:mptli] [goʊz] [ə'hed] , ['stɑ:rts] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [baɪ] ['kɑ:piɪŋ] [ðə; ði] ['pæt(ə)nt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪn]

he	promptly	goes	ahead	,	starts	to	make	it	by	copying	the	patent	illustration	in
他	及时	去	前方	,	开始	到	制作	它	经过	复制	这	专利	插图	在

[ðə; ði] ['pʌblɪʃt] ['rekərdz] ,

the	published	records	,
这	已发布	记录	,

他立即着手制作，方法是临摹已公布记录中的专利插图。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['prɑ:mptli] [ænd; ənd] ['ɪnəsntli] [faɪlz] [ə; eɪ] ['pæt(ə)nt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['pæt(ə)nt]

and	as	promptly	and	innocently	files	a	patent	application	in	the	patent
和	作为	及时	和	天真地	文件	一个	专利	应用	在	这	专利

['ɑ:fɪs] ,

office	,
办公室	,

并迅速且无辜地向专利局提交专利申请，

[wɪtʃ] [ɪz] [æn; ən] [ɪg'zækt] ['du:plɪkeɪt] [ænd; ənd] ['kɑ:pi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mænz] ['pæt(ə)nt] [ðæt] [hæz; həz]

which	is	an	exact	duplicate	and	copy	of	the	other	man's	patent	that	has
哪个	是	一个	精确的	复制	和	复制	的	这	其他	男人的	专利	那	有

[bɪn] ['ɪʃu:d] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] .

been	issued	and	published	.
到过	发布	和	已发布	.

这是对他人已颁发和公布的专利的完全复制品。

[ɪn] [du:] [kɔ:rs] [hi:; hi] [gets] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæt(ə)nt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pæt(ə)nt]

In	due	course	he	gets	the	return	of	his	patent	application	from	the	patent
在	到期的	课程	他	获得	这	返回	的	他的	专利	应用	从	这	专利

['ɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saɪ'teɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mænz] ['pæt(ə)nt] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz]

office	with	the	citation	against	it	of	the	other	man's	patent	that	he	is
办公室	和	这	引用	反对	它	的	这	其他	男人的	专利	那	他	是

['kɑ:pɪŋ] .

copying	.
复制	.

不久之后，他收到了专利局退回的专利申请，其中附有他抄袭的他人专利的引用。

[hi:; hi] [ðen] ['prɑ:mptli] [noʊts] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæt(ə)nt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mænz]

He	then	promptly	notes	the	date	of	the	patent	application	of	the	other	man's
他	然后	及时	笔记	这	日期	的	这	专利	应用	的	这	其他	男人的

['pæt(ə)nt] [ænd; ənd] [faɪlz] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] [ɪn] [ðə; ði] ['pæt(ə)nt] ['ɑ:fɪs] [æz; əz] " [ˌɪntər'fɪrəns] ,

patent	and	files	what	is	called	in	the	patent	office	as	"	INTERFERENCE	,
专利	和	文件	什么	是	称为	在	这	专利	办公室	作为	"	干涉	,

然后他立即记下对方专利申请的日期，并提交了专利局所谓的"干涉"申请。

" ['sɪmpli] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'ventɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɔ:r] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

"	simply	claiming	that	he	invented	his	invention	or	thought	about	it	,
"	简单地	声称	那	他	发明	他的	发明	或者	想法	关于	它	,

"仅仅声称他发明了自己的发明或者想到了这项发明，

[ɔ:r] [dri:md] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pri:viəs] [taɪm] ,

or	dreamed	about	it	at	a	previous	time	,
或者	梦见	关于	它	在	一个	以前的	时间	,

或者以前梦到过它，

[ə'laʊɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mɑ:rdʒɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv]

allowing	himself	a	sufficient	margin	of	a	year	or	two	before	the	date	of
允许	他自己	一个	充足的	利润	的	一个	年	或者	二	前	这	日期	的

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mænz] ['pæt(ə)nt] ,

application	of	the	other	man's	patent	,
应用	的	这	其他	男人的	专利	,

在他人专利申请日期之前，给自己预留一到两年的充足时间。

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] ['kleɪmɪŋ] [hɪm'self] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] [ɪn'ventər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ,

and	thereby	claiming	himself	the	rightful	inventor	of	the	same	,
和	从而	声称	他自己	这	正当的	发明者	的	这	相同的	,

并因此声称自己是该发明的合法发明人。

['buːstɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːls] [ˌæfə'deɪvɪt] [baɪ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['laɪɪŋ] ['witnisiz] ,

boosting	up	his	own	false	affidavit	by	one	or	two	lying	witnesses	,
提升	向上	他的	自己的	错误的	宣誓书	经过	一	或者	二	说谎	证人	,

他通过一两个撒谎的证人来增强自己虚假宣誓书的效果，

[wɪtʃ] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [kə'mɑːdəti] .

which	experience	has	demonstrated	is	a	commercial	commodity	.
哪个	经验	有	已证明	是	一个	商业的	商品	.

经验表明，它是一种商业商品。

['hævɪŋ] [dʌn] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [raɪt] [ɪn'ventər] ,

Having	done	that	,	it	is	necessary	for	the	right	inventor	,
拥有	完毕	那	,	它	是	必要的	为了	这	正确的	发明者	,

完成这些之后，就需要合适的发明家了。

[huː] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [duː] ['noʊtɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pæt(ə)nt] ['ɑːfɪs] ,

who	has	received	due	notice	from	the	Patent	Office	,
WHO	有	已收到	到期的	注意	从	这	专利	办公室	,

已收到专利局正式通知的人，

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pæt(ə)nt] ,

to	come	and	defend	his	title	to	his	patent	,
到	来	和	保卫	他的	标题	到	他的	专利	,

前来捍卫他对专利的所有权，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['pæt(ə)nt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['æftər] [ðə; ði]

in	spite	of	the	fact	that	the	patent	has	been	issued	to	him	after	the
在	尽管如此	的	这	事实	那	这	专利	有	到过	发布	到	他	后	这

['kʌstəmeri] [ænd; ənd] ['juːʒuəl] [fɔːr'mælətiz] [ɪn] [duː] ['liːg(ə)l] [fɔːrm] ,

customary	and	usual	formalities	in	due	legal	form	,
习惯	和	通常	手续	在	到期的	合法的	形式	,

尽管他已按照惯例和通常的法律程序获得了专利，

[ænd; ənd] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['liːg(ə)l] [fiːz] .

and	payment	of	all	legal	fees	.
和	支付	的	全部	合法的	费用	.

并支付所有法律费用。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [seɪm] [naʊ] ,

In	order	to	defend	the	same	now	,
在	命令	到	保卫	这	相同的	现在	,

为了捍卫这一点，

[hiː; hi] [ɪz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ə'tɜːrniz] [huː] [rɪ'kwaɪər] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]

he	is	obliged	to	engage	attorneys	who	require	the	usual	and	indispensable
他	是	有义务	到	从事	律师	WHO	要求	这	通常	和	必不可少

[rɪ'teɪnəz] , [fiːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

retainers	,	fees	,	etc	.	,
预付金	,	费用	,	ETC	.	,

他必须聘请律师，而律师需要支付通常且必不可少的预付金、费用等。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['sɜːrt(ə)nti] [æt; ət] [ɔːl] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] [dʒʌst] [kleɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

without	any	certainty	at	all	of	being	able	to	retain	his	just	claim	to	his
没有	任何	肯定	在	全部	的	存在	有能力的	到	保持	他的	只是	宣称	到	他的

['pæt(ə)nt] ,

patent	,
专利	,

在完全没有把握能够保住自己专利权的情况下，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] ['sɪmp(ə)l]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪlɪŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pæt(ə)nt][wʌz; wəz]

for	the	very	simple	reason	that	the	time	of	the	filing	of	his	patent	was
为了	这	非常	简单的	原因	那	这	时间	的	这	备案	的	他的	专利	曾是

['prɑːbəbli] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] ,

probably	within	a	reasonable	time	of	the	making	of	his	invention	,
大概	之内	一个	合理的	时间	的	这	制作	的	他的	发明	,

原因很简单，因为他提交专利申请的时间很可能在他发明完成之后的合理时间内。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə]['kɑːmbæt][ðə; ði][swɔːrn]['testɪmoʊni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvər,seriz] ,

and	he	has	to	combat	the	sworn	testimony	of	his	adversaries	,
和	他	有	到	战斗	这	宣誓	见证	的	他的	对手	,

他必须反驳对手的宣誓证词。

[huː] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðəm'selvz] ['æmp(ə)l]['lætɪtuːd][ɪn] [in'ʃuərɪŋ] [ðer; ðər][praɪ'ɔːrəti][kleɪm] .

who	have	given	themselves	ample	latitude	in	insuring	their	priority	claim	.
WHO	有	给定	他们自己	充足	纬度	在	保险	他们的	优先事项	宣称	.

他们给自己留了充足的余地来保障其优先索赔权。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['swerɪŋ] ['fɔːlsli] , [ðeɪ] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd] ['raɪtli] [soʊ] , -

While	they	are	swearing	falsely	,	they	reason	,	and	rightly	so	,	81
尽管	他们	是	咒骂	错误地	,	他们	原因	,	和	没错	所以	,	-

虽然他们在发假誓，但他们的推理是有道理的，81

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [mɔːr] ['krɪmɪn(ə)l][tuː; tə][laɪ][baɪ][ðə; ði] [jɪr] [ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] [mʌnθ] ,

that	it	is	no	more	criminal	to	lie	by	the	year	than	by	the	month	,
那	它	是	不	更多的	刑事	到	说谎	经过	这	年	比	经过	这	月	,

按年份撒谎与按月份撒谎在犯罪程度上并无区别。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðeɪ] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðəm'selvz] ['plenti] [ʌv; əv]

and	consequently	they	make	sure	of	it	,	and	give	themselves	plenty	of
和	最后	他们	制作	当然	的	它	,	和	给	他们自己	很多	的

[roʊp] ,

rope	,
绳索	,

因此，他们会确保这一点，并给自己留出充足的余地。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] [ɪn'ventər] ,

with	the	result	that	the	rightful	inventor	,
和	这	结果	那	这	正当的	发明者	,

结果是，真正的发明人，

['æftər] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [fiːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əb'teɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pætnts] [ænd; ənd][ðə; ði]

after	paying	his	original	fees	for	the	obtaining	of	the	patents	and	the
后	付费	他的	原来的	费用	为了	这	获得	的	这	专利	和	这

['sekənd] [fiːz] [fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

second	fees	for	defending	it	,
第二	费用	为了	防守	它	,

在支付了获得专利的原始费用和捍卫专利的第二次费用之后，

['juːʒuəli; 'juːʒəli]['luːzɪz][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] ,

usually	loses	the	same	and	his	invention	,
通常	失败	这	相同的	和	他的	发明	,

通常情况下，他会失去同样的东西以及他的发明。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɑ:nʃəns] [du:] [nɑ:t] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm] [tu:; tə]

simply	**because**	**circumstances**	**and**	**his**	**conscience**	**do**	**not**	**permit**	**him**	**to**
简单地	因为	情况	和	他的	良心	做	不是	允许	他	到

[dɪ'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ædvər,seriz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] ['wɛpənz] [hi:; hi] [ɪz] [ə'tækt]

defend	**himself**	**against**	**his**	**adversaries**	**with**	**the**	**same**	**weapons**	**he**	**is**	**attacked**
保卫	他自己	反对	他的	对手	和	这	相同的	武器	他	是	遭到攻击

[wɪð; wɪθ] ,

with	**,**
和	,

仅仅因为环境和他的良心不允许他用敌人攻击他时所用的武器来自卫。

['neɪmli] , ['pɜ:rdʒəri] ; [ðʌs] [hi:; hi] [rɪ'meɪnz] [baɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [æn; ən] ['ɑ:nɪst] [mæn]

namely	**,**	**perjury**	**;**	**thus**	**he**	**remains**	**by**	**force**	**of**	**circumstances**	**an**	**honest**	**man**
即	,	伪证	;	因此	他	遗迹	经过	力量	的	情况	一个	诚实的	男人

[kən'sɪdərəbli] ['pu:rɚ] ,

considerably	**poorer**	**,**
相当	贫穷	,

也就是说，他犯了伪证罪；因此，由于种种原因，他仍然是一个诚实的人，只是贫穷了很多。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑ:t] ['waɪzər] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] .

and	**a**	**whole**	**lot**	**wiser**	**by**	**his**	**experience**	**.**
和	一个	所有的	很多	更明智	经过	他的	经验	.

经历让他变得更加睿智。

['tʃæptər] -

CHAPTER	**20**
章	-

第二十章

[oʊld] [ænd; ənd] ['kɑ:mən] [trɪks] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] " [du:] " [æn; ən] [ˌɪnɪk'spɪriənst] [ɪn'ventər]

Old	**and**	**Common**	**Tricks**	**Employed**	**to**	**"**	**Do**	**"**	**an**	**Inexperienced**	**Inventor**
老的	和	常见的	技巧	受雇	到	"	做	"	一个	缺乏经验	发明者

用来“愚弄”经验不足的发明家的古老而常见的伎俩

[ə'nʌðər] ['meθəd] [ɪn] [voʊg] [fɔ:r; fər] [ə'prəʊprɪət] ['ʌðər] ['pi:pəlz] [in'venʃənz] , [ɪz] [tu:; tə] ['kɑ:pi] [ˌaɪ 'ti:]

Another	**method**	**in**	**vogue**	**for**	**appropriating**	**other**	**people's**	**inventions**	**,**	**is**	**to**	**copy**	**it**
其他	方法	在	时尚	为了	挪用	其他	人们的	发明	,	是	到	复制	它

,

,

,

另一种目前流行的剽窃他人发明的方法就是抄袭。

['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [slaɪt] ['maɪnər] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [kɔ:rt] , [ɪf] [ni:d] [bi:; bi]

making	**some**	**slight**	**minor**	**change**	**in**	**it**	**,**	**and**	**defend**	**it**	**in**	**court**	**,**	**if**	**need**	**be**
制作	一些	轻微	次要的	改变	在	它	,	和	保卫	它	在	法庭	,	如果	需要	是

, [ɑ:n] [ˌteknɪ'kæləti] .

,	**on**	**technicalities**	**.**
,	在	技术细节	.

稍作细微改动，如有必要，在法庭上以技术性问题为由进行辩护。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [stɪl] ['ʌðər] [weɪz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ɪn'ventəz] ['ɔ:f(ə)n] [lu:z] [ðer; ðər] [dʒʌst] [dju:z] ,

There	**are**	**still**	**other**	**ways**	**,**	**by**	**which**	**inventors**	**often**	**lose**	**their**	**just**	**dues**	**,**
那里	是	仍然	其他	方式	,	经过	哪个	发明家	经常	失去	他们的	只是	会费	,

发明家还会通过其他途径失去他们应得的报酬。

[wɪtʃ] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌɪnɪk'spɪriəns] , [æz; əz] [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

which	**is**	**generally**	**the**	**fault**	**of**	**their**	**own**	**inexperience**	**,**	**as**	**for**	**instance**	**,**
哪个	是	一般来说	这	过错	的	他们的	自己的	缺乏经验	,	作为	为了	实例	,

这通常是由于他们自身经验不足造成的，例如：

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ɪk'skluːsɪv] [ˌmænju'fækʧərɪŋ] ['prɪvəlɪʤɪz][tuː; tə] ['sʌmbɑːdi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l]
by **giving** **exclusive** **manufacturing** **privileges** **to** **somebody** **without** **a** **reasonable**
经过 给予 独家的 制造业 特权 到 某人 没有 一个 合理的
[ˌgærən'tiː] ,
guarantee **,**
保证 ,

在没有合理保证的情况下，给予某人独家生产权，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['kwɑːntəti][pər] ['stipjuleit] ['pɪriəd] .
for **the** **making** **of** **a** **certain** **quantity** **per** **stipulated** **period** **.**
为了 这 制作 的 一个 肯定 数量 每 规定的 时期 .

在规定的时间内生产一定数量的产品。

[ðə; ði] [pə'zesər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvəlɪʤ] [wɪl] [ðen] ['oʊnli][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [hoʊl]
The **possessor** **of** **the** **privilege** **will** **then** **only** **have** **to** **make** **one** **in** **the** **whole**
这 拥有者 的 这 特权 将要 然后 仅有的 有 到 制作 一 在 这 所有的
[laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntrækt] ,
life **of** **the** **contract** **,**
生活 的 这 合同 ,

享有该特权的一方在合同有效期内只需进行一次此类操作即可。

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [rɪd][hɪm'self][ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'petətɪv] ['ɑːrtɪk(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːrkɪt] , [æt; ət]
and **thereby** **rid** **himself** **of** **a** **competitive** **article** **from** **the** **market** **,** **at**
和 从而 摆脱 他自己 的 一个 竞争的 文章 从 这 市场 , 在
[ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] [ɪk'spens] .
the **inventor's** **expense** **.**
这 发明家的 费用 .

这样一来，他就得以将一款具有竞争力的产品从市场上清除出去，而代价却是发明者的损失。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] ['meθədz] [ʌv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] ['rɔɪəltiːz] [ɑːn][ɔːl]
Then **there** **are** **various** **methods** **of** **avoiding** **the** **payment** **of** **royalties** **on** **all**
然后 那里 是 各种各样的 方法 的 避免 这 支付 的 版税 在 全部
[ðæts] [meɪd] ,
that's **made** **,**
那就是 制成 ,

此外，还有各种各样的方法可以避免支付所有作品的版税。

[baɪ] ['getɪŋ] [ðem; ðəm] [meɪd] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] , [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'ventər] ,
by **getting** **them** **made** **at** **different** **places** **,** **unknown** **to** **the** **inventor** **,**
经过 获得 他们 制成 在 不同的 地方 , 未知 到 这 发明者 ,

通过在不同的地方制造它们，而发明者对此毫不知情。

[ænd; ənd][baɪ] ['kiːpɪŋ] [tuː] [sets][ʌv; əv] [bʊks] .
and **by** **keeping** **two** **sets** **of** **books** **.**
和 经过 保持 二 套 的 图书 .

并且通过保留两套账簿来实现。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [fɔːrmz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɑːk] ['kʌmpəni] ,
If **the** **invention** **forms** **the** **basis** **of** **a** **Stock** **Company** **,**
如果 这 发明 表格 这 基础 的 一个 库存 公司 ,

如果该发明构成股份公司的基础，

[baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'ventər] ['oʊnli][ə; eɪ][maɪ'nɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːk] ,
by **allowing** **the** **inventor** **only** **a** **minority** **of** **the** **stock** **,**
经过 允许 这 发明者 仅有的 一个 少数民族 的 这 库存 ,

通过只允许发明人持有少数股份，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rnɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ɪn][lɑ:rdʒ] ['sæləriz] [baɪ][ðə; ði]

and	taking	all	of	the	earnings	of	the	invention	in	large	salaries	by	the
和	采取	全部	的	这	收益	的	这	发明	在	大的	薪资	经过	这

[kən'troʊlɪŋ] ['pɑ:rtiz] ,

controlling	parties	,
控制	各方	,

而控股方则以高薪的形式攫取了这项发明的所有收益。

[ðʌs] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [aʊt][ɪn][ðə; ði][koʊld] . -

thus	leaving	the	inventor	out	in	the	cold	.	82
因此	离开	这	发明者	出去	在	这	寒冷的	.	-

这样一来，发明者就被排除在外了。82

['tʃæptər] -

CHAPTER 21

章 -

第21章

[ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l]

The	Root	of	the	Evil
这	根	的	这	邪恶的

罪恶之源

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] [ə'prəʊprɪət] ['ʌðər] ['pi:pəlz] [ɪn'venʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['eni]

The	different	ways	of	appropriating	other	people's	invention	without	giving	any
这	不同的	方式	的	挪用	其他	人们的	发明	没有	给予	任何

[ɪ'kwɪvələnt] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,

equivalent	for	it	,
相等的	为了	它	,

未经任何补偿就挪用他人发明的不同方式，

[ɑ:r; ər] [meɪd] ['pɑ:səb(ə)l][baɪ]['aʊər; ɑ:r] [ɪg'zɪstɪŋ] [lɔ:z] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [noʊ'tɔ:riəsli] [dɪ'fektɪv] [fɔ:r; fər]

are	made	possible	by	our	existing	laws	which	are	notoriously	defective	for
是	制成	可能的	经过	我们的	现存的	法律	哪个	是	臭名昭著	有缺陷的	为了

[in'ʃuərɪŋ] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd]['ekwəti][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] ['leɪbər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][breɪnz] ,

insuring	justice	and	equity	to	those	who	labor	with	their	brains	,
保险	正义	和	公平	到	那些	WHO	劳动	和	他们的	大脑	,

这一切都得益于我们现行的法律，而这些法律在保障那些靠脑力劳动者获得公正和公平方面存在着众所周知的缺陷。

[hu:] , [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][moʊst]['pi:p(ə)l] , [ɑ:r; ər][æz; əz] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] ,

who	,	in	the	opinion	of	most	people	,	are	as	deserving	of	protection	,
WHO	,	在	这	观点	的	最多	人们	,	是	作为	值得	的	保护	,

在大多数人看来，他们同样值得保护。

[ɪn][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði][fru:ts][ʌv; əv][ðer; ðər]['leɪbər] , [æz; əz] [ðeɪ] [hu:] [wɜ:rk][wɪð; wɪθ]

in	the	enjoyment	of	the	fruits	of	their	labor	,	as	they	who	work	with
在	这	享受	的	这	水果	的	他们的	劳动	,	作为	他们	WHO	工作	和

[ðer; ðər][hændz] .

their	hands	.
他们的	双手	.

享受自己劳动成果的人，就像那些亲手劳动的人一样。

[ɪf] [ðə; ði][mæn] [hu:] ['kʌltiveɪts] [ðə; ði][sɔɪl] , ['reɪzɪz] [ə; eɪ][krɑ:p][ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz][raɪp] ,

If	the	man	who	cultivates	the	soil	,	raises	a	crop	and	when	the	same	is	ripe	,
如果	这	男人	WHO	耕种	这	土壤	,	提高	一个	庄稼	和	什么时候	这	相同的	是	成熟	,

如果耕种土地的人种出庄稼，当庄稼成熟时，

[sʌm; səm][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd]['boʊldli] [ri:p] [ænd; ənd]['hɑ:rvɪst][ðə; ði] [seɪm] ,

some	one	should	come	and	boldly	reap	and	harvest	the	same	,
一些	一	应该	来	和	大胆地	收割	和	收成	这	相同的	,

总得有人大胆地来收割和收获它。

[ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɑːrn] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ðɪ] ['proʊsiːdz] [ˌðer'ʌv] ,

and	carry	it	off	to	his	barn	and	enjoy	the	proceeds	thereof	,
和	携带	它	离开	到	他的	谷仓	和	享受	这	收益	其中	,

然后把它运到他的谷仓，享用所得收益。

[ðə; ðɪ] [lɔː] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [leɪ] [ɪts] [hændz] [ɑːn] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] , [dɪ'praɪv] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

the	law	would	immediately	lay	its	hands	on	that	person	,	deprive	him	of	his
这	法律	会	立即地	躺	它是	双手	在	那	人	,	剥夺	他	的	他的

['stoʊlən] [gʊdz] ,

stolen	goods	,
被盗	商品	,

法律会立即将这个人绳之以法，没收他的赃物。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] .

to	return	the	same	to	the	rightful	owner	.
到	返回	这	相同的	到	这	正当的	所有者	.

将物品归还给合法所有者。

[ðə; ðɪ] [kə'mjuːnəti] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [rɔːt] [ʌp] [ɪn] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [ɪts]

The	community	would	also	be	wrought	up	in	righteous	indignation	and	add	its
这	社区	会	还	是	锻	向上	在	正义	愤慨	和	添加	它是

['ɑːstrəsɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['mælɪfæktər] ,

ostracism	of	the	malefactor	,
排斥	的	这	作恶者	,

社区也会义愤填膺，并对作恶者予以排斥。

['iːv(ə)n] ['æftər] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['stiːlɪŋ] , ['sʌfərd] [ðə; ðɪ] ['penəlti] ,

even	after	he	has	been	deprived	of	his	stealings	,	suffered	the	penalty	,
甚至	后	他	有	到过	被剥夺的	的	他的	盗窃	,	遭受	这	惩罚	,

[ænd; ənd] [ɪz] ['prɑːbəbli] ['penɪtənt] .

and	is	probably	penitent	.
和	是	大概	忏悔者	.

即使他已被剥夺了偷窃所得，受到了惩罚，并且可能已经忏悔。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfrənt] , [oʊ] !

But	it	is	different	,	oh	!
但	它	是	不同的	,	哦	!

但它不一样，哦!

[haʊ] ['dɪfrənt] , [ɪf] [ðə; ðɪ] ['stoʊlən] ['prɑːpərti] [ɪz] [ə; eɪ] ['ment(ə)l] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hænd] ['prɑːdʌkt] .

how	different	,	if	the	stolen	property	is	a	mental	instead	of	a	hand	product	.
如何	不同的	,	如果	这	被盗	财产	是	一个	精神的	反而	的	一个	手	产品	.

如果被盗物品是精神产品而不是实物产品，情况又会有何不同呢?

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pærənt] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['diːfekt] ['sʌmwer] [ɪn] [ðə; ðɪ] [prə'faʊnd]

It	ought	to	be	apparent	that	there	is	a	defect	somewhere	in	the	profound
它	应该	到	是	明显	那	那里	是	一个	缺点	某处	在	这	深刻的

['riːzənɪŋ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ɔːgəst] [lɔː] - ['meɪkɝz] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] [d'ʒʊərɪsts] [ɪn] ['freɪmɪŋ] [ænd; ənd]

reasoning	of	our	august	law	-	makers	and	honorable	jurists	in	framing	and
推理	的	我们的	八月	法律	-	制造商	和	光荣的	法学家	在	框架	和

[ɪn'tɜːrprɪt] ['aʊər; ɑːr] [lɔːz] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər]

interpreting	our	laws	for	protection	of	property	that	makes	it	possible	for
翻译	我们的	法律	为了	保护	的	财产	那	制作	它	可能的	为了

[ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [ə'rest] [ə'nʌðər] [mæn] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [plaʊ] ,

a	man	to	arrest	another	man	that	he	has	found	in	possession	of	his	plow	,
一个	男人	到	逮捕	其他	男人	那	他	有	成立	在	拥有	的	他的	犁	,

显而易见，我们尊敬的立法者和尊敬的法学家在制定和解释保护财产的法律时，其深刻的推理存在缺陷，以至于允许一个人逮捕另一个他发现持有自己犁的人。

[waɪl] [ə'laʊɪŋ] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [sti:l] [ə'nʌðər] ['mænz] [ɪn'venʃ(ə)n] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt]

while	allowing	a	man	to	steal	another	man's	invention	,	for	the	improvement
尽管	允许	一个	男人	到	偷	其他	男人的	发明	,	为了	这	改进

[ʌv; əv][ɔ:l] [plauz] ,

of	all	plows	,
的	全部	犁	,

允许一个人窃取另一个人的发明，以改进所有犁具，

[ænd; ənd][tu:; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə]

and	to	throw	the	inventor	out	of	his	office	for	attempting	to
和	到	扔	这	发明者	出去	的	他的	办公室	为了	尝试	到

[rɪ'mɑ:nstreɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ə'prəʊprɪət] [hɪz; ɪz] ['prɑ:pərti] .

remonstrate	with	him	for	appropriating	his	property	.
抗议	和	他	为了	挪用	他的	财产	.

并因发明人试图抗议他侵占其财产而将其赶出办公室。

['tʃæptər] -

CHAPTER	22
章	-

第22章

[kəm'pærətɪv] ['li:g(ə)l] [prə'tekʃn] [ə'fɔ:d] [tu:; tə]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['prɑ:pərti]

Comparative	Legal	Protection	Afforded	to	Mental	and	Physical	Property
比较	合法的	保护	提供	到	精神的	和	身体的	财产

精神财产和物质财产所享有的比较法律保护

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] ['veri] ['pɑ:rʃ(ə)l][ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ]

The	law	is	very	partial	in	protecting	the	rightful	owner	in	possession	of	that	which
这	法律	是	非常	部分的	在	保护	这	正当的	所有者	在	拥有	的	那	哪个

[tu:; tə] [prə'du:s] [rɪ'kwaɪrz] [bʌt; bət]['mænjuəl]['leɪbər][ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

to	produce	requires	but	manual	labor	and	very	little	preparation	,
到	生产	需要	但	手动的	劳动	和	非常	小的	准备	,

法律在保护合法所有者对其拥有的、只需少量体力劳动和几乎无需准备即可生产的产品方面非常偏袒。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [noʊ]['præktɪk(ə)l] [prə'tekʃn] [tu:; tə][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] [ɪn] [si'kjuəɪŋ][tu:; tə]

but	it	gives	no	practical	protection	to	the	rightful	owner	in	securing	to
但	它	给予	不	实际的	保护	到	这	正当的	所有者	在	确保	到

[hɪm; ɪm]['i:v(ə)n][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'dʌkʃn] , -

him	even	a	part	of	the	benefits	of	his	production	,	83
他	甚至	一个	部分	的	这	好处	的	他的	生产	,	-

但它并未对合法所有者提供任何实际保护，使其能够获得哪怕一部分生产收益，83

[ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leibəz] [ʌv; əv][ðə; ði][breɪn] ,

if	the	same	is	the	result	of	the	labors	of	the	brain	,
如果	这	相同的	是	这	结果	的	这	劳动	的	这	脑	,

如果这也是大脑劳动的结果，

['æftər] ['spendɪŋ] ['meni] ['jɪrz] [ɪn][hɑ:rd][ænd; ənd] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər]

after	spending	many	years	in	hard	and	careful	study	in	making	it	possible	for
后	开支	许多	年	在	难的	和	小心	学习	在	制作	它	可能的	为了

[hɪm; ɪm][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ˌaɪ 'ti:] .

him	to	accomplish	it	.
他	到	完成	它	.

经过多年刻苦细致的研究，他才得以实现这一目标。

[deɪm] ['dʒʌstɪs][wɪð; wɪθ] ['ʌn'ʃi:ðd] [sɔ:rd] [stændz] [gɑ:rd] ['oʊvər][ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [pə'tetoz] [ðæt]

Dame	Justice	with	unsheathed	sword	stands	guard	over	the	cellar	of	potatoes	that
贵妇人	正义	和	出鞘	剑	站立	警卫	超过	这	地窖	的	土豆	那

[tʊk] [θri:] [mʌnθs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɑ:ks][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['oʊnər] [tu:; tə] [prə'du:s] ,

took	three	months	for	the	ox	and	his	owner	to	produce	,
采取	三	几个月	为了	这	牛	和	他的	所有者	到	生产	,

手持出鞘宝剑的正义女神守护着地窖，那里存放着牛和它的主人花了三个月时间才产出的土豆。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][ɪz][ɪn'taɪərli] [ɪn'dɪfrənt] [ɪf] [æn; ən][ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd][ˌendʒɪ'nɪr][ɪz] [rɔbd]

but	she	is	entirely	indifferent	if	an	intelligent	and	educated	engineer	is	robbed
但	她	是	完全	冷漠	如果	一个	聪明的	和	受过教育	工程师	是	被抢劫

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leibəz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['jɪrz] ,

of	the	results	of	his	labors	of	several	years	,
的	这	结果	的	他的	劳动	的	一些	年	,

但是，如果一位聪明且受过良好教育的工程师被剥夺了数年劳动成果，她却完全漠不关心。

['æftər] [kə'lektɪŋ] [ə; eɪ] [fi:] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]['du:ɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][du:] ,

after	collecting	a	fee	from	him	for	doing	that	which	it	does	not	do	,
后	收集	一个	费用	从	他	为了	正在做	那	哪个	它	做	不是	做	,

在向他收取费用后，却让他做它没有做的事情。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][du:] ['fri:li] .

and	which	it	ought	to	do	freely	.
和	哪个	它	应该	到	做	自由	.

而且它理应可以自由地这样做。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mænɪfestli] [ə; eɪ][pɪ'kju:liər]['lɑ:dʒɪk] , [ɪn'taɪərli][æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ru:lz] ,

It	is	manifestly	a	peculiar	logic	,	entirely	at	variance	with	the	rules	,
它	是	显然	一个	奇特	逻辑	,	完全	在	方差	和	这	规则	,

这显然是一种奇特的逻辑，完全违背了规则。

[ðæt] ['gʌvərn] [ðə; ði][aɪ'di:əz][ʌv; əv]['ekwəti] .

that	govern	the	ideas	of	equity	.
那	治理	这	想法	的	公平	.

这些理念支配着公平的概念。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ə; eɪ] [fi:ld] [ʌv; əv][kɔ:rn] [ðæt] [wɪl] [fi:d] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [kaʊz] [ɪz]

The	man	who	produces	a	field	of	corn	that	will	feed	a	dozen	cows	is
这	男人	WHO	产	一个	场地	的	玉米	那	将要	喂养	一个	打	牛	是

[də'rektli; daɪ'rektli] [prə'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ˌðer'ʌv] [baɪ][ðə; ði] [peɪd] ['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:]

directly	protected	in	the	possession	thereof	by	the	paid	officers	of	the	law
直接地	受保护	在	这	拥有	其中	经过	这	有薪酬的	警官	的	这	法律

[ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] ,

of	the	community	,
的	这	社区	,

种植足够养活十几头牛的玉米地的人，其土地所有权直接受到社区执法人员的保护。

[waɪl] [ðə; ði][mæn] [hu:] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪg'zɜ:ʃənz] ,

while	the	man	who	,	by	his	exertions	,
尽管	这	男人	WHO	,	经过	他的	努力	,

而那个人，通过他的努力，

['laɪtnz] [ðə; ði] ['bə:dənz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [hæz; həz][noʊ][kleɪm][ə'pɑ:n][ðə; ði]

lightens	the	burdens	of	millions	of	human	beings	has	no	claim	upon	the
变亮	这	负担	的	百万	的	人类	生物	有	不	宣称	之上	这

['sɜ:rvɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nɪti:z] [in'fɔ:sə] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv]['prɑ:pərti] [raɪts] .

services	of	the	community's	enforcers	of	the	law	of	property	rights	.
服务	的	这	社区的	执法者	的	这	法律	的	财产	权利	.

减轻数百万人的负担，却无权要求社区财产权执法人员提供服务。

['tʃæptər] -

CHAPTER	23
章	-

第23章

[ðə; ði] ['ʌtər] ['helpləsnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] [ɪn'ventər] [tu:; tə] [əb'teɪn] ['dʒʌstɪs]

The	Utter	Helplessness	of	a	Poor	Inventor	to	Obtain	Justice
这	说出	无助	的	一个	贫穷的	发明者	到	获得	正义

贫穷发明家寻求正义的彻底无助

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'fesɪdli] [æn; ən] [ɪ'nɪgmə] [tuː; tə] ['meni] [ə; eɪ][mæn] ,

It	is	confessedly	an	enigma	to	many	a	man	,
它	是	坦白地说	一个	谜	到	许多	一个	男人	,

坦白说，这对于许多人来说都是个谜。

[waɪ] [ɪf] [æn; ən] [ɪn'ventər] [ɪz][soʊ] [ʌn'lʌki] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni]

why	if	an	inventor	is	so	unlucky	as	not	to	possess	the	large	sums	of	money
为什么	如果	一个	发明者	是	所以	倒霉	作为	不是	到	具有	这	大的	总和	的	钱

[rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ðə; ði]['sɜːrvɪsɪz][ʌv; əv]['kɑːmpɪtənt] [ə'tɜːrniz] ,

required	to	engage	the	services	of	competent	attorneys	,
必需的	到	从事	这	服务	的	胜任的	律师	,

如果一位发明家不幸没有足够的资金来聘请称职的律师，那该怎么办?

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['kɑːntent][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dɪ'spɔɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbər]

he	must	be	content	to	see	the	despoiler	of	the	fruits	of	his	labor
他	必须	是	内容	到	看	这	剧透者	的	这	水果	的	他的	劳动

[ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .

enjoy	it	.
享受	它	.

他一定很乐于看到掠夺他劳动成果的人享受这一切。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] , [ðə; ði] [ɪn'ventər] , [biː; bi][soʊ] [ɪn'dekərəs] [æz; əz][tuː; tə] [ə'kjuːz] [hɪm; ɪm][ʌv; əv]

And	should	he	,	the	inventor	,	be	so	indecorous	as	to	accuse	him	of
和	应该	他	,	这	发明者	,	是	所以	不得体	作为	到	控	他	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

如果发明者竟如此无礼地指控他，

[ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [flai][tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'spɔɪlər] ,

the	law	will	immediately	fly	to	the	assistance	of	his	despoiler	,
这	法律	将要	立即地	飞	到	这	协助	的	他的	剧透者	,

法律会立即出手相助他的掠夺者。

[ænd; ənd][klæp][ðə; ði] [ʌn'lʌki] [ɪn'ventər] [ɪn][dʒeɪl][fɔːr; fər]['laɪb(ə)l] .

and	clap	the	unlucky	inventor	in	jail	for	libel	.
和	拍	这	倒霉	发明者	在	监狱	为了	诽谤	.

并为那位因诽谤罪入狱的不幸发明家鼓掌。

[ə'gen] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] , [æz; əz] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] ,

Again	,	if	a	man	,	as	member	of	a	corporation	,
再次	,	如果	一个	男人	,	作为	成员	的	一个	公司	,

再说，如果一个人作为公司成员，

[ə'prəupriits] [ə'nʌðər] ['mænz] ['prɑːpərti][ðə; ði] [lɔː] [dʌz] [nɑːt][pər'mɪt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

appropriates	another	man's	property	the	law	does	not	permit	him	to	retain	it	,
适用	其他	男人的	财产	这	法律	做	不是	允许	他	到	保持	它	,

他侵占了他人的财产，法律不允许他保留该财产。

[ɔːr][ɪg'zempt][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'lɔːfl] ['ækʃ(ə)n][baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv]

or	exempt	him	from	the	consequences	of	this	unlawful	action	by	reason	of
或者	豁免	他	从	这	结果	的	这	非法的	行动	经过	原因	的

['eni] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

any	limitation	of	responsibility	as	a	member	of	a	corporation	.
任何	局限性	的	责任	作为	一个	成员	的	一个	公司	.

或者以公司成员的责任限制为由，免除他因该非法行为而承担的后果。

[bʌt; bət] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] [əˈproʊpriət] [əˈnʌðər] ['mænz][ɪnˈvenʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['æftər]

But	,	should	the	corporation	appropriate	another	man's	invention	,	and	after
但	,	应该	这	公司	合适的	其他	男人的	发明	,	和	后

[ɪkˈspensɪv] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [drɔːn] - [aʊt] [ˌlɪtəˈgeɪʃənz] ,

expensive	and	long	drawn	-	out	litigations	,
昂贵的	和	长的	绘制	-	出去	诉讼	,

但是，如果该公司盗用了他人的发明，并且经过昂贵而漫长的诉讼后，

[ðə; ði] [ɪnˈventər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈwɔrdɪd] ['dæmɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər]

the	inventor	should	be	awarded	damages	from	the	company	for
这	发明者	应该	是	获奖	损害	从	这	公司	为了

['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪkˈsplɔɪtɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪnˈvenʃ(ə)n] ,

exploiting	his	invention	,
利用	他的	发明	,

发明人应因公司非法利用其发明而获得赔偿。

[ɔːl][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæz; həz][tuː; tə][duː][tuː; tə][əˈvɔɪd] ['peɪɪŋ] [ðə; ði][əˈwɔːrd][ɪz][tuː; tə][feɪl] , -

all	the	company	has	to	do	to	avoid	paying	the	award	is	to	fail	,	8485
全部	这	公司	有	到	做	到	避免	付费	这	奖	是	到	失败	,	-

公司只需破产即可避免支付赔偿金，8485

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][kæn; kən][ˌɑːr ˈiː] - [ˈɔːrgənaɪz][tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] ['bɪznəs] ['ʌndər]

and	the	same	individuals	can	re	-	organize	to	do	the	same	business	under
和	这	相同的	个人	能	关于	-	组织	到	做	这	相同的	商业	在下面

[ə; eɪ] [nuː] ['tʃɑːrtər] [ænd; ənd] [neɪm] ,

a	new	charter	and	name	,
一个	新的	宪章	和	姓名	,

同一批人可以重组，以新的章程和名称继续从事同样的业务。

[ænd; ənd] [meɪ] [stiːl] [ðə; ði] [seɪm] [ɪnˈvɛntərz] ['pæt(ə)nt] [əˈgen] , [prəˈvaɪdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [peɪz] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][duː]

and	may	steal	the	same	inventor's	patent	again	,	providing	it	pays	it	to	do
和	可能	偷	这	相同的	发明家的	专利	再次	,	提供	它	支付	它	到	做

[soʊ] ,

so	,
所以	,

只要付钱，它就可能再次窃取同一发明人的专利。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈventər] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [kəˈmens] [tuː; tə] [faɪt] [əˈgen] [ɪn] [kɔːrt] .

and	the	inventor	would	have	to	commence	to	fight	again	in	court	.
和	这	发明者	会	有	到	开始	到	斗争	再次	在	法庭	.

发明人将不得不再次对簿公堂。

[waɪ] , [oʊ] [waɪ] , [ɪz][ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] [kaɪnd][ʌv; əv] ['prɑːpərti] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [əˈfens]

WHY	,	OH	WHY	,	IS	THE	STEALING	OF	ONE	KIND	OF	PROPERTY	A	CRIMINAL	OFFENSE
为什么	,	哦	为什么	,	是	这	偷窃	的	一	种类	的	财产	一个	刑事	罪行

,

,

,

为什么，为什么偷窃一种财物会构成刑事犯罪?

[əˈnʌðər] ['oʊnli] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [tɔːrt] ?

ANOTHER	ONLY	A	CIVIL	TORT	?
其他	仅有的	一个	民用	侵权行为	?

另一起案件仅属于民事侵权行为?

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] ['veri] ['paʊərf(ə)l] [ɪn] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] .

THE	LAW	IS	VERY	POWERFUL	IN	PROTECTING	THE	RIGHTFUL	OWNER	.
这	法律	是	非常	强大的	在	保护	这	正当的	所有者	.

法律在保护合法所有者方面非常有力。

[deɪm] ['dʒʌstɪs] [wɪð; wɪθ] ['ʌn'ʃi:ðd] [sɔ:rd] [stændz] [gɑ:rd] ['oʊvər][ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv]

DAME	**JUSTICE**	**WITH**	**UNSHEATHED**	**SWORD**	**STANDS**	**GUARD**	**OVER**	**THE**	**CELLAR**	**OF**
贵妇人	正义	和	出鞘	剑	站立	警卫	超过	这	地窖	的

[pə'tetoz] .

POTATOES	**.**
土豆	.

正义女神手持出鞘之剑，守护着土豆地窖。

[noʊ] [kleɪm] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mju:nɪti:z] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] .

NO	**CLAIM**	**UPON**	**THE**	**SERVICES**	**OF**	**THE**	**COMMUNITY'S**	**OFFICERS**	**OF**	**THE**	**LAW**	**.**
不	宣称	之上	这	服务	的	这	社区的	警官	的	这	法律	.

不得对社区执法人员提供的服务提出任何要求。

[waɪ] , [oʊ] [waɪ] , [ɪz] [ðə; ði] ['sti:lɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['prɑ:pərti] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [ə'fens] ,

Why	**,**	**oh**	**why**	**,**	**is**	**the**	**stealing**	**of**	**one**	**kind**	**of**	**property**	**a**	**criminal**	**offense**	**,**
为什么	,	哦	为什么	,	是	这	偷窃	的	一	种类	的	财产	一个	刑事	罪行	,

为什么，为什么偷窃某种类型的财物会构成犯罪?

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] [tɔ:rt] ?

and	**another**	**only**	**a**	**civil**	**tort**	**?**
和	其他	仅有的	一个	民用	侵权行为	?

还有一种情况仅仅是民事侵权行为?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

发明家与发明(Inventors & Inventions)
第3/3页

['tʃæptər] -
CHAPTER **24**
章 -

第24章

['pʌblɪk] ['ætɪtuːd] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] [huː] [stiːlz] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʌn] [huː] [stiːlz]
Public **Attitude** **Towards** **Him** **Who** **Steals** **Physical** **and** **to** **the** **One** **Who** **Steals**
民众 态度 向 他 WHO 偷窃 身体的 和 到 这 一 WHO 偷窃
['ment(ə)l] ['prɑːpərti]
Mental **Property**
精神的 财产

公众对盗窃有形财产者和盗窃精神财产者的态度

[gʊd] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['dʒʌstli] ['gæðər] [ʌp][ðer; ðər][koʊt] - [teɪlz] [ɪn]['hoʊli] ['hɔːrər] ,
Good **people** **will** **justly** **gather** **up** **their** **coat** **-** **tails** **in** **holy** **horror** **,**
好的 人们 将要 公正地 收集 向上 他们的 外套 - 尾巴 在 圣 恐怖 ,

善良的人们会义愤填膺，惊恐万分。

[wen] [pər'tʃæns] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] ['haɪweɪ] ['rɑːbəri] ,
when **perchance** **they** **come** **in** **contact** **with** **a** **man** **convicted** **of** **highway** **robbery** **,**
什么时候 或许 他们 来 在 接触 和 一个 男人 已定罪 的 公路 抢劫 ,

当他们偶然遇到一个因公路抢劫罪被定罪的男人时，

[bʌt; bət] [wen] [hæz; həz][ə; eɪ][mæn] [bɪn] [ɪk'speld] [frʌm; frəm] [tʃɜːrtʃ] ['membərʃɪp] , [ɔːr][frʌm; frəm]
but **when** **has** **a** **man** **been** **expelled** **from** **Church** **membership** **,** **or** **from**
但 什么时候 有 一个 男人 到过 被驱逐 从 教会 会员资格 , 或者 从
['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [klʌbz] ,
fashionable **clubs** **,**
时髦 俱乐部 ,

但是，一个人究竟是什么时候被逐出教会或时尚俱乐部的呢?

[huː] [hæz; həz][lɔːst][ə; eɪ]['pæt(ə)nt][suːt][baɪ][ə; eɪ] [klɪr] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ɪn'frɪndʒmənt] ['biːɪŋ]
who **has** **lost** **a** **patent** **suit** **by** **a** **clear** **case** **of** **intentional** **infringement** **being**
WHO 有 丢失的 一个 专利 套装 经过 一个 清除 案件 的 故意 侵权 存在
['pruːvn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ?
proven **against** **him** **?**
已证实 反对 他 ?

谁曾因被证实存在故意侵权行为而输掉专利诉讼?

[æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] ['meni] [ɪn'ventəz] [hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['riːz(ə)n][fɔːr; fər]
At **present** **it** **would** **seem** **that** **many** **inventors** **have** **a** **special** **reason** **for**
在 展示 它 会 似乎 那 许多 发明家 有 一个 特别的 原因 为了
[diˈplɔːɪŋ] [ðə; ði] ['dekədəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['brɪmstoʊn] - ['dɑːktrɪn] ,
deploring **the** **decadence** **of** **the** **Eternal** **Brimstone** **-** **Doctrine** **,**
痛惜 这 颓废 的 这 永恒 硫磺 - 教义 ,

目前看来，许多发明家似乎都有特别的理由对永恒硫磺教义的衰落感到痛惜。

[æz; əz] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [rɔːŋ] - ['duːɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ]
as **punishment** **for** **wrong** **-** **doing** **,** **especially** **for** **the** **breaking** **of** **the** **Eighth**
作为 惩罚 为了 错误的 - 正在做 , 尤其 为了 这 打破 的 这 第八
[ænd; ənd] [tenθ] [kə'mændmənts] ,
and **Tenth** **Commandments** **,**
和 第十 诫命 ,

作为对作恶行为的惩罚，特别是对违反第八诫和第十诫的行为的惩罚。

[æz; əz][ɪts]['mɑːdərn] ['sʌbstɪtuːt] [ʌv; əv] " [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [stiːl] , [les] - [ðæn; ðən] - ['nesəseri] -
as its modern substitute of " Thou shalt not steal , less - than - necessary -
作为 它是 现代的 代替 的 " 你 应 不是 偷 , 较少的 - 比 - 必要的 -
[fɔːr; fər] - ['lɔjɚz, 'lɔɪɚz] - - [fiːz] - [tuː; tə] - [əb'zɑːlv] - [juː; jʊ] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - ['riːz(ə)nəb(ə)l] - ['mɑːrdʒɪn] -
for - lawyers ' - fees - to - absolve - you - and - a - reasonable - margin -
为了 - 律师 - - 费用 - 到 - 开脱 - 你 - 和 - 一个 - 合理的 - 利润 -
[ʌv; əv] - ['prɑːfɪt] ,
of - profit ,
的 - 利润 ,

作为"不可偷盗"这一现代准则的替代，偷盗金额应少于支付律师费以获得赔偿和合理利润所需的金额。

" ['mænɪfestli] [ɪz] [brɔːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪn'ventɪv] [prə'dʌkʃn] .
" manifestly is broad enough to include the stealing of inventive production .
" 显然 是 广阔 足够的 到 包括 这 偷窃 的 富有创造力的 生产 .

"显然"的范围足够广泛，足以包括窃取创造性成果。

['tʃæptər] -
CHAPTER 25
章 -

第25章

['prez(ə)nt][ə'veɪləb(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n]
Present Available Means of Protecting an Invention
展示 可用的 方法 的 保护 一个 发明

目前可用于保护发明的手段

[tuː; tə] [prə'tekt] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] ['prɑːbləm] , ['ʌndər] ['eni] [ænd; ənd] [ɔːl]
To protect an invention is indeed a very serious problem , under any and all
到 保护 一个 发明 是 的确 一个 非常 严肃的 问题 , 在下面 任何 和 全部
['sɜːrkəmstænsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

在任何情况下，保护一项发明都确实是一个非常严肃的问题。

[jet] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [wɪl] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] .
yet there are certain conditions that will protect it in a measure .
然而 那里 是 肯定 状况 那 将要 保护 它 在 一个 措施 .

然而，某些条件可以在一定程度上保护它。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][moʊst]['poʊt(ə)nt][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [faɪt]
The first and most potent is to have a good deal of money to fight
这 第一的 和 最多 强效 是 到 有 一个 好的 交易 的 钱 到 斗争
[ɪn'frɪndʒmənts] [wɪð; wɪθ] ,
infringements with ,
侵权 和 ,

第一种也是最有效的办法是拥有充足的资金来对抗侵权行为。

[fɔːr; fər] ['mʌni] [nɑːt]['oʊnli][hæz; həz][ðə; ði] [feɪmd] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] " ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][sɪnz]
for money not only has the famed virtue of " covering a multitude of sins
为了 钱 不是 仅有的 有 这 著名的 美德 的 " 覆盖 一个 民众 的 罪孽
,
,
,

金钱不仅具有"遮盖诸多罪恶"的著名美德，

" [bʌt; bət][ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ['sɪnɪŋ] [ə'genst] [juː; jʊ] . -
" but of keeping others from sinning against you . 86
" 但 的 保持 其他的 从 犯罪 反对 你 . -

但要防止别人得罪你。86

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrənt] [oʊ] !

BUT	IS	IT	DIFFERENT	OH	!
但	是	它	不同的	哦	!

但是，情况有所不同吗？哦！

[naʊ] !

NOW	!
现在	!

现在！

[ɪf] [ðə; ði] ['stoʊlən] ['prɑːpərti] [ɪz][ə; eɪ] ['ment(ə)l] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hænd] ['prɑːdʌkt] ?

IF	THE	STOLEN	PROPERTY	IS	A	MENTAL	INSTEAD	OF	A	HAND	PRODUCT	?
如果	这	被盗	财产	是	一个	精神的	反而	的	一个	手	产品	?

如果被盗物品是精神产品而不是实物产品呢?

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [wʊd] [biː; bi] [rɔːt] [ʌp] [ɪn] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] . -

THE	COMMUNITY	WOULD	BE	WROUGHT	UP	IN	RIGHTEOUS	INDIGNATION	.	87
这	社区	会	是	锻	向上	在	正义	愤慨	.	-

社区会义愤填膺。87

['sekənd] :

Second	:
第二	:

第二：

[gʊd] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnɪŋ] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [mə'kænɪk(ə)l] [kən'traɪvəns]

Good	and	careful	invention	and	designing	by	making	the	mechanical	contrivance
好的	和	小心	发明	和	设计	经过	制作	这	机械的	装置

[æz; əz] ['nɪrli] ['beɪsɪk][æz; əz][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz] [wɪl] [pər'mɪt] ,

as	nearly	basic	as	the	circumstances	will	permit	,
作为	几乎	基本的	作为	这	情况	将要	允许	,

巧妙而周密的发明和设计，使机械装置尽可能地简单易行。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ɪn'vent] [kən'traɪvənsiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] [ɪn][æz; əz] ['meni]

and	to	design	and	invent	contrivances	for	the	same	purpose	in	as	many
和	到	设计	和	发明	诡计	为了	这	相同的	目的	在	作为	许多

['ʌðər] [weɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

other	ways	from	the	one	to	be	used	as	possible	,
其他	方式	从	这	一	到	是	用过的	作为	可能的	,

并设计和发明尽可能多的其他方式来实现相同目的的装置，与将要使用的方式有所不同。

[ænd; ənd][baɪ] ['pætntɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdər][fɔːr; fər] ['enibɑːdi] [els] [tuː; tə][get]

and	by	patenting	the	same	,	making	it	harder	for	anybody	else	to	get
和	经过	专利申请	这	相同的	,	制作	它	更难	为了	任何人	别的	到	得到

[ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

around	it	.
大约	它	.

并且通过申请专利，使其他人更难绕过它。

[θɜːrd] : [tuː; tə][soʊ] [dɪ'veləp] [jʊr; jər] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [jʊr; jər][ɪn'venʃ(ə)n] ,

Third	:	To	so	develop	your	means	of	producing	your	invention	,
第三	:	到	所以	发展	你的	方法	的	生产	你的	发明	,

第三：为了发展你的发明生产手段，

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə][hoʊld][jʊr; jər] [oʊn] [ɪn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [ʃʊd; ʃəd]

that	they	will	enable	you	to	hold	your	own	in	competition	in	the	market	should
那	他们	将要	使能够	你	到	抓住	你的	自己的	在	竞赛	在	这	市场	应该

[ˌaɪ 'tiː] [kʌm] .

it	come	.
它	来	.

它们将使你能够在市场竞争中站稳脚跟，以应对未来的市场挑战。

[fɔːrθ] : [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['pæt(ə)nt] ['lɔɪər] [drɔː] [jʊr; jər]['pæt(ə)nt][kleɪmz] .

Fourth	**:**	**To**	**have**	**a**	**good**	**patent**	**lawyer**	**draw**	**your**	**patent**	**claims**	**.**
第四	:	到	有	一个	好的	专利	律师	画	你的	专利	索赔	.

第四：请一位优秀的专利律师撰写您的专利申请。

[fɪfθ] : [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l][hæv; həv] [ðæt] ['lɔɪər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][jʊr; jər] [ɪn'venʃ(ə)n] .

Fifth	**:**	**If**	**possible**	**have**	**that**	**lawyer**	**interested**	**in**	**your**	**invention**	**.**
第五	:	如果	可能的	有	那	律师	感兴趣的	在	你的	发明	.

第五：如果可能的话，让那位律师对你的发明感兴趣。

[sɪksθ] : ['nevər] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][tuː; tə][biː; bi] [wɜːrkt] [ɑːn][ə; eɪ] ['rɔɪəlti] ,

Sixth	**:**	**Never**	**give**	**it**	**out**	**to**	**be**	**worked**	**on**	**a**	**royalty**	**,**
第六	:	绝不	给	它	出去	到	是	工作	在	一个	皇室	,

第六：永远不要把作品交给别人以收取版税的方式使用。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][sʌm; səm]['pɑːrti][wɪð; wɪθ] [huːz] [ə'bɪlәti][ænd; ənd] [ɪn'tegrәti] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

unless	**it**	**is**	**to**	**some**	**party**	**with**	**whose**	**ability**	**and**	**integrity**	**you**	**are**
除非	它	是	到	一些	派对	和	谁	能力	和	正直	你	是

['sætɪsfaɪd] ,

satisfied	**,**
使满意	,

除非是对你信任且能力和诚信都满意的一方。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [hæv; həv][ə; eɪ] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] ['kɑːntrækt][ɪn] ['raɪtɪŋ] [æz; əz][tuː; tə] ['kwɑːntətiz]

and	**even**	**then**	**have**	**a**	**clearly**	**defined**	**contract**	**in**	**writing**	**as**	**to**	**quantities**
和	甚至	然后	有	一个	清楚地	定义	合同	在	写作	作为	到	数量

[ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz] .

and	**conditions**	**.**
和	状况	.

即使如此，也必须以书面形式签订一份明确规定数量和条件的合同。

['sev(ə)nθ] : [ɪf] [ðə; ðɪ][ɪn'venʃ(ə)n][ɪz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] ,

Seventh	**:**	**If**	**the**	**invention**	**is**	**assigned**	**to**	**a**	**corporation**	**,**
第七	:	如果	这	发明	是	分配	到	一个	公司	,

第七：如果发明权归公司所有，

[duː][nɑːt] [liːv] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][maɪ'nɔːrәti][ʌv; әv] [stɑːk] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kәn][æt; әt][ɔːl][help][ˌaɪ 'tiː]

do	**not**	**leave**	**yourself**	**with**	**a**	**minority**	**of**	**stock**	**if**	**you**	**can**	**at**	**all**	**help**	**it**
做	不是	离开	你自己	和	一个	少数民族	的	库存	如果	你	能	在	全部	帮助	它

,

,

,

如果可以的话，千万不要让自己持有少数股权。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ]['kænɑːt] ['pɑːsəbli] [ə'vɔɪd] ['pɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mə'dʒɔːrәti][ʌv; әv][ðə; ðɪ] [stɑːk] ,

but	**if**	**you**	**cannot**	**possibly**	**avoid**	**parting**	**with**	**a**	**majority**	**of**	**the**	**stock**	**,**
但	如果	你	不能	可能	避免	离别	和	一个	多数	的	这	库存	,

但如果你实在无法避免出售大部分股份，

[aɪ'dentɪfaɪ][ænd; ənd] [ə'mælgәmeɪt] [jʊr; jər] ['ɪntrәsts] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['stɑːkhoʊldər][ɪn][jʊr; jər]

identify	**and**	**amalgamate**	**your**	**interests**	**with**	**some**	**other**	**stockholder**	**in**	**your**
确认	和	合并	你的	兴趣	和	一些	其他	股东	在	你的

['kʌmpәni] ,

company	**,**
公司	,

找出并整合你与其他股东在公司中的利益，

[ðæt] [ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][mə'dʒɔːrәti][ænd; ənd][kən'troʊl] ;

that	**in**	**combination**	**with**	**him**	**will**	**give**	**you**	**a**	**majority**	**and**	**control**	**;**
那	在	组合	和	他	将要	给	你	一个	多数	和	控制	;

再加上他，你就能获得多数席位和控制权；

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ænd; ənd]

and	arrange	if	possible	for	your	services	to	be	indispensable	and
和	安排	如果	可能的	为了	你的	服务	到	是	必不可少	和

['prɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

profitable	to	the	company	.
有利可图	到	这	公司	.

尽可能安排好你的服务，使之成为公司不可或缺且有利可图的服务。

[læst] ,

Last	,
最后的	,

最后的，

['nevər] [saɪn][æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] ['enibɑːdi] [ə'saɪnɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl][ʌv; əv][jʊr; jər]['fjuːtʃər]

never	sign	an	agreement	with	anybody	assigning	to	them	all	of	your	future
绝不	符号	一个	协议	和	任何人	分配	到	他们	全部	的	你的	未来

[ɪmp'ruːvmənts] [ænd; ənd] [in'venʃənz] [juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] .

improvements	and	inventions	you	may	make	for	the	same	purpose	.
改进	和	发明	你	可能	制作	为了	这	相同的	目的	.

永远不要与任何人签订协议，将你未来为同一目的所做的所有改进和发明转让给他们。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['riːz(ə)nəbli] [prə'tektɪd] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ðæt] " [ʌp][jʊr; jər] [sliːv] .

You	will	be	reasonably	protected	if	you	can	keep	that	"	up	your	sleeve	.
你	将要	是	合理	受保护	如果	你	能	保持	那	"	向上	你的	袖子	.

如果你能把那件事"藏在袖子里"，你的安全就能得到相当程度的保障。

" [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɔːr] ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [bɪg] [stɪk] "

"	For	the	world	is	usually	more	mindful	of	the	man	with	the	"	Big	Stick	"
"	为了	这	世界	是	通常	更多的	正念	的	这	男人	和	这	"	大的	戳	"

[ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [bɪg] ['griːvəns] . " -

than	with	the	"	Big	Grievance	.	"	88
比	和	这	"	大的	不满	.	"	-

"因为世人通常更关注手持'大棒'的人，而不是那些抱怨连连的人。"88

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɔːr] ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [bɪg] [stɪk] ,

THE	WORLD	IS	USUALLY	MORE	MINDFUL	OF	THE	MAN	WITH	THE	"	BIG	STICK	,
这	世界	是	通常	更多的	正念	的	这	男人	和	这	"	大的	戳	,

世人通常更关注那个手持"大棒"的人。

" [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [bɪg] ['griːvəns] . " -

"	THAN	WITH	THE	"	BIG	GRIEVANCE	.	"	89
"	比	和	这	"	大的	不满	.	"	-

比起"大怨恨"89

['tʃæptər] -

CHAPTER	26
章	-

第26章

[kəm'pærətɪv] ['gʌvərnmənt] ['triːtmənt] — [ə; eɪ] ['baʊnti] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] " ['ʃʊgər] [biːts] , " [bʌt; bət]

Comparative	Government	Treatment	—	A	Bounty	for	Raising	"	Sugar	Beets	,	"	but
比较	政府	治疗	—	一个	赏金	为了	提高	"	糖	甜菜	,	"	但

[ə; eɪ][tæks][ɑːn] [in'venʃənz]

a	Tax	on	Inventions
一个	税	在	发明

政府待遇的比较——种植"甜菜"可获得奖励，但发明创造却要征税

[lɔ:z] [ɑ:r; ər] [freɪmd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['mʌni] [spent] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt]
Laws **are** **framed** **and** **a** **great** **deal** **of** **money** **spent** **by** **our** **Government**
法律 是 框 和 一个 伟大的 交易 的 钱 花费 经过 我们的 政府
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [ʌv; əv]['ju:sf(ə)l] [prə'dʌkʃn] [baɪ][ɪts]['pi:p(ə)l] .
for **the** **encouragement** **of** **useful** **production** **by** **its** **people** **.**
为了 这 鼓励 的 有用 生产 经过 它是 人们 .

我们的政府制定法律并花费大量资金来鼓励人民进行有益的生产。

[fɔ:r; fər] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [wei] [tu:; tə] [prə'du:s] ['ʃʊgər] ,
For **illustration** **,** **it** **is** **considered** **that** **the** **best** **way** **to** **produce** **sugar** **,**
为了 插图 , 它 是 经过考虑的 那 这 最好的 方式 到 生产 糖 ,

例如，人们认为生产糖的最佳方法是：

[ɪz][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgər] [keɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɑ:ntətiz]
is **the** **raising** **of** **the** **sugar** **cane** **which** **is** **raised** **in** **the** **world** **in** **sufficient** **quantities**
是 这 提高 的 这 糖 甘蔗 哪个 是 提高 在 这 世界 在 充足的 数量
[tu:; tə] [mi:t] [ɔ:l]['pɑ:səb(ə)l][dɪ'mændz] ,
to **meet** **all** **possible** **demands** **,**
到 见面 全部 可能的 需求 ,

甘蔗的种植，其产量足以满足全世界所有可能的需求。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'nʌf] [ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə][ðə; ði][best]
and **naturally** **enough** **in** **places** **where** **it** **can** **be** **raised** **to** **the** **best**
和 自然 足够的 在 地方 在哪里 它 能 是 提高 到 这 最好的
[əd'væntɪdʒ] .
advantage **.**
优势 .

当然，在那些能够充分发挥其优势的地方，也应该如此。

['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['pleɪsɪz][ɑ:r; ər]['ʌndər][ðə; ði][stɑ:rz][ænd; ənd] [straɪps] , ['neɪmli] , [luˌi:zi'ænə] ,
Many **of** **those** **places** **are** **under** **the** **Stars** **and** **Stripes** **,** **namely** **,** **Louisiana** **,**
许多 的 那些 地方 是 在下面 这 星星 和 条纹 , 即 , 路易斯安那州 ,
[hə'waɪi] ,
Hawaii **,**
夏威夷 ,

这些地方很多都位于星条旗之下，例如路易斯安那州、夏威夷州等。

['pɔ:tu]['rikəu] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlɪpi:n] ['aɪləndz] .
Porto **Rico** **,** **and** **the** **Philippine** **Islands** **.**
波尔图 里科 , 和 这 菲律宾 岛屿 .

波多黎各和菲律宾群岛。

[jet] [ɪf] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [hu:] , [ɑ:n][hɪz; ɪz][fɑ:rm] ,
Yet **if** **a** **citizen** **who** **,** **on** **his** **farm** **,**
然而 如果 一个 公民 WHO , 在 他的 农场 ,

然而，如果一位公民在他的农场里，

[kʊd; kəd] [prə'du:s] ['meni] [daɪ'vɜ:rs]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə] [əd'væntɪdʒ] ,
could **produce** **many** **diverse** **articles** **and** **sell** **the** **same** **to** **advantage** **,**
可以 生产 许多 各种各样的 文章 和 卖 这 相同的 到 优势 ,

可以生产多种不同的产品并从中获利，

[tʃu:ziz] [ɪn'sted] [tu:; tə] [reɪz] [ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l] ([bi:ts]) , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['ʃʊgər] [kæn; kən][bi:; bi]
chooses **instead** **to** **raise** **a** **vegetable** **(** **beets** **)** **,** **from** **which** **sugar** **can** **be**
选择 反而 到 增加 一个 蔬菜 (甜菜) , 从 哪个 糖 能 是
[ˌmænjə'fæktʃər] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] ,
manufactured **at** **a** **disadvantage** **,**
制造 在 一个 劣势 ,

相反，他选择种植蔬菜（甜菜），虽然从甜菜中可以劣势地生产糖，

[iks'pekts][ænd; ənd][rə'si:vz, rɪ'si:vz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [nɑ:t]['oʊnli] ['æbsəlu:t] [prə'tekʃn]

expects	and	receives	from	the	Government	not	only	absolute	protection
预期	和	接收	从	这	政府	不是	仅有的	绝对	保护

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'dʌkʃn] ,

of	his	production	,
的	他的	生产	,

他期望并得到政府的不仅是对其生产的绝对保护，

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][si'kjuəiŋ][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'hænst] [praɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] , [θru:] [ə; eɪ]

and	also	the	securing	of	an	enhanced	price	for	the	same	,	through	a
和	还	这	确保	的	一个	增强型	价格	为了	这	相同的	,	通过	一个

[haɪ] ['tærɪf] ,

high	tariff	,
高的	关税	,

同时，还可以通过高关税来确保获得更高的价格。

[bʌt; bət][æn; ən]['æktʃuəl]['boʊnəs][ʌv; əv] ['mʌni] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] " ['baʊnti] .

but	an	actual	bonus	of	money	known	as	a	"	bounty	.
但	一个	实际的	奖金	的	钱	已知	作为	一个	"	赏金	.

但实际上还有一笔被称为"赏金"的额外奖金。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'ventər] [hu:] [bi'stəuz] [greɪt] ['benɪfɪts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['sɪtəznz] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	But	the	inventor	who	bestows	great	benefits	on	his	fellow	citizens	and	the
"	但	这	发明者	WHO	授予	伟大的	好处	在	他的	同伴	公民	和	这

[wɜ:rld][æt; ət][lɑ:rdʒ] ,

world	at	large	,
世界	在	大的	,

但是，那些为同胞和整个世界带来巨大福祉的发明家，

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi][hæd; həd][æt; ət][ɔ:l] ['elsˌwer] [æt; ət][ðə; ði]

and	gives	it	that	which	can	not	be	had	at	all	elsewhere	at	the
和	给予	它	那	哪个	能	不是	是	有	在	全部	别处	在	这

[taɪm] ,

time	,
时间	,

并赋予它当时在其他地方根本无法获得的东西。

[ɪz] ['evɪdəntli] [nɑ:t] [di:md] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] [lɔ:] - ['meɪkɚz] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə] [rɪ'si:v]

is	evidently	not	deemed	by	our	law	-	makers	of	sufficient	importance	to	receive
是	显然	不是	被认为	经过	我们的	法律	-	制造商	的	充足的	重要性	到	收到

['eni] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [ɔ:r]['dʒʌstɪs] .

any	encouragement	or	justice	.
任何	鼓励	或者	正义	.

显然，我们的立法者认为此事并不足够重要，不值得给予任何鼓励或公正对待。

[frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [hɪr] ,

From	what	has	been	said	here	,
从	什么	有	到过	说	这里	,

根据这里所说的，

[ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['evɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][waɪd] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['tri:tmənt]

it	ought	to	be	very	evident	that	there	is	a	wide	difference	in	the	treatment
它	应该	到	是	非常	明显	那	那里	是	一个	宽的	不同之处	在	这	治疗

[mi:tid] [aʊt][baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] ['rendərz] ['sɜ:rvɪsɪz] [tu:; tə][sə'saɪəti][baɪ]

meted	out	by	our	Government	to	him	who	renders	services	to	society	by
已记录	出去	经过	我们的	政府	到	他	WHO	渲染	服务	到	社会	经过

[dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɜ:rt] ,

digging	in	the	dirt	,
挖掘	在	这	污垢	,

显而易见，我国政府对待那些通过在泥土里挖土为社会服务的人，与对待其他劳动者的方式截然不同。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [dɪgz][ɪn][ðə; ði][breɪn] . -

and	to	him	who	digs	in	the	brain	.	90
和	到	他	WHO	挖掘	在	这	脑	.	-

还有那些挖脑子的人。90

['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] [miːtid] [aʊt] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː]

DIFFERENCE	IN	THE	TREATMENT	METED	OUT	BY	OUR	GOVERNMENT	TO	HIM	WHO
不同之处	在	这	治疗	已记录	出去	经过	我们的	政府	到	他	WHO

['rendərz] ['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə] [sə'saɪəti] ,

RENDERS	SERVICES	TO	SOCIETY	,
渲染	服务	到	社会	,

我国政府对为社会提供服务的人给予的待遇存在差异。

[baɪ] [dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] ['juːzɪz][ðə; ði] [breɪn] . -

BY	DIGGING	IN	THE	DIRT	,	AND	TO	HIM	WHO	USES	THE	BRAIN	.	91
经过	挖掘	在	这	污垢	,	和	到	他	WHO	用途	这	脑	.	-

通过挖掘泥土，以及运用大脑的人。91

['tʃæptər] -

CHAPTER	27
章	-

第27章

[soʊ'saɪɪtiːz] [det] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'ventər]

Society's	Debt	to	the	Inventor
社会的	债务	到	这	发明者

社会对发明家的亏欠

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli] [gʊd] [ænd; ənd][dʒʌst]['pʌblɪk]['pɑːləsi] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʃʊd; ʃəd] [spend] [ə; eɪ]

It	is	certainly	good	and	just	public	policy	that	the	Government	should	spend	a
它	是	当然	好的	和	只是	民众	政策	那	这	政府	应该	花费	一个

[gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmɚz] ,

good	deal	of	money	for	the	benefit	of	the	farmers	,
好的	交易	的	钱	为了	这	益处	的	这	农民	,

政府花大笔钱造福农民，这无疑是一项良好且公正的公共政策。

[bʌt; bət] [wer] [ɪz][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['pʌblɪk]['pɑːləsi][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [aʊt][ʌv; əv]

but	where	is	the	justice	and	the	good	public	policy	in	making	money	out	of
但	在哪里	是	这	正义	和	这	好的	民众	政策	在	制作	钱	出去	的

[ðə; ði] [ɪn'ventəz] ?

the	inventors	?
这	发明家	?

但从发明者身上赚钱，这哪里体现了正义和良好的公共政策呢?

([siː] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɪsk(ə)l] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pæt(ə)nt] ['ɑːfɪs] .)

(	See	statistics	of	the	fiscal	returns	from	the	Patent	Office	.	)
(	看	统计数据	的	这	财	返回	从	这	专利	办公室	.	)

（参见专利局的财政收入统计数据。）

[ɪz][ðə; ði]['fɔːrmər] [mɔːr] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][sə'saɪəti][ðæn; ðən][ðə; ði]['lætər] ?

Is	the	former	more	indispensable	to	society	than	the	latter	?
是	这	以前的	更多的	必不可少	到	社会	比	这	后者	?

前者对社会来说是否比后者更重要?

[hæz; həz][nɑːt][ðə; ði][ˌɪndʒə'nuːəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɪneɪbld] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['fɑːrmər] , [ðə; ði]['speʃ(ə)l]

Has	not	the	ingenuity	of	the	inventor	enabled	even	the	farmer	,	the	special
有	不是	这	独创性	的	这	发明者	已启用	甚至	这	农民	,	这	特别的

['proʊtəˌʒeɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

protegé	of	the	Government	,
门徒	的	这	政府	,

发明家的聪明才智难道没有使农民——政府的特殊保护对象——也能.....

[tuː; tə][get] ['greɪtər] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['leɪbər][ðæn; ðən]['evər][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]

to	get	greater	returns	from	his	labor	than	ever	in	the	history	of	the
到	得到	更大的	返回	从	他的	劳动	比	曾经	在	这	历史	的	这

[wɜːrld] ?

world	?
世界	?

他能否从自己的劳动中获得比世界历史上任何时期都更高的回报?

[hæz; həz][hiː; hi][nɑːt] [meɪd] [hɪz; ɪz][tæsk] ['laɪtər] ,

Has	he	not	made	his	task	lighter	,
有	他	不是	制成	他的	任务	打火机	,

他难道没有让自己的任务变得轻松一些吗?

[ænd; ənd][hæz; həz][hiː; hi][nɑːt] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][get] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	has	he	not	enabled	him	to	get	more	of	the	good	things	of	the
和	有	他	不是	已启用	他	到	得到	更多的	的	这	好的	事物	的	这

[wɜːrld][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɜːrnɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbər] ?

world	for	the	earnings	of	his	labor	?
世界	为了	这	收益	的	他的	劳动	?

难道上帝没有使他能够通过自己的劳动所得获得更多世上的美好事物吗?

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] [ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd]

And	is	it	not	in	a	great	measure	through	the	inventor's	ingenuity	and
和	是	它	不是	在	一个	伟大的	措施	通过	这	发明家的	独创性	和

['ɪndəstri] [ðæt] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ɪts] [ʌn'presɪdentɪd] [prɑː'sperəti][ɪn] [piːs] [ænd; ənd]

industry	that	this	country	has	attained	its	unprecedented	prosperity	in	Peace	and
行业	那	这	国家	有	已达到	它是	空前的	繁荣	在	和平	和

['maɪti] ['poʊt(ə)nsi][ɪn][wɔːr] ?

mighty	potency	in	War	?
强大的	效力	在	战争	?

难道不是很大程度上凭借发明家的聪明才智和勤奋努力，这个国家才在和平时期获得了前所未有的繁荣，在战争时期获得了强大的实力吗?

['tʃæptər] -

CHAPTER	28
章	-

第28章

[kəm'pærətɪv] [prə'tekʃn] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

Comparative	Protection	Given	by	the	Government
比较	保护	鉴于	经过	这	政府

政府提供的相对保护

['aʊər; ɑːr]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['wɔːʃɪps] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [reɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːrðɪst] [end][ʌv; əv]

Our	formidable	warships	are	always	ready	to	race	to	the	furthest	end	of
我们的	强大	军舰	是	总是	准备好	到	种族	到	这	最远	结尾	的

[ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][prə'tekt]['aʊər; ɑːr] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [werz] .

the	world	to	protect	our	merchants	and	their	wares	.
这	世界	到	保护	我们的	商人	和	他们的	商品	.

我们强大的战舰随时准备奔赴世界最遥远的地方，保护我们的商人和他们的货物。

['iːv(ə)n]['aʊər; ɑːr] ['miʃənəriz] [hæv; həv][ðə; ði] " ['mɔːrəl] " [sə'pɔːrt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] " [strɔːŋ] [ɑːrm] ,

Even	our	missionaries	have	the	"	moral	"	support	of	our	"	strong	arm	,
甚至	我们的	传教士	有	这	"	道德	"	支持	的	我们的	"	强的	手臂	,

就连我们的传教士也得到了我们"强力"的"道义"支持，

" [ɪn] ['fɔːrsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['hiːðn] [ðə; ði]['bɑːrtər][ʌv; əv] " ['koʊzi]['kɔːrnərz][ɪn] ['hev(ə)n] "
" in forcing on the so - called heathens the barter of " cozy corners in Heaven "
" 在 强制 在 这 所以 - 称为 异教徒 这 物物交换 的 " 舒适 角落 在 天堂 "
[fɔːr; fər] " [kæʃ] [daʊn] ,
for " cash down ,
为了 " 现金 向下 ,

"强迫所谓的异教徒用'天堂里的舒适角落'换取'现金首付',

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][noʊ'tɔːriəs][fækt][ðæt]['sɜːrt(ə)n][soʊ] - [kɔːld] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntriz] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ]
" but it is a notorious fact that certain so - called civilized countries are making
" 但 它 是 一个 臭名昭著 事实 那 肯定 所以 - 称为 文明 国家 是 制作
[ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər]['hæbɪt][ænd; ənd]['kʌstəm] [kwaɪt]['oʊpənli][tuː; tə] [ə'proʊpriət] ['evri] [ɪn'venʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz]
it their habit and custom quite openly to appropriate every invention that is
它 他们的 习惯 和 风俗 相当 公然 到 合适的 每一个 发明 那 是
[wɜːrθ] [ə'prəʊprɪət] ,
worth appropriating ,
值得 挪用 ,

但众所周知，某些所谓的文明国家公然将窃取一切值得窃取的发明视为己任。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɪz][ə; eɪ] ['fɔːrənər] ,
providing the inventor is a foreigner ,
提供 这 发明者 是 一个 外国人 ,

如果发明人是外国人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪn'ventər] [hæz; həz][nɑːt]['iːv(ə)n][gɑːt][ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][æt; ət] [lɔː]
and the unfortunate inventor has not even got a cause of action at law
和 这 不幸 发明者 有 不是 甚至 得到 一个 原因 的 行动 在 法律
,
,
,

而这位不幸的发明家甚至连提起诉讼的权利都没有。

[nɔːr] [wʊd] [ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] [kəm'pleɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːrtmənt] [biː; bi] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv]
nor would the inventor's complaint at the State Department be productive of
也不 会 这 发明家的 抱怨 在 这 状态 部门 是 生产力 的
['eniθɪŋ] [mɔːr] [səb'stænʃ(ə)l][ðæn; ðən][pə'laɪt] [rɪ'grets] .
anything more substantial than polite regrets .
任何事物 更多的 重大的 比 有礼貌的 遗憾 .

发明人向国务院提出的申诉也不会产生任何比礼貌的遗憾更实质性的结果。

[ðiːz] ['mɑːdərn]['bɑːrbəri]['paiərits] [niːd] [nɑːt] [fɪr] [ə'nʌðər] ['kɑːmədɔːr] ['peri] ,
These modern Barbary Pirates need not fear another Commodore Perry ,
这些 现代的 巴巴里 海盗 需要 不是 害怕 其他 准将 佩里 ,

这些现代巴巴里海盗无需惧怕另一个佩里准将。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'voʊt] [ðer; ðər] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] ['soʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [mɔːr]
so long as they devote their depredations solely to the comparatively more
所以 长的 作为 他们 奉献 他们的 掠夺 仅 到 这 比较 更多的
['væljuəb(ə)l] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][breɪnz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz] . -
valuable production of the brains instead of the hands . 92
有价值的 生产 的 这 大脑 反而 的 这 双手 . -

只要他们将掠夺的重点放在相对更有价值的大脑生产上，而不是双手生产上。92

[hæz; həz] [nɑːt] [ðə; ði] [ˌɪndʒə'nuːəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɪneɪbld] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fɑːrmər] *
HAS NOT THE INGENUITY OF THE INVENTOR ENABLED EVEN THE FARMER *
有 不是 这 独创性 的 这 发明者 已启用 甚至 这 农民 *

发明家的聪明才智难道没有惠及农民吗?

* * [tuː; tə] [get] ['greɪtər] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['leɪbər] ?
* * TO GET GREATER RETURNS FOR HIS LABOR ?
* * 到 得到 更大的 返回 为了 他的 劳动 ?

为了获得更高的劳动回报?

* * * [hæz; həz][hiː; hi] [nɑːt] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] ['laɪtər] [ænd; ənd][hæz; həz][hiː; hi] [nɑːt] [ɪneɪbld]

* * *	HAS	HE	NOT	MADE	HIS	WORK	LIGHTER	AND	HAS	HE	NOT	ENABLED
* * *	有	他	不是	制成	他的	工作	打火机	和	有	他	不是	已启用

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] ? -

HIM	TO	GET	MORE	OF	THE	GOOD	THINGS	OF	THIS	WORLD	?	93
他	到	得到	更多的	的	这	好的	事物	的	这	世界	?	-

难道祂没有减轻他的工作负担，使他能享受到世上更多的美好事物吗？93

[θruː] [ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] [ˌɪndʒə'nuːəti] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz] [ə'teɪnd]

THROUGH	THE	INVENTOR'S	INGENUITY	AND	INDUSTRY	THIS	COUNTRY	HAS	ATTAINED
通过	这	发明家的	独创性	和	行业	这	国家	有	已达到

[ɪts] ['maɪti] ['poʊt(ə)nsi] [ɪn] [wɔːr] . -

ITS	MIGHTY	POTENCY	IN	WAR	.	94
它是	强大的	效力	在	战争	.	-

凭借发明家的聪明才智和勤奋努力，这个国家才获得了强大的战争实力。94

['tʃæptər] -

CHAPTER	29
章	-

第29章

[ðə; ði] ['lɔz] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] — [ænd; ənd]['pʌblɪk]['pɑːləsi]

The	Law's	Definition	of	Property	—	and	Public	Policy
这	法律的	定义	的	财产	—	和	民众	政策

法律对财产的定义——以及公共政策

['evɪdəntli] [ðə; ði] ['lɔz] [ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz][ʌv; əv] " ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] " [ɑːr; ər]['oʊnli] [ðæt]

Evidently	the	law's	definitions	of	"	Industry	and	Property	"	are	only	that
显然	这	法律的	定义	的	"	行业	和	财产	"	是	仅有的	那

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [noʊn] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɪrə][ʌv; əv][mə'kænɪk(ə)l]

which	were	known	and	accepted	as	such	before	the	Era	of	Mechanical
哪个	是	已知	和	公认	作为	这样的	前	这	时代	的	机械的

[in'venʃənz] .

Inventions	.
发明	.

显然，法律对"产业和财产"的定义只是机械发明时代之前人们所知道和接受的定义。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [sə'fɪʃntli] ['mɑːdərn][ɪn] [ɪg'zæktɪŋ] [ə; eɪ] [fiː] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['mɑːdərn]

And	while	the	law	is	sufficiently	modern	in	exacting	a	fee	from	this	modern
和	尽管	这	法律	是	足够	现代的	在	严格	一个	费用	从	这	现代的

[klæs] [ʌv; əv] ['tɔɪlərz] ,

class	of	toilers	,
班级	的	辛勤劳作者	,

虽然法律在向这类现代劳动者征收费用方面已经足够现代化，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt]['mɔdə(ː)naizd] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə][ɪk'stend][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði]

yet	it	has	not	modernized	sufficiently	to	extend	to	them	the
然而	它	有	不是	现代化	足够	到	延长	到	他们	这

[ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] ['riːz(ə)n][ænd; ənd]['dʒʌstɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld]

encouragement	and	protection	that	in	all	reason	and	justice	they	are	entitled
鼓励	和	保护	那	在	全部	原因	和	正义	他们	是	标题

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

然而，它尚未实现足够的现代化，无法给予他们理应享有的鼓励和保护，而这完全是出于理性和正义。

['i:v(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪg'zækʃn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ə'genst] ['pʌblɪk]

even	without	additional	exaction	from	them	,	and	it	is	also	against	public
甚至	没有	额外的	执行	从	他们	,	和	它	是	还	反对	民众

['pɑ:ləsi] .

policy	.
政策	.

即使不向他们额外征税，这也违反了公共政策。

" [fʊl] ['meni] [ə; eɪ][dʒem][ʌv; əv]['pjʊrɪst] [reɪ] [sə'ri:n] [ðə; ði][dɑ:rk] [ʌn'fæðəmd] [keivz] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n]

"	Full	many	a	gem	of	purest	ray	serene	the	dark	unfathomed	caves	of	ocean
"	满的	许多	一个	宝石	的	最纯净的	射线	安详	这	黑暗的	深不可测	洞穴	的	海洋

[ber] . "

bear	.	"
熊	.	"

“海洋深处深不可测的洞穴里，充满了纯净宁静的光芒，宛如一颗颗璀璨的宝石。”

" [fʊl] ['meni] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪz][bɔ:rn][tu:; tə] [blʌʃ] [ˌʌn'si:n] [ænd; ənd] [weɪst] [ɪts] ['swi:tnəs] [ɑ:n][ðə; ði]

"	Full	many	a	flower	is	born	to	blush	unseen	and	waste	its	sweetness	on	the
"	满的	许多	一个	花	是	出生	到	脸红	看不见	和	浪费	它是	甜味	在	这

['dezərt] [er] .

desert	air	.
沙漠	空气	.

“许多花朵盛开，却无人赏识，只能默默绽放，将芬芳浪费在沙漠的空气中。”

" ['meni] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'venʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] ['hju:mən] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [wʊd] [bi:; bi]

"	Many	a	great	invention	to	increase	human	comfort	and	happiness	would	be
"	许多	一个	伟大的	发明	到	增加	人类	舒适	和	幸福	会	是

['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] ,

given	to	the	world	,
给定	到	这	世界	,

“许多伟大的发明将会被创造出来，以增进人类的舒适和幸福，造福世界。”

[ɪf] [ɪn'ventəz] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n] [ðæt] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [wɪtʃ] [ðer; ðər]['dʒi:niəs] ,

if	inventors	were	given	that	encouragement	and	protection	which	their	genius	,
如果	发明家	是	给定	那	鼓励	和	保护	哪个	他们的	天才	,

['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['ju:sflnəs] [dɪ'zɜ:rv] .

industry	and	usefulness	deserve	.
行业	和	用处	应得	.

如果发明家们能够得到他们才华、勤奋和贡献应得的鼓励和保护。

['tʃæptər] -

CHAPTER	30
章	-

第三十章

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'ventər]

The	Successful	Inventor
这	成功的	发明者

成功的发明家

[wʌn] [hæz; həz] [ɪn'di:d] [tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˌɔ:rdn'erəli] ['gɪftɪd] , [ænd; ənd][moʊst] ['kerfəli]

One	has	indeed	to	be	more	than	ordinarily	gifted	,	and	most	carefully
一	有	的确	到	是	更多的	比	按说	天才	,	和	最多	小心

[treɪnd] [ɪn] ['meni] [də'rekʃ(ə)nz] ,

trained	in	many	directions	,
受过训练	在	许多	方向	,

一个人确实需要具备远超常人的天赋，并在多个领域接受过非常细致的训练。

['spɪrɪtʃuəl] , ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] , [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'ventər] .

spiritual	,	mental	and	physical	,	to	be	a	successful	inventor	.
精神	,	精神的	和	身体的	,	到	是	一个	成功的	发明者	.

成为一名成功的发明家，需要具备精神、心理和生理方面的素质。

[tuː; tə] [ɪm'pruːv] [baɪ] [wʌnz] [oʊn] [ə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] ['efərts] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['eni] [feɪz] [ʌv; əv]

To	improve	by	one's	own	ability	and	efforts	the	results	of	any	phase	of
到	提升	经过	一个人的	自己的	能力	和	努力	这	结果	的	任何	阶段	的

['hjuːmən] [æk'tɪvətiz] ;

human	activities	;
人类	活动	;

通过自身的能力和努力来改善人类活动各个阶段的成果;

[tuː; tə] [kən'siːv] ,

to	conceive	,
到	构想	,

受孕,

['eksɪkjuːt][ænd; ənd][ə'dɑːpt][ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːs] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] ['meθəd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

execute	and	adopt	and	introduce	a	new	and	improved	method	for	the
执行	和	采纳	和	介绍	一个	新的	和	改进	方法	为了	这

['kæriɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['hjuːmən] [ɪg'zɜːʃənz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'frɪndʒɪŋ] [ə'pɑːn] ,

carrying	out	of	certain	human	exertions	without	infringing	upon	,
携带	出去	的	肯定	人类	努力	没有	侵权	之上	,

实施、采用和引入一种新的、改进的方法来进行某些人类劳动,而不侵犯、

[ɔːr] [ə'prəʊprɪət] [ðə; ðɪ] ['efərts] [ʌv; əv] ['ʌðər] ; [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst] [ʃer] [ʌv; əv]

or	appropriating	the	efforts	of	others	;	to	secure	a	fair	and	just	share	of
或者	挪用	这	努力	的	其他的	;	到	安全的	一个	公平的	和	只是	分享	的

[ɪts] ['benɪfɪts] ,

its	benefits	,
它是	好处	,

或者挪用他人的劳动成果;以确保公平公正地分享其利益。

[tuː; tə][biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][tuː; tə] ['haɪər] [pleɪnz] [ʌv; əv][laɪf] , [wɪ'ðaʊt] [bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊvər] -

to	be	translated	to	higher	planes	of	life	,	without	becoming	over	-
到	是	翻译	到	更高	飞机	的	生活	,	没有	成为	超过	-

['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

conscious	of	it	;
有意识的	的	它	;

升华到更高的人生境界,而不必过分在意;

[tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɪntrəsts] , [ænd; ənd]

to	be	called	to	the	management	of	affairs	involving	the	interests	,	and
到	是	称为	到	这	管理	的	事务	涉及	这	兴趣	,	和

['welfer] [ʌv; əv] ['ʌðər] ;

welfare	of	others	;
福利	的	其他的	;

被委任管理涉及他人利益和福祉的事务;

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] , [nɑːt]['oʊnli] ['prɑːfɪtəbli] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [tuː; tə][geɪn] ,

to	be	able	to	do	so	,	not	only	profitably	,	but	in	a	manner	to	gain	,
到	是	有能力的	到	做	所以	,	不是	仅有的	盈利	,	但	在	一个	方式	到	获得	,

为了能够做到这一点,不仅要有利可图,而且还要以一种能够获得收益的方式,

[hoʊld][ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ðɪ] [ɪ'stiːm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['feloʊ] - ['biːɪŋs] , [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['kredɪtəbl]

hold	and	preserve	the	esteem	of	our	fellow	-	beings	,	is	indeed	a	creditable
抓住	和	保存	这	尊重	的	我们的	同伴	-	生物	,	是	的确	一个	可信赖的

[ə'tʃiːvmənt] .

achievement	.
成就	.

赢得并保持同胞的尊重,的确是一项值得称道的成就。

Well95

Well95

Well95

[wɜːrθ] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] [haɪ] - ['maɪndɪd]['pɜːrs(ə)n] [ɪkˌstrɔːrdə'nerəli] ['gɪftɪd] .

worth	the	ambition	of	every	high	-	minded	person	extraordinarily	gifted	.
值得	这	志向	的	每一个	高的	-	有思想	人	非常	天才	.

值得每一位志存高远、才华横溢之人去追求。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [prə'vɜːrbiəl] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][æn; ən] [aʊl] , [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːks] ,

It	requires	the	proverbial	wisdom	of	an	owl	,	the	cunning	of	a	fox	,
它	需要	这	谚语	智慧	的	一个	猫头鹰	,	这	狡猾	的	一个	狐狸	,

这需要猫头鹰般的智慧和狐狸般的狡猾，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .

and	the	courage	and	strength	of	a	lion	.
和	这	勇气	和	力量	的	一个	狮子	.

以及狮子般的勇气和力量。

[ɪf] [ðə; ði] [truː] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [prɪ] - ['emɪnənt] [ɪn'ventəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] ,

If	the	true	history	of	all	the	pre	-	eminent	inventors	should	be	written	,
如果	这	真的	历史	的	全部	这	预	-	杰出	发明家	应该	是	书面	,

如果要撰写所有杰出发明家的真实历史，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] " ['meɪkɪŋ] " [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][wʌn'self] , ['peɪnzteɪkɪŋ] ['leɪbər] ,

it	would	be	a	record	of	"	Making	"	the	most	of	oneself	,	painstaking	labor	,
它	会	是	一个	记录	的	"	制作	"	这	最多	的	自己	,	费尽心力	劳动	,

这将是一部关于如何最大限度地发挥自身潜能、付出艰辛努力的记录。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['kɑːnstənt][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə]['duːti] ,

and	of	constant	devotion	to	duty	,
和	的	持续的	虔诚	到	责任	,

并且始终忠于职守，

[ʌv; əv][æz; əz] [breɪv] [ænd; ənd][æz; əz] [truː] [men][æz; əz]['evər] [wɔːr] [bræs] ['bʌtnz] [ænd; ənd][goʊld] [leɪs] ; ; ;

of	as	brave	and	as	true	men	as	ever	wore	brass	buttons	and	gold	lace
的	作为	勇敢的	和	作为	真的	男人	作为	曾经	穿着	黄铜	按钮	和	金子	蕾丝

像历史上那些佩戴黄铜纽扣和金边的勇敢而真诚的男士；

[huː] , [wɪ'ðaʊt] ['mɑːrʃ(ə)l] ['glæmər] [ænd; ənd][laʊd] [ə'kleɪm] , ['kwaɪətli] [sɑːlv] [ænd; ənd][ˌoʊvər'kʌm] [greɪt] ['dɪfəkəltɪz] ,

who	,	without	martial	glamour	and	loud	acclaim	,	quietly	solve	and	overcome	great	difficulties	,
WHO	,	没有	武术	魅力	和	大声	欢呼	,	悄悄	解决	和	克服	伟大的	困难	,

他们不以武艺炫耀和喧嚣著称，而是默默地解决和克服了巨大的困难。

[ə'genst] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] [ɑːdz] , [ænd; ənd] [ə'teɪn] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .

against	discouraging	odds	,	and	attain	good	results	.
反对	令人沮丧	赔率	,	和	达到	好的	结果	.

克服重重困难，取得好成绩。

['tʃæptər] -

CHAPTER	31
章	-

第31章

[kəm'pærətɪv] ['triːtmənt] [ðə; ði][wɜːrld] [ə'kɔːdz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['sʌməri]

Comparative	Treatment	the	World	Accords	to	Them	,	and	Summary
比较	治疗	这	世界	协议	到	他们	,	和	概括

对它们的比较待遇、世界协定和摘要

[ðə; ði][wɜːrld] [peɪz] [noʊ] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['efərts] [ænd; ənd] ['strʌglz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [men] ,

The	world	pays	no	heed	to	the	efforts	and	struggles	of	such	men	,
这	世界	支付	不	注意	到	这	努力	和	斗争	的	这样的	男人	,

世人对这些人的努力和奋斗漠不关心。

['ɔːf(ə)n] [niˈglekts] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ðer; ðər] [gʊd] [əˈtʃiːvmənts] , [jet] [ˌaɪ ˈtiː] ['nevər] [feilz] [tuː; tə] [əˈveɪl]

often	neglects	to	reward	their	good	achievements	,	yet	it	never	fails	to	avail
经常	疏忽	到	报酬	他们的	好的	成就	,	然而	它	绝不	失败	到	可用

[ɪtˈself] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['benɪfɪts] .

itself	of	their	benefits	.
本身	的	他们的	好处	.

它常常忽视对他们取得的成就给予奖励，但却从不放过他们带来的好处。

[ðə; ði] ['mɑːnɪteri] [rɪˈwɔːrd] [miːtid] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] [sək'sesf(ə)l]

The	Monetary	reward	meted	out	by	the	world	to	even	the	most	successful
这	货币	报酬	已记录	出去	经过	这	世界	到	甚至	这	最多	成功的

[ɪnˈventəz] [ɪz] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] ,

inventors	is	insignificant	,
发明家	是	微不足道	,

即使是最成功的发明家，世界给予他们的金钱奖励也微不足道。

[kəmˈperd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [biˈstəu] [əˈpɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ðə; ði] [ˌbenɪˈfɪʃieri] [ʌv; əv] [ɪts] ['grætɪtuːd] .

compared	to	the	benefits	bestowed	upon	it	by	the	beneficiary	of	its	gratitude	.
比较的	到	这	好处	授予	之上	它	经过	这	受益人	的	它是	感激	.

与受益人给予它的恩惠相比，它所获得的恩惠微不足道。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['mɔnjumənts] [ænd; ənd] ['stætʃuːz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [huː] [hæv; həv] [ɔːr] [hæv; həv]

The	world	is	full	of	monuments	and	statues	to	them	who	have	or	have
这	世界	是	满的	的	纪念碑	和	雕像	到	他们	WHO	有	或者	有

[traɪd] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [dɪˈstrʌkʃn] [ænd; ənd] ['slɔːtər] ,

tried	to	benefit	it	by	destruction	and	slaughter	,
尝试	到	益处	它	经过	破坏	和	屠宰	,

世界上到处都是为那些通过破坏和屠杀来谋取或试图谋取世界利益的人而建的纪念碑和雕像。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['widəuz] [ænd; ənd] ['ɔrfən] , [bʌt; bət] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə]

and	by	the	making	of	widows	and	orphans	,	but	one	would	have	to
和	经过	这	制作	的	寡妇	和	孤儿	,	但	一	会	有	到

[juːz] " [daɪˈɑːdʒəniːz] - ['kænd(ə)l] ,

use	"	Diogenes	'	Candle	,
使用	"	第欧根尼	-	蜡烛	,

并通过制造寡妇和孤儿来实现这一点，但人们必须使用"第欧根尼蜡烛"。

" [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['mɔnjumənts] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [huː] [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

"	to	find	the	monuments	to	them	who	have	benefited	the	world	,
"	到	寻找	这	纪念碑	到	他们	WHO	有	受益	这	世界	,

"去寻找那些造福世界的人的纪念碑，

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌʌnˈtoʊld] [welθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] , [wɪˈðaʊt] ['sɑːroʊ] [ɔːr] ['sʌfərɪŋ] , [ɪkˈsept]

by	giving	it	untold	wealth	and	happiness	,	without	sorrow	or	suffering	,	except
经过	给予	它	不明	财富	和	幸福	,	没有	悲哀	或者	痛苦	,	除了

[tuː; tə] [ðəmˈselvz] ,

to	themselves	,
到	他们自己	,

通过给予它无尽的财富和幸福，除了他们自己之外，没有悲伤和痛苦，

[θruː] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ænd; ənd] [məˈkænɪk(ə)l] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .

through	scientific	and	mechanical	research	and	invention	.
通过	科学	和	机械的	研究	和	发明	.

通过科学和机械研究与发明。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['benɪfɪtɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɛloʊz] , [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [helpt] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]

The	feeling	of	having	benefited	our	fellows	,	of	having	helped	to	improve	the
这	感觉	的	拥有	受益	我们的	伙伴们	,	的	拥有	帮助	到	提升	这

[wɜːrld][fɔːr; fər] ['ʌðər] ,

world	for	others	,
世界	为了	其他的	,

帮助他人、改善他人生活的感觉，

[æz; əz] ['ʌðər] [hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər][juː 'es] ,

as	others	have	done	for	us	,
作为	其他的	有	完毕	为了	我们	,

就像其他人为我们所做的那样，

[ðə; ði] [swiːt] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði][wɜːrld] " [wʌt] [wʌz; wəz][best][ɪn][juː 'es] ,

the	sweet	consciousness	of	having	given	the	world	"	What	was	best	in	us	,
这	甜的	意识	的	拥有	给定	这	世界	"	什么	曾是	最好的	在	我们	,

那种将"我们身上最美好的东西"奉献给世界的甜蜜意识，

" [ɪz][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd]['oʊnli] ['ædɪkwət] [rɪ'wɔːrd][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz][best]

"	is	the	true	and	only	adequate	reward	to	him	who	has	given	his	best
"	是	这	真的	和	仅有的	足够的	报酬	到	他	WHO	有	给定	他的	最好的

['efərts] [tuː; tə] ['laɪtn] ['hjuːmən] ['bəːdənz] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] ['hæpinəs] .

efforts	to	lighten	human	burdens	and	increase	their	happiness	.
努力	到	减轻	人类	负担	和	增加	他们的	幸福	.

对于那些竭尽全力减轻人类负担、增进人类幸福的人来说，这才是真正且唯一合适的回报。

[-] [noʊt] :

Transcriber's	note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

['maɪnər] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌinkən'sistənsiz] [hæv; həv] [bɪn] ['hɑːməˌnaɪzd] .

Minor	spelling	and	punctuation	inconsistencies	have	been	harmonized	.
次要的	拼写	和	标点	不一致之处	有	到过	协调	.

拼写和标点符号方面的一些小错误已统一处理。

['ɑːbviəs] ['prɪntər] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'per] .

Obvious	printer	errors	have	been	repaired	.
明显的	打印机	错误	有	到过	已修复	.

明显的打印机错误已修复。

['mɪsɪŋ] [peɪdʒ] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər][peɪdʒ] ['nʌmbərz] [ðæt] [wɜːr; wər][nɑːt] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst]

Missing	page	numbers	are	page	numbers	that	were	not	shown	in	the	original	text
丢失的	页	数字	是	页	数字	那	是	不是	所示	在	这	原来的	文本

[ɔːr] ,

or	,
或者	,

缺失页码是指原文中未显示的页码，或者，

[ɑːr; ər][peɪdʒ] [wer] [ˌilə'streiʃəns] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði]

are	page	where	illustrations	,	which	have	been	moved	to	accommodate	the
是	页	在哪里	插图	,	哪个	有	到过	已搬	到	容纳	这

['fɔːrmætɪŋ] , [wɜːr; wər][ə'rɪdʒənəli] [dɪ'spleɪd] .

formatting	,	were	originally	displayed	.
格式化	,	是	起初	显示	.

是原本显示插图的页面，为了适应格式调整，插图的位置已经移动了。

[æn; ən] " [ˌilə'streiʃəns] " ['sekʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][eɪd][ðə; ði] ['riːdər] .

An	"	Illustrations	"	section	has	been	created	in	order	to	aid	the	reader	.
一个	"	插图	"	部分	有	到过	创建	在	命令	到	援助	这	读者	.

为了帮助读者，本书特设"插图"部分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神